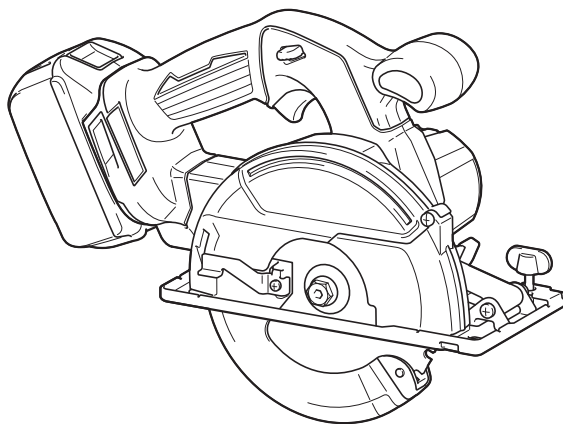




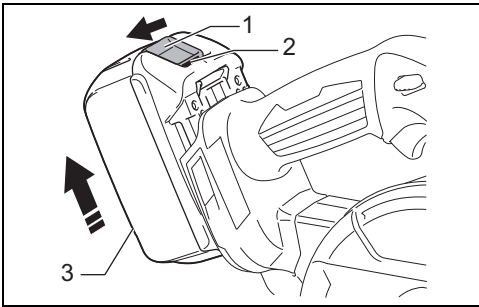
GB	Cordless Metal Cutter	Instruction manual
F	Scie à Métaux Sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Metall-Handkreissäge	Betriebsanleitung
I	Sega circolare a batteria per metallo	Istruzioni per l'uso metallo
NL	Accumetaalcirkelzaag	Gebruiksaanwijzing
E	Sierra para Metal Inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Cortadora de Metal a Bateria	Manual de instruções
DK	Ledningsfrit metalskæreværktøj	Brugsanvisning
GR	Κόφτης μετάλλων με μπαταρία	Οδηγίες χρήσης
TR	Kordonsuz Metal Kesici	Kullanım kılavuzu

DCS551



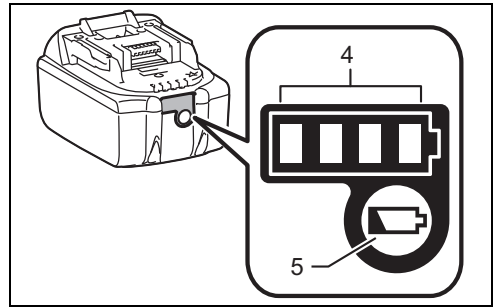
015627





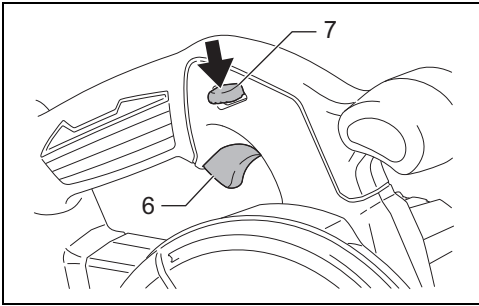
1

015628



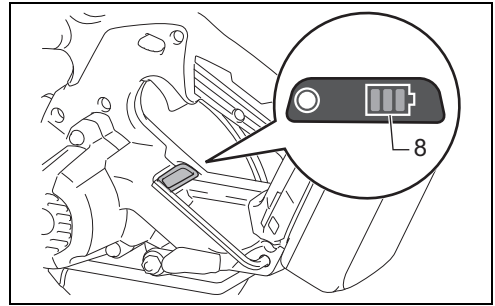
2

015676



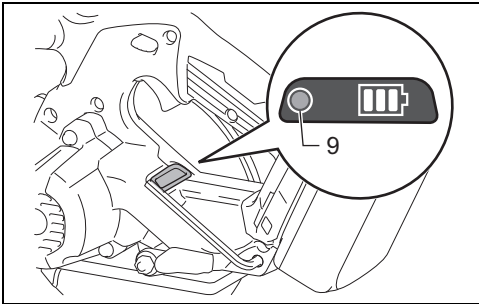
3

015631



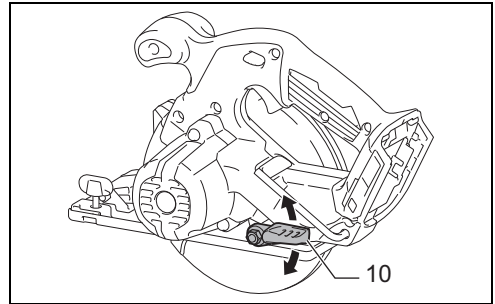
4

015642



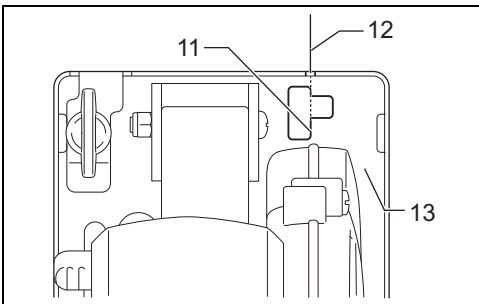
5

015638



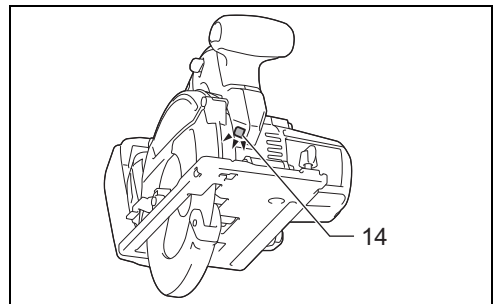
6

015629



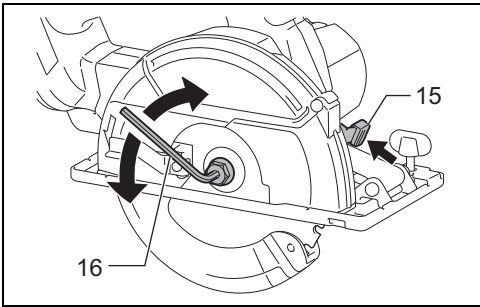
7

015630



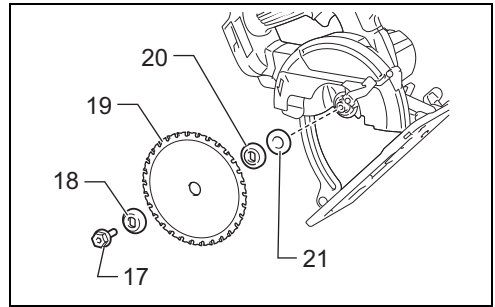
8

015632



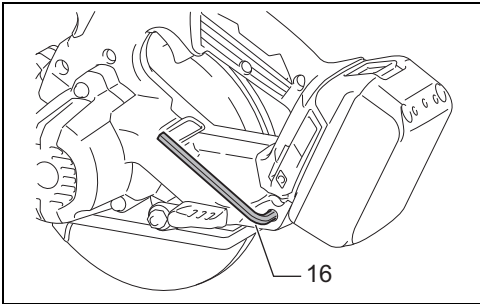
9

015633



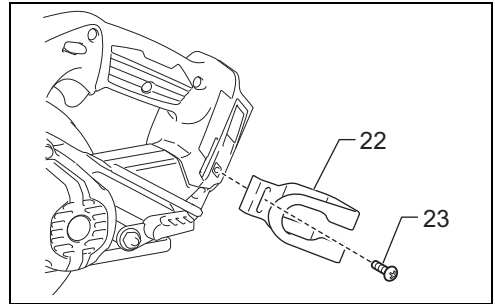
10

015634



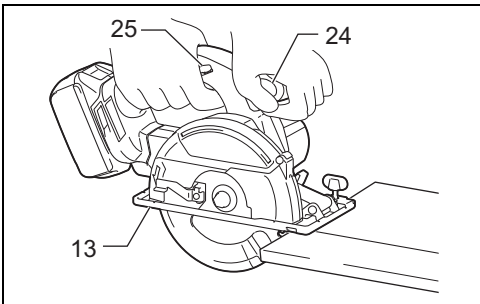
11

015635



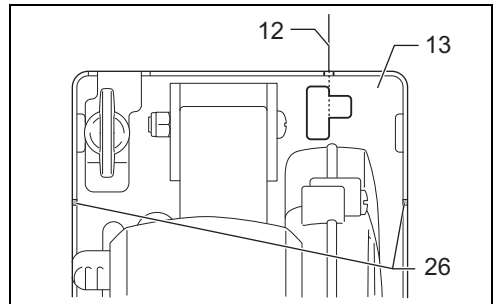
12

015639



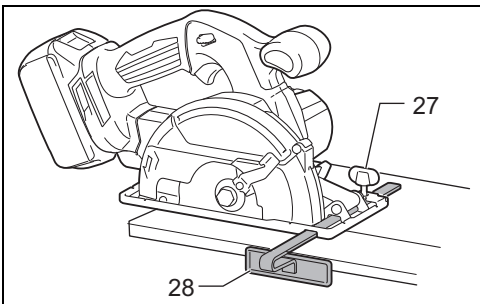
13

015636



14

015640



15

015637

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|----------------------|--------------------|----------------------------|
| 1. Button | 11. Alignment line | 21. Cup washer |
| 2. Red indicator | 12. Cutting line | 22. Hook |
| 3. Battery cartridge | 13. Base | 23. Screw |
| 4. Indicator lamps | 14. Lamp | 24. Front grip |
| 5. Check button | 15. Shaft lock | 25. Rear handle |
| 6. Switch trigger | 16. Hex wrench | 26. Sight grooves |
| 7. Lock-off lever | 17. Hex bolt | 27. Clamp screw |
| 8. Battery indicator | 18. Outer flange | 28. Rip fence (Guide rule) |
| 9. Mode indicator | 19. Saw blade | |
| 10. Lever | 20. Inner flange | |

SPECIFICATIONS

Model	DCS551
Blade diameter	136 mm - 150 mm
Max. Cutting depth	57.5 mm (with 150 mm diameter)
No load speed	3,900 min ⁻¹
Overall length (with BL1830)	332 mm
Rated voltage	D.C. 18V
Net weight	2.9 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for cutting in mild steel.

ENE022-1

to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

General Power Tool Safety Warnings

GEA010-1

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CORDLESS METAL CUTTER SAFETY WARNINGS

GEB058-4

Cutting procedures

1. **⚠ DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly

5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the tool will run eccentrically, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your tool, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned blade, causing an uncontrolled tool to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the workpiece causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

9. **Maintain a firm grip with both hands on the tool and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the tool to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
10. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the tool motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the tool from the work or pull the tool backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
11. **When restarting a tool in the workpiece, center the blade in the kerf and check that blade teeth are not engaged into the material.** If blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the tool is restarted.
12. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
13. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
14. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
15. **Use extra caution when making a “plunge cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback. For plunge cuts, retract lower guard using retracting handle.

Lower guard function

16. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the tool if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If tool is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
17. **Check the operation and condition of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a buildup of debris.
18. **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
19. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing tool down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the

tool to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

20. **To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing.** Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

21. **Do not stop the blades by lateral pressure on the blade.**
22. **DANGER:**
Do not attempt to remove cut material when blade is moving.
CAUTION: Blades coast after turn off.
23. **Place the wider portion of the tool base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made.**
24. **Never attempt to make a cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**
25. **Wear safety goggles and hearing protection during operation.**
26. **Do not use any abrasive wheels.**
27. **Only use the blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-10

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**

- (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.**
Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. **(Fig. 1)**

⚠ CAUTION:









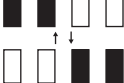
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall

out of the tool, causing injury to you or someone around you.

- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.) **(Fig. 2)**
Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

⚠ WARNING:

- For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return tool to a MAKITA service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

⚠ CAUTION:












- Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
 - Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.
- To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, press the lock-off lever and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. **(Fig. 3)**

Indicating remaining battery capacity

(Country specific) (Fig. 4)



When you turn the tool on, the battery indicator shows the remaining battery capacity.

The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
 : On	 : Off	 : Blinking	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Charge the battery

015624

Automatic speed change function (Fig. 5)

Mode indicator status	Operation mode
	High speed mode
	High torque mode

015137

This tool has “high speed mode” and “high torque mode”. It automatically changes operation mode depending on the work load. When mode indicator lights up during operation, the tool is in high torque mode.

Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.






The tool will automatically stop during operation if the tool or battery are placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicator lights up.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indications. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection for tool






When the tool is overheated, the tool stops automatically and the battery indicator shows following state. In this situation, let the tool cool before turning the tool on again.

Battery indicator	 : On	 : Off	 : Blinking
			Tool is overheated

015625

Releasing protection lock

When the protection system works repeatedly, the tool is locked and the battery indicator shows the following state.

Battery indicator	 : On	 : Off	 : Blinking
			Protection lock works

015626

In this situation, the tool does not start even if turning the tool off and on. To release the protection lock, remove the battery, set it to the battery charger and wait until the charging finishes.

Adjusting depth of cut

⚠ CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Loosen the lever on the side of the rear handle and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever. (Fig. 6)

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Sighting

Place the alignment line of the base on your intended cutting line on the workpiece. (Fig. 7)

Lighting the lamp (Fig. 8)

⚠ CAUTION:

- Do not look in the lamp or see the source of light directly.

Only to turn on the lamp, pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. To turn on the lamp and run the tool, press the lock-off lever and pull the switch trigger with the lock-off lever being pressed. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out 10-15 seconds after releasing the trigger.

NOTE:

- Use a cotton stick to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- Do not use gasoline, thinner or the like to clean the lens of lamp. Using such substances will damage the lens.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Removing or installing blade

CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade. (Fig. 9 & 10)

To install the blade, follow the removal procedure in reverse. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.**

When changing blade, make sure to also clean the upper and lower blade guards of accumulated metal chips as discussed in the Maintenance section. Such efforts do not replace the need to check lower guard operation before each use.

Hex wrench storage (Fig. 11)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Installing or removing hook

CAUTION:

- Never hang the tool on a waist belt or like. Dangerous accidental cut may result.
- Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

The hook can be installed on the motor side of the tool as illustrated. To install the hook, insert it into a groove on the tool housing, and secure it with the screw. To remove the hook, loosen the screw and take it off. (Fig. 12)

OPERATION

CAUTION:

- Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.
- Never twist or force the tool in the cut. This may cause motor overload and/or a dangerous kickback, resulting in serious injury to the operator.
- Always wear eye protection or goggle before operation. Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding the tool, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the cutting is completed. (Fig. 13)

To get clean cuts, keep your cutting line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and particles being ejected from the tool. Use eye protection to help avoid injury.

The sight grooves in the base makes it easy to check the distance between the front edge of the blade and the workpiece whenever the blade is set to the maximum depth of cut. (Fig. 14)

CAUTION:

- Do not use a deformed or cracked blade. Replace it with a new one.
- Do not stack materials when cutting them.
- Do not cut hardened steel, wood, plastics, concrete, tile, etc. **Cut only mild steel, aluminum and stainless steel with a suitable saw blade.**
- Do not touch the blade, workpiece or cutting chips with your bare hand immediately after cutting, they may be extremely hot and could burn your skin.
- **Always use the blades appropriate for your job.** The use of inappropriate blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

Rip fence (guide rule) (Optional accessory) (Fig. 15)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamp screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- **Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated metal chips which may impede the operation of the lower guarding system.** A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. **When using compressed air to blow metal chips out of the guards, wear a proper eye and breathing protection.**
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Inspecting blade

- Check the blade carefully for cracks or damage before and after each use. Replace a cracked or damaged blade immediately.
- Continuing to use a dull blade may cause a dangerous kickback and/or motor overload. Replace with a new blade as soon as it no longer cuts effectively.
- **Blades for metal cutter cannot be re-sharpened.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped blades
- Rip fence (Guide rule)
- Thumb screw M5 x 20
- Hook
- Hex wrench 5
- Safety goggle
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Noise ENG905-1

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 78 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection.

Vibration ENG900-1

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: cutting metal

Vibration emission ($a_{h,M}$): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only ENH101-18

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Cordless Metal Cutter

Model No./Type: DCS551

Conforms to the following European Directives: 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|--|
| 1. Bouton | 11. Repère d'alignement | 21. Rondelle à collerette |
| 2. Voyant rouge | 12. Ligne de coupe | 22. Crochet |
| 3. Batterie | 13. Socle | 23. Vis |
| 4. Voyants | 14. Lampe | 24. Prise avant |
| 5. Bouton de vérification | 15. Blocage de l'arbre | 25. Poignée arrière |
| 6. Gâchette | 16. Clé hexagonale | 26. Rainures de visée |
| 7. Levier de sécurité | 17. Boulon hexagonal | 27. Vis de serrage |
| 8. Voyant de batterie | 18. Flasque extérieur | 28. Garde parallèle (règle de guidage) |
| 9. Voyant de mode | 19. Lame | |
| 10. Levier | 20. Flasque intérieur | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle	DCS551
Diamètre de la lame	136 mm - 150 mm
Profondeur de coupe max.	57,5 mm (et 150 mm de diamètre)
Vitesse à vide	3 900 min ⁻¹
Longueur totale (avec BL1830)	332 mm
Tension nominale	18 V C.C.
Poids net	2,9 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

ENE022-1

L'outil est conçu pour couper de l'acier doux.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA SCIE À MÉTAUX SANS FIL

GEB058-4

Procédures de coupe

1. **⚠ DANGER** : gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le carter du moteur. Vous ne risquerez pas de vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir l'outil.
2. **Ne placez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.
3. **Réglez la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce à travailler.** La partie de la lame visible sous la pièce à travailler doit être moindre qu'une dent de lame complète.
4. **Ne tenez jamais la pièce avec les mains ou contre la jambe. Immobilisez la pièce à travailler contre une surface stable.** Il est important que la pièce soit soutenue correctement pour minimiser l'exposition du corps, les pincements de la lame et les pertes de contrôle.
5. **Saisissez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées uniquement, lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.** Le contact avec un fil sous tension entraîne également la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
6. **Lors du sciage en long, utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** La coupe sera plus précise et cela réduira les risques de pincement de la lame.
7. **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou circulaire) appropriées.** Si la lame utilisée n'est pas conçue pour l'outil, elle tournera de manière excentrique et vous perdrez la maîtrise de l'outil.
8. **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et le boulon ont été conçus exclusivement pour votre outil, afin d'assurer des performances optimales et une utilisation sûre.

Causes du choc en retour et avertissements afférents

- Le choc en retour est une réaction soudaine de l'outil qui peut survenir lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée : l'outil, hors de contrôle, se soulève alors et sort de la pièce en se dirigeant vers l'utilisateur.
- Lorsque la lame se coince ou est pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, elle se bloque et la réaction du moteur entraîne la projection de l'outil à grande vitesse vers l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame risquent de creuser la surface supérieure de la pièce à travailler ; la lame sortira alors du trait de scie et bondira vers l'utilisateur.

Le choc en retour est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions de travail inappropriées. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, telles que celles indiquées ci-dessous.

- Maintenez une poigne ferme à deux mains sur l'outil, et placez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du choc en retour. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Le choc en retour peut faire bondir l'outil vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra alors maîtriser la force du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
- Si la lame se pince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez l'outil immobile dans le matériau jusqu'à l'arrêt complet de la lame. N'essayez jamais de retirer l'outil de la pièce ou de la faire reculer alors que la lame tourne encore, pour éviter tout risque de choc en retour.** Identifiez la cause du pincement de la lame et prenez des mesures correctives pour éliminer ladite cause.
- Avant de recommencer à scier la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents ne pénètrent pas dans le matériau.** Si la lame se pince au moment du redémarrage de l'outil, elle risque de remonter jusqu'à l'utilisateur ou de causer un choc en retour.
- Placez un dispositif de soutien sous les grandes pièces pour réduire les risques de pincement de la lame et de choc en retour.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des dispositifs de soutien doivent être installés sous la pièce, de chaque côté, près de la ligne de coupe et des bords de la pièce.
- N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal posées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, le pincement de la lame et un choc en retour.
- Serrez fermement et sûrement les leviers de verrouillage de la profondeur de la lame et du réglage en biseau avant de procéder à la coupe.** La modification des réglages de la lame pendant la coupe comporte un risque de pincement et de choc en retour.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une « coupe en plongée » dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La lame saillante

peut couper des objets et provoquer un choc en retour. Pour effectuer les coupes en plongée, rétractez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable.

Carter de protection inférieur

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur ferme bien. N'utilisez pas l'outil si le carter de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou de fixer le carter de protection inférieur en position ouverte.** La chute accidentelle de l'outil risque d'entraîner le pliage du carter de protection inférieur. Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide du levier rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement sans entrer en contact avec la lame ou toute autre partie de l'outil, et ce quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
- Vérifiez le fonctionnement et l'état du ressort du carter de protection inférieur. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, vous devez les réparer avant d'utiliser l'outil.** Le fonctionnement du carter de protection inférieur peut être ralenti par des pièces endommagées, des dépôts gluants ou l'accumulation de débris.
- Le carter de protection inférieur peut être rétracté manuellement uniquement lors des coupes spéciales, comme par exemple les « coupes en plongées » et les « coupes composées ».** Soulevez le carter de protection inférieur à l'aide de la poignée rétractable et libérez-le dès que la lame entre en contact avec le matériau. Pour tout autre type de coupe, le carter de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.
- Assurez-vous toujours que le carter de protection inférieur recouvre la lame avant de poser l'outil sur l'établi ou le sol.** Si vous ne couvrez pas la lame à l'aide du carter de protection, l'outil risque de se déplacer vers l'arrière en coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. N'oubliez pas qu'un décalé est nécessaire avant l'arrêt de la lame une fois la gâchette relâchée.
- Pour vérifier que le carter de protection inférieur se referme bien, ouvrez-le manuellement et relâchez-le. Assurez-vous également que la poignée rétractable ne touche pas le carter de l'outil.** Une lame exposée est TRÈS DANGEREUSE et peut causer de graves blessures.

Autres avertissements de sécurité

- N'appliquez jamais de pression latérale sur la lame pour l'arrêter.**
- DANGER :**
N'essayez pas de retirer le matériau coupé pendant que la lame tourne.
ATTENTION : La lame continue de tourner même une fois le contact coupé.
- Placez la partie la plus grande du socle de l'outil sur la partie de la pièce qui est solidement soutenue, non sur celle qui tombera une fois la coupe terminée.**

24. N'essayez jamais de scier en plaçant l'outil à l'envers dans un étai. Cela est très dangereux et peut entraîner des accidents graves.
25. Pendant l'utilisation de l'outil, portez des lunettes de protection ainsi que des protections auditives.
26. N'utilisez pas de disques abrasifs.
27. Utilisez uniquement une lame dont le diamètre est conforme aux indications figurant sur l'outil ou spécifiées dans le manuel. Une lame de dimensions incorrectes risque de ne pas être protégée correctement ou de perturber le fonctionnement du carter, provoquant des blessures corporelles graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-10

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a un risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a un risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.

12

10. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : Utilisez uniquement des batteries Makita d'origine.

L'utilisation de batteries qui ne sont pas Makita d'origine ou de batteries qui ont été modifiées peut provoquer des explosions et entraîner des incendies, des blessures corporelles et des dégâts. Cela peut également invalider la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'avez pas utilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie retirée avant de régler ou vérifier le fonctionnement de l'outil.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION :

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. (Fig. 1)

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous

blessé ou de blesser une personne située près de vous.

- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.

Indication de l'autonomie restante de la batterie

(uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par la lettre « B ».) (Fig. 2)

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyants			Autonomie restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	□	◐	75 % à 100 %
■	■	□	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Recharger la batterie.
■	■	□	Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.
□	□	■	

015658

REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Fonctionnement de la gâchette

⚠ AVERTISSEMENT :

- Pour votre sécurité, cet outil est doté d'un levier de sécurité qui empêche le démarrage accidentel de l'outil. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il se met en marche lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette sans avoir appuyé sur le levier de sécurité. Renvoyez l'outil à un centre de service après-vente MAKITA pour le faire réparer AVANT toute nouvelle utilisation.
- Le levier de sécurité NE doit JAMAIS être immobilisé avec du ruban adhésif, ni modifié.

⚠ ATTENTION :

- Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position « OFF » lorsqu'elle est libérée.
- Ne forcez pas en appuyant sur la gâchette sans enfoncez préalablement le levier de sécurité. Vous risqueriez de casser la gâchette.

L'outil est équipé d'un levier de sécurité pour prévenir toute pression accidentelle sur la gâchette. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le levier de sécurité, puis appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette. (Fig. 3)

Indication de l'autonomie restante de la batterie

(varie selon les pays) (Fig. 4)

Lorsque vous mettez l'outil sous tension, le voyant de batterie indique l'autonomie restante de la batterie.

Les différentes autonomies restantes de la batterie sont présentées dans le tableau suivant.

État du voyant de la batterie			Autonomie restante de la batterie
■ : allumé	□ : éteint	◐ : clignotant	
○	■	■	50 % à 100 %
○	■	■	20 % à 50 %
○	■	◐	0 % à 20 %
○	■	◐	Recharger la batterie

015624

Fonction de changement de vitesse automatique (Fig. 5)

État du voyant de mode		Mode de fonctionnement
○	■	Mode vitesse élevée
◐	■	Mode couple élevé

015137

Cet outil dispose d'un « mode vitesse élevée » et d'un « mode couple élevé ». Il change automatiquement de mode de fonctionnement selon la charge utile. Si le voyant de mode s'allume pendant le fonctionnement, l'outil est en mode couple élevé.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement si la batterie ou l'outil lui-même se trouve dans l'une des situations suivantes. Dans certains cas, le voyant s'allume.






Protection contre les surcharges

Si vous utilisez l'outil de sorte que son fonctionnement entraîne une augmentation anormalement élevée de la demande de courant, il s'arrête automatiquement sans aucune précision. Dans ce cas, mettez-le hors tension et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de

l'outil. Mettez ensuite l'outil sous tension pour le redémarrer.

Protection contre les surchauffes de l'outil






Si l'outil est en surchauffe, il s'arrête automatiquement et le voyant de batterie présente les états suivants. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le remettre sous tension.

Voyant de batterie	 : allumé	 : éteint	 : clignotant
 	L'outil est en surchauffe		

015625

Libération du verrou de protection

Si le système de protection fonctionne de façon répétée, l'outil se verrouille et le voyant de batterie présente les états suivants.

Voyant de batterie	 : allumé	 : éteint	 : clignotant
 	Le verrou de protection fonctionne		

015626

Dans ce cas, l'outil ne démarre pas, même si vous le mettez hors tension et de nouveau sous tension. Pour libérer le verrou de protection, retirez la batterie, placez-la dans le chargeur de batterie et attendez la fin du chargement.

Réglage de la profondeur de coupe

⚠ ATTENTION :

- Après avoir réglé la profondeur de coupe, serrez toujours fermement le levier.

Desserrez le levier du côté de la poignée arrière puis déplacez le socle vers le haut ou le bas. Lorsque vous avez obtenu la profondeur de coupe souhaitée, fixez le socle en serrant le levier. (Fig. 6)

Pour obtenir des coupes plus propres et les effectuer de manière plus sûre, réglez la profondeur de coupe de sorte qu'une dent de lame au maximum dépasse sous la pièce. Une profondeur de coupe adéquate permet de réduire les risques de CHOCS EN RETOUR dangereux susceptibles de provoquer des blessures.

Observation

Placez le repère d'alignement du socle sur la ligne de coupe que vous avez prévue sur la pièce à travailler.

(Fig. 7)

Allumage de la lampe (Fig. 8)

⚠ ATTENTION :

- Évitez de regarder directement la lampe ou la source lumineuse.

Pour allumer uniquement la lampe, appuyez sur la gâchette sans enfoncer le levier de sécurité. Pour allumer la lampe et faire démarrer l'outil, enfoncez le levier de sécurité et appuyez sur la gâchette en laissant le levier enfoncé. La lampe reste allumée tant que vous maintenez

la pression sur la gâchette. La lampe s'éteint 10 à 15 secondes après la libération de la gâchette.

REMARQUE :

- Utilisez un coton-tige pour essuyer les saletés qui recouvrent la lentille de la lampe. Prenez garde de ne pas rayer la lentille de la lampe afin de ne pas affecter sa capacité d'éclairage.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou d'autre liquide similaire pour nettoyer la lentille de la lampe. Vous risquez d'endommager l'objectif si vous utilisez de telles substances.

MONTAGE

⚠ ATTENTION :

- Veillez toujours à mettre l'outil hors tension et à retirer la batterie avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Retrait ou installation de la lame

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous que la lame est installée avec les dents orientées vers le haut à l'avant de l'outil.
- Utilisez exclusivement une clé Makita pour installer ou retirer la lame.

Pour retirer la lame, appuyez sur le blocage de l'arbre de sorte que la lame ne puisse pas tourner, et desserrez le boulon hexagonal à l'aide de la clé, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame.

(Fig. 9 et 10)

Pour installer la lame, suivez la procédure de retrait dans l'ordre inverse. ASSUREZ-VOUS D'AVOIR FERMEMENT SERRÉ LE BOULON HEXAGONAL EN TOURNANT DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Lorsque vous changez de lame, veillez à retirer les copeaux métalliques accumulés sur les carters de protection supérieur et inférieur, comme indiqué dans la section Entretien. Vous devez vérifier le bon fonctionnement du carter de protection inférieur avant chaque utilisation, même après un nettoyage.

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 11)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

Installation ou retrait du crochet

⚠ ATTENTION :

- Ne suspendez jamais l'outil sur une ceinture ou un objet similaire. Une coupure accidentelle dangereuse pourrait se produire.
- Ne suspendez jamais l'outil dans un endroit élevé ou sur une surface qui risque d'être instable.

Le crochet peut être installé sur le côté moteur de l'outil, comme illustré. Pour installer le crochet, insérez-le dans une rainure sur le carter de l'outil et serrez-le avec la vis. Pour retirer le crochet, desserrez la vis et enlevez-le. (Fig. 12)

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION :

- Insérez toujours la batterie bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- Vous devez faire avancer l'outil doucement, en ligne droite. Le fait de forcer ou de vriller l'outil entraîne une surchauffe du moteur et un dangereux choc en retour, susceptibles de causer de graves blessures.
- Si l'outil fonctionne en continu jusqu'à ce que la batterie soit épuisée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant de recommencer avec une nouvelle batterie.
- Ne tentez jamais de vriller ou forcer l'outil pendant la coupe. Cela pourrait causer une surcharge du moteur ou un choc en retour dangereux pouvant provoquer des blessures graves à l'utilisateur.
- Mettez toujours des lunettes ou un masque de protection avant de commencer la coupe.

Tenez l'outil fermement. L'outil est doté d'une prise avant et d'une poignée arrière. Tenez l'outil par ses deux poignées. Vous ne risquerez pas de vous couper les mains si vous les utilisez toutes les deux pour tenir l'outil. Placez le socle de l'outil sur la pièce à travailler, de sorte que la lame n'entre en contact avec aucun objet. Mettez ensuite l'outil sous tension et attendez que la lame atteigne sa pleine vitesse. Ensuite, déplacez simplement l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce à travailler, en le maintenant bien à plat et en le faisant avancer doucement, jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

(Fig. 13)

Pour des coupes propres, évitez de dévier de la ligne de coupe et faites avancer l'outil à une vitesse uniforme. Si la lame dévie de la ligne de coupe prévue, ne tentez pas de modifier la course de l'outil pour le forcer à revenir sur la ligne de coupe. Vous risqueriez de plier la lame et de provoquer un dangereux choc en retour, voire des blessures graves. Relâchez la gâchette, attendez l'arrêt complet de la lame, puis retirez l'outil. Réalignez l'outil sur une nouvelle ligne de coupe, puis poursuivez la coupe. Évitez de vous exposer aux copeaux et particules éjectés par l'outil. Portez des lunettes de protection pour réduire les risques de blessure.

Les rainures de visée sur le socle permettent d'évaluer aisément la distance entre le bord avant de la lame et la pièce à découper, dès lors que la lame est réglée sur la profondeur de coupe maximale. (Fig. 14)

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de lame déformée ou fissurée. Remplacez-la par une lame neuve.
- N'empilez pas les matériaux que vous souhaitez découper.
- Ne coupez pas d'acier trempé, de bois, de plastique, de béton, de carrelage, etc. **Coupez uniquement de l'acier doux, de l'aluminium et de l'acier inoxydable avec une lame appropriée.**
- Ne touchez ni la lame, ni la pièce à travailler, ni les copeaux à mains nues immédiatement après la coupe :

ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler la peau.

- **Utilisez toujours des lames appropriées à votre travail.** L'utilisation de lames non adéquates peut causer de mauvaises performances de coupe ou présenter un risque de blessures corporelles.

Garde parallèle (règle de guidage)

(accessoire en option) (Fig. 15)

La garde parallèle est pratique pour effectuer des coupes droites avec une très grande précision. Faites simplement glisser le garde parallèle le long du bord de la pièce en le maintenant en position à l'aide de la vis de serrage qui se trouve à l'avant du socle. Cela permet également d'effectuer plusieurs coupes d'une largeur uniforme.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION :

- Veillez toujours à mettre l'outil hors tension et à retirer la batterie avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- **Nettoyez les carters de protection supérieur et inférieur afin de vous assurer que des copeaux métalliques ne se sont pas accumulés et ne risquent pas d'empêcher le fonctionnement du système de protection inférieur.** Un système de protection sale peut perturber le fonctionnement et provoquer de graves blessures corporelles. **Si vous utilisez de l'air comprimé pour retirer les copeaux métalliques des carters de protection, portez des lunettes et un masque de protection appropriés.**
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Inspection de la lame

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur la lame. Remplacez immédiatement toute lame fissurée ou endommagée.
- Si vous continuez à utiliser une lame émoussée, vous vous exposez à un choc en retour dangereux et/ou à une surcharge du moteur. Remplacez la lame par une lame neuve dès qu'elle ne coupe plus de façon efficace.
- **Les lames de scie à métaux ne peuvent pas être aiguisées.**

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut

comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Lames à dents en carbure métallique
- Garde parallèle (règle de guidage)
- Vis à serrage à main M5 x 20
- Crochet
- Clé hexagonale 5
- Lunettes de sécurité
- Batterie et chargeur Makita d'origine

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit ENG905-1
Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 78 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit peut dépasser 80 dB (A) lors de l'utilisation.

Portez des protections auditives.

Vibrations ENG900-1
La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : découpe de métal
Émission des vibrations ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² au maximum
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veuillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Pour les pays d'Europe uniquement ENH101-18

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la/les machine(s) suivante(s) :

Nom de la machine :

Scie à Métaux Sans Fil

N° de modèle/Type : DCS551

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN60745

Le dossier technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Taste | 11. Ausrichtungslinie | 21. Kappenscheibe |
| 2. Roter Bereich | 12. Schnittlinie | 22. Haken |
| 3. Akkublock | 13. Gleitschuh | 23. Schraube |
| 4. Anzeigenlampen | 14. Lampe | 24. Vorderer Griff |
| 5. Akkuprüftaste | 15. Spindelarretierung | 25. Hinterer Griff |
| 6. Ein/Aus-Schalter | 16. Innensechskantschlüssel | 26. Sichtkerben |
| 7. Entriegelungshebel | 17. Sechskantschraube | 27. Klemmschraube |
| 8. Akkuanzeige | 18. Außenflansch | 28. Parallelenschlag (Führungslinie) |
| 9. Modusanzeige | 19. Sägeblatt | |
| 10. Hebel | 20. Innenflansch | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	DCS551
Sägeblatt-Durchmesser	136 mm - 150 mm
Max. Schnitttiefe	57,5 mm (mit 150 mm Durchmesser)
Leerlaufdrehzahl	3.900 min ⁻¹
Gesamtlänge (mit BL1830)	332 mm
Nennspannung	18V Gleichspannung
Nettogewicht	2,9 kg

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck ENE022-1

Das Werkzeug wurde für das Sägen in Baustahl entwickelt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge GEA010-1

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die Hinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder das Risiko von ernsthaften Verletzungen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-METALL-HANDKREISSÄGE GEB058-4

Schneidverfahren

1. **⚠️ GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände fern vom Schneidbereich und vom Sägeblatt. Legen Sie Ihre andere Hand auf dem Zusatzgriff oder auf dem Motorgehäuse ab.** Nur mit beiden Händen am Werkzeug können Sie Schnittverletzungen durch das Sägeblatt vermeiden.
2. **Fassen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung bietet unter dem Werkstück keinen Schutz vor dem Sägeblatt.
3. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Werkstückdicke an.** Unter dem Werkstück darf nicht mehr als ein kompletter Sägezahn des Sägeblatts sichtbar sein.
4. **Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in Ihren Händen und legen Sie es niemals quer über Ihre Beine. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, dass Sie das Werkstück ordnungsgemäß abstützen, um Verletzungen, ein Verkanten des Sägeblatts oder den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
5. **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel fließt der Strom durch die Metallteile des Elektrowerkzeugs und wird durch den Bediener abgeleitet, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleidet.
6. **Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Parallelenschlag oder eine Führungsschiene.** Dies verbessert die Präzision des Schnitts und verringert die Gefahr eines Verkantens des Sägeblatts.
7. **Verwenden Sie stets Sägeblätter in der richtigen Größe und Form (Raute bzw. Kreis) des Aufnahmelochs.** Sägeblätter, die nicht den Montageteilen des Werkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, und führen zum Kontrollverlust.
8. **Verwenden Sie niemals defekte oder vom Originalteil abweichende Sägeblatt-Befestigungsscheiben oder -schrauben.** Die Unterlegscheiben und Schrauben wurden eigens für

Ihr Werkzeug entwickelt, um einen Betrieb mit optimaler Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

Ursachen für Rückschlag und entsprechende Warnhinweise

- Ein Rückschlag entsteht als plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, fest sitzendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen des Werkzeugs aus dem Werkstück zum Bediener.
- Wenn das Sägeblatt eingeklemmt ist oder durch den sich nach unten abschließenden Schlitz fest eingefasst ist, verkantet es sich und die Motorkraft lässt die Säge schnell in Richtung des Bedieners springen.
- Wenn sich das Sägeblatt im Schnitt verdreht oder verschiebt, können die Zähne an der hinteren Kante des Sägeblatts in die Oberfläche des Werkstücks hineinragen und dazu führen, dass das Sägeblatt aus dem Schlitz tritt und zurück in Richtung des Bedieners springt.

Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Werkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

9. **Halten Sie das Werkzeug stets mit beiden Händen gut fest und legen Sie Ihre Arme so an, dass Sie Rückschläge abwehren können. Stellen Sie sich seitlich zum Sägeblatt hin; niemals in einer Linie mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag könnte dazu führen, dass das Werkzeug nach hinten springt. Rückschlagkräfte können jedoch bei korrekten Vorkehrungen vom Bediener kontrolliert werden.
10. **Wenn das Sägeblatt sich verkantet oder Sie den Sägevorgang aus irgendeinem Grund unterbrechen, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los und halten Sie das Werkzeug bis zum kompletten Stillstand des Sägeblatts im Material, ohne es dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug bei laufendem Sägeblatt aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten herauszuziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten des Sägeblatts und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.
11. **Wenn Sie das Werkzeug im Werkstück erneut starten, setzen Sie das Sägeblatt mittig in den Schlitz ein und stellen Sie sicher, dass die Sägezähne nicht in das Material greifen.** Falls sich das Sägeblatt verkantet, kann es beim erneuten Starten des Werkzeugs hochspringen oder vom Werkstück zurückschlagen.
12. **Große Werkstücke müssen abgestützt werden, um die Gefahr des Einklemmens des Sägeblatts oder eines Rückschlags zu vermeiden.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Unter dem Werkstück sind nahe der Schnittlinie und nahe den Werkstückkanten beidseitig Stützen zu platzieren.
13. **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder falsch eingesetzte Sägeblätter führen zu einer sehr engen Schnittfuge, die eine hohe Reibung, ein Verkanten des Sägeblatts und einen Rückschlag zur Folge haben können.

14. **Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Feststellhebel für die Blattiefe und die Gehrungseinstellung fest angezogen sind.** Wenn sich die Einstellung des Sägeblatts beim Sägen verschiebt, kann dies zum Verkanten oder zu einem Rückschlag des Sägeblatts führen.
15. **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauschnitt“ in Wänden oder anderen abgeschirmten Bereichen ausführen.** Das vordringende Sägeblatt schneidet möglicherweise in Gegenstände, die einen Rückschlag verursachen können. Ziehen Sie bei Tauschnitten die bewegliche Schutzhaube mit Hilfe des Hebels nach hinten.

Funktion der beweglichen Schutzhaube

16. **Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, dass die bewegliche Schutzhaube korrekt schließt. Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn sich die Schutzhaube nicht ungehindert bewegen und unverzüglich schließen lässt. Die bewegliche Schutzhaube darf niemals in der geöffneten Stellung festgeklemmt oder festgebunden werden.** Wenn Sie das Werkzeug versehentlich fallen lassen, kann sich die bewegliche Schutzhaube verbiegen. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel und stellen Sie sicher, dass dieser frei beweglich ist und das Sägeblatt oder andere Teile in keinem Schnittwinkel und keiner Schnitttiefe berührt.
17. **Überprüfen Sie die Funktion und den Zustand der Feder für die bewegliche Schutzhaube. Wenn Schutzhaube und/oder Feder nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen diese vor der Inbetriebnahme repariert werden.** Die bewegliche Schutzhaube kann aufgrund von beschädigten Teilen, Gummirückständen oder Ablagerungen unter Umständen in ihrer Funktionsweise beeinträchtigt sein.
18. **Die bewegliche Schutzhaube darf nur für spezielle Schnitte wie z. B. „Tauschnitt“ und „Kombinationsschnitt“ von Hand zurückgeschoben werden. Ziehen Sie zum Öffnen der beweglichen Schutzhaube den Hebel nach hinten und lassen Sie den Hebel los, sobald das Sägeblatt in das Material eindringt.** Für alle anderen Sägearbeiten muss die bewegliche Schutzhaube automatisch betätigt werden.
19. **Achten Sie stets darauf, dass die bewegliche Schutzhaube das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie das Werkzeug auf die Werkbank oder den Boden legen.** Ein ungeschütztes, noch nachlaufendes Sägeblatt führt dazu, dass das Werkzeug nach hinten läuft und dabei alles zersägt, was ihm im Weg steht. Beachten Sie, dass das Sägeblatt nach dem Loslassen des Schalters einige Zeit nachläuft, bevor es zum Stillstand kommt.
20. **Für die Funktionsprüfung der beweglichen Schutzhaube öffnen Sie diese von Hand, lassen Sie sie los und beobachten Sie das Schließverhalten. Stellen Sie auch sicher, dass der Hebel das Werkzeuggehäuse nicht berührt.** Ein frei liegendes Sägeblatt ist SEHR GEFÄHRLICH und kann zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

21. Bremsen Sie das Sägeblatt nicht durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt ab.
22. **GEFAHR:**
Versuchen Sie niemals, abgesägtes Material zu entfernen, während das Sägeblatt läuft.
ACHTUNG: Sägeblätter laufen nach dem Ausschalten nach.
23. Setzen Sie das Werkzeug mit der großen Auflagefläche des Gleitschuhs auf den Teil des Werkstücks, der fest abgestützt wird, und nicht auf das abzuschneidende Material.
24. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug nach unten gerichtet in einen Schraubstock zu spannen. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
25. Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille und Gehörschutz.
26. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
27. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit dem auf dem Werkzeug oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Durchmesser. Die Verwendung eines Sägeblatts falscher Größe kann dazu führen, dass das Blatt nicht ordnungsgemäß geschützt oder die Funktion der Schutzhaube beeinträchtigt wird, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUHLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-10

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:

- (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.
Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
 7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
 8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
 9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
 10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

 **ACHTUNG:** Verwenden Sie ausschließlich Originalakkus von Makita.

Die Verwendung von Akkus anderer Hersteller als Makita oder von abgeänderten Akkus kann zu einer Explosion der Akkus und in Konsequenz zu Feuer sowie Personen- und Sachschäden führen. Darüber hinaus verfällt die für das Werkzeug und Ladegerät von Makita gültige Makita-Garantie.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist.
Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden.
Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

 **ACHTUNG:**

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock vom Werkzeug ab, bevor Sie Einstellungen oder Funktionsprüfungen am Werkzeug vornehmen.

Einsetzen und Abnehmen des Akkublocks

⚠️ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick hörbar einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. (Abb. 1)

























⚠️ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, haben Sie ihn nicht richtig angesetzt.

Anzeige der verbleibenden Akkuladung

(Nur für Akkublöcke mit einem „B“ am Ende der Modellnummer.) (Abb. 2)

Drücken Sie zum Einsetzen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigelampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Verbleibende Akkuladung
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkus vor.
			

015658

HINWEIS:

- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der

angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Einschalten

⚠️ WARNUNG:

- Zu Ihrer Sicherheit ist das vorliegende Werkzeug mit einem Entriegelungshebel ausgestattet, der verhindert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird. Verwenden Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfaches Betätigen des Ein/Aus-Schalters startet, ohne dass Sie dabei den Entriegelungshebel drücken. Geben Sie VOR dem weiteren Gebrauch das Werkzeug an ein MAKITA-Servicecenter, um es dort ordnungsgemäß reparieren zu lassen.
- Kleben Sie NIEMALS den Entriegelungshebel zu oder verändern Sie diesen, sodass er seinen Zweck und seine Funktion nicht mehr erfüllt.

⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.
- Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter niemals mit Gewalt, ohne dabei den Entriegelungshebel zu drücken. Dadurch kann der Schalter beschädigt werden.
















Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Entriegelungshebel ausgestattet. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst den Entriegelungshebel, und betätigen Sie dann den Ein/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los. (Abb. 3)

Anzeige der verbleibenden Akkuladung

(länderspezifisch) (Abb. 4)



Wenn Sie das Werkzeug einschalten, zeigt die Akkuanzeige die verbleibende Akkuladung an.

Die verbleibende Akkuladung wird gemäß der folgenden Tabelle angezeigt.

Status der Akkuanzeige			Verbleibende Akkuladung
 : Ein	 : Aus	 : Blinkt	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Akkublock aufladen

015624

Automatische Drehzahlumschaltung (Abb. 5)

Status der Modusanzeige	Betriebsmodus
	Drehzahlmodus
	Drehmomentmodus

015137

Dieses Werkzeug verfügt über einen „Drehzahlmodus“ und einen „Drehmomentmodus“. Der Betriebsmodus wird je nach Arbeitslast automatisch umgeschaltet. Wenn die Modusanzeige während des Betriebs aufleuchtet, arbeitet das Werkzeug im Drehmomentmodus.

Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern.





Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen. Unter einigen dieser Bedingungen leuchtet die Anzeige auf.

Überlastungsschutz

Wird das Werkzeug auf eine Weise betrieben, die zu einer abnormal hohen Stromaufnahme führt, stoppt das Werkzeug automatisch ohne jede Anzeige. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Schalten Sie dann das Werkzeug zum erneuten Starten wieder ein.

Überhitzungsschutz für das Werkzeug





Ist das Werkzeug überhitzt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Akkuanzeige zeigt folgenden Status an. Lassen Sie in dieser Situation das Werkzeug erst abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Akkuanzeige	 : Ein	 : Aus	 : Blinkt
	Werkzeug ist überhitzt		

015625

Freigabe der Schutzsperre

Wenn das Schutzsystem wiederholt anspricht, wird das Werkzeug gesperrt und die Akkuanzeige zeigt folgenden Status an.

Akkuanzeige	 : Ein	 : Aus	 : Blinkt
	Schutzsperre aktiviert		

015626

In diesem Zustand lässt sich das Werkzeug nicht in Betrieb nehmen, selbst wenn es aus- und wieder eingeschaltet wird. Um die Schutzsperre freizugeben, entfernen Sie den Akku, setzen Sie ihn in das Akku-

Ladegerät ein und warten Sie, bis der Ladevorgang beendet ist.

Einstellen der Schnitttiefe

⚠ ACHTUNG:

- Ziehen Sie den Hebel nach der Einstellung der Schnitttiefe stets fest an.

Lösen Sie den Hebel an dem hinteren Griff und verstellen Sie den Gleitschuh nach oben oder unten. Arretieren Sie durch Festziehen des Hebels den Gleitschuh an der gewünschten Schnitttiefe. **(Abb. 6)**

Stellen Sie für einen sauberen, sicheren Schnitt die Schnitttiefe so ein, dass nur maximal ein Sägeblattzahn unter dem Werkstück herausragt. Die Verwendung der richtigen Schnitttiefe minimiert die Gefahr von RÜCKSCHLÄGEN, die zu Verletzungen führen können.

Schnitlinie

Setzen Sie die Ausrichtungslinie des Gleitschuhs auf Ihre beabsichtigte Schnitlinie auf dem Werkstück. **(Abb. 7)**

Einschalten der Lampe (Abb. 8)

⚠ ACHTUNG:

- Schauen Sie nicht direkt in die Lampe oder in die Lichtquelle.

Wenn Sie nur die Lampe einschalten möchten, ziehen Sie den Ein/Aus-Schalter ohne den Entriegelungshebel zu drücken. Wenn Sie hingegen die Lampe einschalten und das Werkzeug in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie den Entriegelungshebel und ziehen Sie bei gedrücktem Entriegelungshebel den Ein/Aus-Schalter. Solange Sie den Ein/Aus-Schalter gedrückt halten, leuchtet die Lampe. Nach dem Loslassen des Ein/Aus-Schalters erlischt die Lampe nach 10 bis 15 Sekunden.

HINWEIS:

- Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem Wattestäbchen ab. Achten Sie darauf, dass die Linse der Lampe nicht zerkratzt wird, da dies die Leuchstärke mindern kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Lampenlinse kein Benzin, keinen Verdünner oder Ähnliches. Die Verwendung solcher Flüssigkeiten beschädigt die Linse.

MONTAGE

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Montage und Demontage des Sägeblattes

⚠ ACHTUNG:

- Montieren Sie das Sägeblatt so, dass die Zähne an der Vorderseite der Maschine nach oben gerichtet sind.
- Verwenden Sie zum Demontieren oder Montieren des Sägeblatts ausschließlich Schraubenschlüssel von Makita.

Zur Demontage des Sägeblatts drücken Sie die Spindelarretierung, um ein Drehen des Sägeblatts zu verhindern, und lösen Sie die Sechskantschraube, indem Sie den Innensechskantschlüssel nach links drehen.

Entfernen Sie dann Sechskantschraube, Außenflansch und Sägeblatt. **(Abb. 9 und 10)**

Zur Montage des Sägeblatts befolgen Sie die Entnahmeprozedur in umgekehrter Reihenfolge. ZIEHEN SIE DIE SECHKANTSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN FEST AN.

Vergessen Sie beim Austausch des Sägeblatts nicht, die angefallenen Metallspäne vom oberen und unteren Blattschutz zu entfernen, wie im Abschnitt „Wartung“ beschrieben. Dies ersetzt nicht die Überprüfung der Funktion der beweglichen Schutzhaube vor jeder Verwendung.

Aufbewahren des Innensechskantschlüssels (Abb. 11)

Wenn Sie den Innensechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

Einsetzen oder Entfernen des Hakens

⚠ ACHTUNG:

- Hängen Sie das Werkzeug nie an einen Hüftgürtel o.ä. Das kann zu einem gefährlichen, versehentlichen Auslösen führen.
- Haken Sie das Werkzeug niemals an erhöhten Orten oder möglicherweise instabilen Oberflächen ein.

Der Haken kann an der Motorseite des Werkzeugs befestigt werden (siehe Abbildung). Setzen Sie den Haken in eine Rille am Werkzeuggehäuse ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube. Zum Abbauen des Hakens müssen Sie nur die Schraube lösen und den Haken herausnehmen. **(Abb. 12)**

BETRIEB

⚠ ACHTUNG:

- Schieben Sie den Akkublock stets vollständig ein, bis er einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Schieben Sie das Werkzeug beim Schneiden stets behutsam in einer geraden Linie vor. Übermäßige Druckausübung oder Verdrehen des Werkzeugs bewirken eine Überhitzung des Motors und gefährliche Rückschläge, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen können.
- Wenn das Werkzeug bis zur vollständigen Entladung des Akkublocks betrieben wurde, lassen Sie es 15 Minuten liegen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.
- Üben Sie im Schnitt keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Es darf auch nicht verdreht werden. Dies kann zu einer Überlastung des Motors und/oder einem gefährlichen Rückschlag führen, wodurch sich der Bediener ernsthaft verletzen kann.
- Setzen Sie vor dem Betrieb stets einen Augenschutz oder eine Schutzbrille auf.

Führen Sie das Werkzeug mit festem Griff. Das Werkzeug verfügt sowohl über einen vorderen als auch über einen hinteren Griff. Verwenden Sie beide Griffe, um so das

Werkzeug bestmöglich festzuhalten. Nur mit beiden Händen am Werkzeug können Sie Schnittverletzungen durch das Sägeblatt vermeiden. Setzen Sie den Gleitschuh auf das zu schneidende Werkstück auf, ohne dass das Sägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat. Schieben Sie nun das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks vor, bis der Schnitt vollendet ist. **(Abb. 13)**

Um saubere Schnitte zu erzielen, halten Sie eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit ein. Wenn der Schnitt nicht genau der beabsichtigten Schnittlinie folgt, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zurück zur Schnittlinie zu drehen oder mit Gewalt zu schieben. Dies kann zum Einklemmen des Sägeblatts führen und somit zu einem gefährlichen Rückschlag und möglicherweise zu schweren Verletzungen. Lassen Sie den Schalter los, warten Sie den Stillstand des Sägeblatts ab und ziehen Sie dann das Werkzeug zurück. Setzen Sie das Werkzeug an der neuen Schnittlinie an und starten Sie erneut den Sägevorgang. Versuchen Sie dabei, Positionen zu vermeiden, in denen der Bediener den herausgeschleuderten Sägespänen und Staubpartikeln ausgesetzt ist. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Verletzungen zu vermeiden.

Die Sichtkerben im Gleitschuh ermöglichen eine einfache Überprüfung des Abstands zwischen der vorderen Sägeblatkante und dem Werkzeug, wenn das Sägeblatt auf die maximale Schnitttiefe eingestellt ist. **(Abb. 14)**

⚠ ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine verformten oder gesprungenen Sägeblätter. Derartige Blätter müssen durch neue ersetzt werden.
- Sägen Sie kein aufeinander gestapeltes Material.
- Sägen Sie keinen gehärteten Stahl, Holz, Kunststoffe, Beton, Fliesen usw. **Sägen Sie nur Baustahl, Aluminium und Edelstahl mit einem geeigneten Sägeblatt.**
- Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht das Sägeblatt, Werkstück oder Sägespäne. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie stets Sägeblätter, die sich für die jeweilige Arbeit eignen.** Die Verwendung falscher Sägeblätter kann zu einer mangelhaften Schnittleistung führen und/oder das Risiko von Verletzungen bergen.

Parallelanschlag (Führungslinie) (Sonderzubehör) (Abb. 15)

Der praktische Parallelanschlag ermöglicht die Ausführung besonders genauer Geradschnitte. Schieben Sie den Parallelanschlag einfach satt anliegend gegen die Werkstückkante, und sichern Sie ihn mit der Feststellschraube an der Vorderseite des Gleitschuhs. Es sind ebenfalls wiederholte Schnitte gleicher Breite möglich.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG:

- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Akkublock ab, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.
- **Reinigen Sie die oberen und unteren Schutzhauben, um sicherzustellen, dass sich keine Metallspäne angesammelt haben, die die Funktion der unteren Schutzeinrichtung beeinträchtigen könnten.** Eine verschmutzte Schutzeinrichtung kann in ihrer ordnungsgemäßen Funktion eingeschränkt sein, was zu schweren Verletzungen führen kann. **Tragen Sie bei der Verwendung von Druckluft zum Ausblasen von Metallspänen aus den Schutzhauben eine geeignete Schutzbrille und Atemschutz.**
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Überprüfung des Sägeblatts

- Überprüfen Sie das Sägeblatt vor und nach dessen Gebrauch sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Wechseln Sie ein gesprungenes oder beschädigtes Sägeblatt unverzüglich aus.
- Wird ein stumpfes Sägeblatt weiterhin verwendet, können gefährliche Rückschläge und/oder eine Überlastung des Motors auftreten. Sobald ein Sägeblatt nicht mehr effektiv schneidet, muss es durch ein neues Blatt ersetzt werden.
- **Die Sägeblätter für Akku-Metall-Handkreissägen können nicht neu geschliffen werden.**

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Sägeblätter mit Hartmetallspitzen
- Parallelanschlag (Führungslinial)
- Schraubzwinde M5 x 20
- Haken
- Innensechskantschlüssel 5
- Schutzbrille
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Schallpegel

ENG905-1

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 78 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schallpegel 80 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

ENG900-1

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Betriebsmodus: Sägen von Metall

Schwingungsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² oder weniger

Abweichung (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

⚠ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder

ENH101-18

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n):

Akku-Metall-Handkreissäge

Nummer/Typ des Modells: DCS551

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:

2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Pulsante | 11. Linea di allineamento | 21. Rondella della coppa |
| 2. Indicatore rosso | 12. Linea di taglio | 22. Gancio |
| 3. Batteria | 13. Base | 23. Vite |
| 4. Spie luminose | 14. Lampada | 24. Punto di presa anteriore |
| 5. Pulsante di controllo | 15. Blocco dell'albero | 25. Impugnatura posteriore |
| 6. Interruttore di accensione | 16. Chiave esagonale | 26. Scanalature spia |
| 7. Sicura di accensione | 17. Bullone esagonale | 27. Vite di serraggio |
| 8. Indicatore della batteria | 18. Flangia esterna | 28. Guida di taglio (regolo guida) |
| 9. Indicatore della modalità | 19. Lama della sega | |
| 10. Leva | 20. Flangia interna | |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	DCS551
Diametro della lama	136 mm - 150 mm
Profondità massima di taglio	57,5 mm (diametro di 150 mm)
Velocità a vuoto	3.900 min ⁻¹
Lunghezza complessiva (con BL1830)	332 mm
Tensione nominale	18 V CC
Peso netto	2,9 kg

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE022-1

L'utensile è progettato per il taglio dell'acciaio dolce.

Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA010-1

⚠ AVVERTENZA Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA CIRCOLARE A BATTERIA PER METALLO

GEB058-4

Procedure di taglio

- ⚠ PERICOLO:** Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Posare la mano che non impugna l'utensile sull'impugnatura ausiliaria o sull'involucro del motore. Se le mani vengono entrambe utilizzate per tenere l'utensile, non potranno essere colpite dalla lama.
- Non afferrare il pezzo in lavorazione dalla parte inferiore.** Il coprilama non offre alcuna protezione dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.
- Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** La lama deve

sporgere al di sotto del pezzo in lavorazione per un tratto inferiore alla lunghezza di uno dei suoi denti.

- Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulle gambe. Fissare il pezzo in lavorazione a una superficie stabile.** È importante sostenere correttamente il pezzo in lavorazione per ridurre al minimo l'eventualità di contatto con il corpo, di blocco della lama o di perdita di controllo dell'utensile.
- Se vengono eseguite operazioni in cui l'utensile di taglio può toccare fili nascosti, impugnare l'utensile solo dai punti di presa isolati.** In caso di contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scosse elettriche all'operatore.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida di taglio.** In tal modo il taglio risulterà più accurato e il rischio di blocco della lama sarà ridotto.
- Utilizzare sempre lame con dimensioni e forma (romboidale o rotonda) dei fori dell'albero appropriate.** Le lame che non corrispondono alla sagoma o al supporto di montaggio dell'utensile determinano una rotazione eccentrica e possono provocare la perdita di controllo dell'utensile.
- Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inappropriati per la lama.** Le rondelle e i bulloni forniti sono progettati appositamente per l'utensile e garantiscono prestazioni migliori e maggiore sicurezza.

Cause dei contraccolpi e avvertenze correlate

- Un contraccolpo è una reazione improvvisa dovuta a frizioni, ostacoli o disallineamenti della lama di taglio;

provoca il sollevamento improvviso dell'utensile che, se non è adeguatamente controllato, può allontanarsi dal pezzo in lavorazione e muoversi in direzione dell'operatore.

- Quando è ostacolata o bloccata dalla chiusura delle due estremità del taglio, la lama entra in fase di stallo e la reazione del motore fa sì che l'unità si muova rapidamente all'indietro verso l'operatore.
- Se la lama si incurva o si disallinea rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono colpire la superficie superiore del pezzo in lavorazione, provocando la fuoriuscita della lama dal taglio e il movimento improvviso dell'utensile verso l'operatore.

I contraccolpi sono determinati dall'uso improprio dell'utensile e/o da procedure o condizioni operative errate e possono essere evitati adottando le specifiche precauzioni illustrate di seguito.

9. **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sull'utensile e posizionare le braccia in modo da poter contrastare efficacemente i contraccolpi. Posizionare il corpo a destra o a sinistra della lama, evitando di allinearla con la lama stessa.** I contraccolpi possono provocare uno spostamento improvviso dell'utensile all'indietro, ma possono essere controllati dall'operatore adottando precauzioni appropriate.
10. **Quando la lama è incastrata o se si desidera interrompere il taglio per qualsiasi motivo, rilasciare l'interruttore e attendere l'arresto completo della lama senza spostare l'utensile dal materiale. Per evitare contraccolpi, non rimuovere l'utensile dal pezzo in lavorazione e non tirarlo all'indietro mentre la lama è in movimento.** Esaminare le condizioni operative e attuare gli interventi correttivi necessari per eliminare le cause del blocco della lama.
11. **Quando si riavvia l'utensile con la lama inserita nel pezzo in lavorazione, centrare accuratamente la lama nel taglio e controllare che i denti non siano inseriti nel materiale.** Se la lama è bloccata o ostacolata, il riavvio dell'utensile può provocare l'innalzamento improvviso dell'utensile o un contraccolpo.
12. **Per minimizzare il rischio di ostacolare la lama per evitare contraccolpi, sostenere adeguatamente i pannelli di grandi dimensioni da tagliare.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a flettersi sotto il loro stesso peso. Collocare i sostegni al di sotto del pannello su entrambi i lati, sia vicino alla linea di taglio sia all'estremità del pannello.
13. **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Lame non affilate o in condizioni improprie producono tagli di spessore limitato e determinano il blocco della lama, una frizione eccessiva e pericolosi contraccolpi.
14. **Prima di eseguire il taglio, accertarsi di aver serrato accuratamente le leve di regolazione della profondità e dell'angolazione di taglio della lama.** Se le leve di regolazione della lama si muovono durante il taglio, la lama potrebbe bloccarsi e potrebbero verificarsi contraccolpi.
15. **Prestare particolare attenzione nel caso sia necessario eseguire tagli "a immersione" inserendo la lama in una parete esistente o in un'altra superficie chiusa.** Avanzando, la parte

sporgente della lama può colpire oggetti non visibili e determinare un contraccolpo. Nel caso di tagli a immersione, far rientrare il coprilama utilizzando l'apposita impugnatura.

Funzione del coprilama

16. **Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il coprilama sia chiuso correttamente. Non utilizzare l'utensile se il coprilama non è libero di muoversi e di chiudersi all'istante. Non bloccare mai il coprilama in posizione aperta.** In caso di caduta accidentale dell'utensile, il coprilama potrebbe deformarsi. Sollevare il coprilama con l'apposita leva e accertarsi che sia libero di muoversi e che non tocchi la lama o altre parti dell'utensile, eseguendo prove con diverse angolazioni e profondità di taglio.
17. **Controllare il funzionamento e le condizioni della molla del coprilama. Se il coprilama e la molla non funzionano correttamente, prima di utilizzare l'unità è necessario ripristinarne l'efficienza con gli opportuni interventi di manutenzione e/o riparazione.** Parti danneggiate e incrostazioni di resine, collanti o residui di lavorazione possono pregiudicare il corretto funzionamento del coprilama.
18. **Ritirare manualmente il coprilama solo se si devono eseguire tagli speciali, come tagli "a immersione" o tagli "combinati". Sollevare il coprilama utilizzando l'apposita impugnatura e rilasciarlo subito dopo che la lama è entrata nel materiale.** Per tutte le altre modalità di taglio, lasciare che il coprilama svolga automaticamente le sue funzioni.
19. **Prima di collocare l'utensile sul banco o sul pavimento, accertarsi sempre che il coprilama copra la lama.** Se la lama non è protetta ed è in rotazione, l'utensile si sposterà all'indietro tagliando tutto ciò che incontra sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo necessario per il completo arresto della lama dopo aver rilasciato l'interruttore.
20. **Per controllare il funzionamento del coprilama, aprirlo con le mani e rilasciarlo osservando attentamente la modalità di chiusura. Verificare inoltre che l'impugnatura per ritirare il coprilama non tocchi l'involucro dell'utensile.** Lasciare la lama scoperta è MOLTO PERICOLOSO e può determinare il rischio di lesioni personali gravi.

Avvertenze di sicurezza supplementari

21. **Non arrestare la lama applicando una pressione laterale sulla lama stessa.**
22. **PERICOLO: Non rimuovere il materiale residuo della lavorazione se la lama è in movimento. ATTENZIONE: Le lame continuano a ruotare per inerzia dopo lo spegnimento dell'utensile.**
23. **Collocare la superficie più ampia della base dell'utensile sulla parte del pezzo in lavorazione che poggia sui sostegni, non sulla parte destinata a cadere una volta eseguito il taglio.**
24. **Non effettuare tagli capovolgendo l'utensile e bloccandolo in una morsa. Si tratta di una modalità operativa estremamente pericolosa che può provocare incidenti di grave entità.**
25. **Indossare occhiali e protezioni acustiche durante l'uso.**

26. **Non utilizzare dischi abrasivi.**
27. **Utilizzare esclusivamente una lama avente il diametro indicato sull'utensile o specificato nelle istruzioni.** L'uso di una lama di dimensioni errate potrebbe influire sulla corretta protezione della lama e sul funzionamento del coprilama, causando gravi danni alla persona.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTENZA:
NON lasciare che la comodità o la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso possono provocare gravi danni alla persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-10

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
2. Non smontare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
4. In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
5. Non cortocircuitare la batteria:
 - (1) Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.
 - (2) Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
 - (3) Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.
6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.
7. Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.
8. Evitare di far cadere o di colpire la batteria.
9. Non utilizzare batterie danneggiate.
10. **Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

⚠ ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente batterie originali Makita.

L'utilizzo di batterie non originali Makita o di batterie modificate, potrebbe dare luogo all'esplosione della batteria, provocando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, tale utilizzo determina l'annullamento della garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.**
In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.** Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.
4. **Caricare la batteria qualora non venga utilizzata per un lungo periodo (superiore a sei mesi).**

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Inserimento o rimozione della batteria

⚠ ATTENZIONE:

- Spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- **Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa.** In caso contrario potrebbero scivolare dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria o lesioni personali.

Per rimuovere la batteria, è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla a fondo fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita. (Fig. 1)

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

Indicazione della capacità residua della batteria

(Solo per batterie il cui codice modello termina con "B").
(Fig. 2)

Premere il pulsante di controllo sulla batteria per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie luminose si illuminano per qualche secondo.

Spie luminose			Capacità residua
Accesa	Spenta	Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dal 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			Probabile malfunzionamento della batteria.

015658

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

Azionamento dell'interruttore

⚠ AVVERTENZA:

- Per la sicurezza personale, questo utensile è dotato di una sicura di accensione che impedisce azionamenti accidentali. NON utilizzare l'utensile se è possibile azionarlo semplicemente tirando l'interruttore di accensione senza premere la sicura di accensione. PRIMA di utilizzare nuovamente l'utensile, rivolgersi a un centro assistenza MAKITA per le necessarie riparazioni.
- NON tentare di manomettere o impedire il corretto funzionamento della sicura di accensione.

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore di accensione funziona correttamente e ritorna alla posizione "OFF" una volta rilasciato.
- Non tirare con forza l'interruttore di accensione senza aver prima premuto la sicura di accensione. In caso contrario, l'interruttore potrebbe rompersi.

La sicura di accensione consente di evitare l'azionamento involontario dell'interruttore di accensione. Per accendere l'utensile, premere la sicura di accensione e tirare l'interruttore di accensione. Rilasciare l'interruttore di accensione per spegnerlo. (Fig. 3)

Indicazione della capacità residua della batteria

(in base al Paese) (Fig. 4)

All'accensione dell'utensile, l'indicatore della batteria segnala la capacità residua della batteria.

La capacità residua della batteria è indicata come descritto nella tabella di seguito.

Stato dell'indicatore della batteria		Capacità residua della batteria
: acceso	: spento	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Caricare la batteria

015624

Funzione di cambiamento automatico della velocità (Fig. 5)

Stato dell'indicatore della modalità	Modalità di funzionamento
	Modalità ad alta velocità
	Modalità a coppia elevata

015137

Questo utensile è dotato di una "modalità ad alta velocità" e di una "modalità a coppia elevata". La modalità di funzionamento viene cambiata automaticamente in base al carico di lavoro. Se l'indicatore della modalità è acceso durante il funzionamento, l'utensile è nella modalità a coppia elevata.

Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni. In alcune condizioni, l'indicatore si accende.

Protezione dal sovraccarico

Se viene usato in modo da causare un assorbimento anormalmente alto di corrente, l'utensile si spegne automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico

dell'utensile. Successivamente, accendere nuovamente l'utensile per riavviarlo.

Protezione dal surriscaldamento dell'utensile

In caso di surriscaldamento dell'utensile, l'utensile si spegne automaticamente e l'indicatore della batteria mostra lo stato indicato di seguito. In questa situazione, far raffreddare l'utensile prima di azionarlo nuovamente.

Indicatore della batteria	: acceso	: spento	: lampeggiante
	L'utensile si è surriscaldato		

015625

Rilascio del blocco di protezione

Quando il sistema di protezione si attiva ripetutamente, l'utensile viene bloccato e l'indicatore della batteria mostra lo stato indicato di seguito.

Indicatore della batteria	: acceso	: spento	: lampeggiante
	Il blocco di protezione è attivo		

015626

In tale situazione, l'utensile non si avvia neanche se viene spento e riacceso. Per rilasciare il blocco di protezione, rimuovere la batteria, inserirla nel caricabatterie e attendere fino al termine della ricarica.

Regolazione della profondità di taglio

⚠ ATTENZIONE:

- Dopo aver regolato la profondità di taglio, serrare accuratamente la leva.

Allentare la leva presente sul lato dell'impugnatura posteriore e spostare la base verso l'alto o verso il basso. Dopo aver raggiunto la profondità di taglio desiderata, fissare la base serrando la leva. (Fig. 6)

Per garantire la massima sicurezza e accuratezza, impostare la profondità di taglio in modo che dal pezzo in lavorazione fuoriesca solo un dente della lama. Una regolazione corretta della profondità di taglio consente di ridurre l'eventualità di pericolosi CONTRACCOLPI che possono provocare danni alla persona.

Allineamento

Posizionare la linea di allineamento della base sulla linea di taglio prevista sul pezzo in lavorazione. (Fig. 7)

Accensione della lampada (Fig. 8)

⚠ ATTENZIONE:

- Non guardare direttamente la lampada o la sorgente luminosa.

Per accendere solo la lampada, tirare l'interruttore di accensione senza premere la sicura di accensione. Per accendere la lampada e azionare l'utensile, premere la sicura di accensione e azionare l'interruttore di accensione tenendo premuta la sicura di accensione. La lampada rimane accesa fino a quando si tiene premuto l'interruttore di accensione. La lampada si spegne

automaticamente 10-15 secondi dopo il rilascio dell'interruttore.

NOTA:

- Utilizzare un bastoncino rivestito di cotone per pulire la lente della lampada. Prestare attenzione a non graffiare la lente della lampada per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.
- Per pulire la lente della lampada non utilizzare diluenti, benzina o prodotti chimici analoghi. Queste sostanze possono danneggiare la lente.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria.

Installazione o rimozione della lama

⚠ ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la lama sia installata in modo che i denti siano rivolti verso la parte anteriore dell'utensile.
- Per installare o rimuovere la lama, utilizzare solo la chiave fornita da Makita.

Per rimuovere la lama, premere il blocco dell'albero in modo che la lama non possa ruotare e utilizzare la chiave esagonale per allentare il bullone esagonale ruotandolo in senso antiorario. Rimuovere quindi il bullone esagonale, la flangia esterna e la lama. (Fig. 9 e 10)

Per installare la lama, attenersi alla procedura di rimozione procedendo in senso inverso. ACCERTARSI DI AVER FISSATO SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE RUOTANDOLO IN SENSO ORARIO.

Quando si sostituisce la lama, rimuovere gli accumuli di trucioli metallici dalla protezione superiore e dal coprilama come illustrato nella sezione Manutenzione. Queste operazioni di pulizia non sostituiscono la procedura di controllo del funzionamento del coprilama, che deve comunque essere eseguita prima di ogni utilizzo.

Stoccaggio della chiave esagonale (Fig. 11)

Quando non è in uso, riporre la chiave esagonale come mostrato nella figura, evitando così di perderla.

Installazione o rimozione del gancio

⚠ ATTENZIONE:

- Non appendere l'utensile alla cintura o simili. Si potrebbe verificare un taglio accidentale.
- Non appendere l'utensile a supporti potenzialmente instabili o in posizioni elevate.

Il gancio può essere installato sul lato motore dell'utensile, come mostrato nella figura. Per installare il gancio, inserirlo in una scanalatura sull'involucro dell'utensile e fissarlo con la vite. Per rimuovere il gancio, allentare la vite ed estrarlo. (Fig. 12)

USO

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire completamente la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se l'indicatore rosso sul lato

superiore del pulsante è ancora visibile, la batteria non è totalmente inserita. Inseririla fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.

- Accertarsi di spostare in avanti l'utensile procedendo in linea retta con regolarità e senza esercitare una pressione eccessiva. Se si forza o si sposta dalla linea di taglio l'utensile, il motore può surriscaldarsi e si possono verificare pericolosi contraccolpi che possono determinare lesioni personali gravi.
- Se si utilizza continuativamente l'utensile fino al completo scaricamento della batteria, attendere 15 minuti prima di continuare a utilizzarlo con una nuova batteria.
- Non torcere né forzare l'utensile nel taglio. Si potrebbe provocare un sovraccarico del motore e/o un pericoloso contraccolpo, che comporta gravi lesioni per l'operatore.
- Indossare sempre gli occhiali di protezione prima dell'uso.

Tenere l'utensile in modo saldo. L'utensile viene fornito con un punto di presa anteriore e un'impugnatura posteriore. Utilizzarle entrambe per garantire la presa più sicura. Se le mani vengono entrambe utilizzate per tenere l'utensile, non potranno essere colpite dalla lama.

Collocare la base sul pezzo in lavorazione senza che la lama entri in contatto con il materiale da tagliare.

Accendere l'utensile e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo in lavorazione, procedendo in piano e con regolarità fino al completamento del taglio. (Fig. 13)

Per ottenere tagli netti e accurati, mantenere dritta la linea di taglio e avanzare a velocità costante. Se durante il taglio si devia dalla linea prevista, evitare di ruotare o forzare l'utensile in modo da ritornare sulla linea di taglio, perché la lama potrebbe bloccarsi e provocare pericolosi contraccolpi e lesioni personali. Rilasciare l'interruttore, attendere che la lama si arresti e rimuovere l'utensile.

Riallineare l'utensile con la nuova linea di taglio e riprendere la lavorazione. Evitare le posizioni che espongono l'operatore ai trucioli espulsi dall'utensile. Per una maggiore sicurezza, indossare una protezione per gli occhi.

Le scanalature spia nella base facilitano il controllo della distanza tra la parte anteriore della lama e il pezzo in lavorazione quando è impostata la massima profondità di taglio. (Fig. 14)

ATTENZIONE:

- Non utilizzare una lama deformata o incrinata. Sostituirla con una nuova.
- Non impilare i materiali da tagliare.
- Non tagliare acciaio temprato, legno, plastica, cemento, piastrelle e simili. **Tagliare unicamente acciaio dolce, alluminio e acciaio inossidabile con una lama della sega idonea.**
- Non toccare la lama, il pezzo in lavorazione o i trucioli a mani nude subito dopo il taglio, in quanto la temperatura elevata potrebbe provocare ustioni.
- **Utilizzare sempre le lame appropriate per il lavoro da eseguire.** L'uso di lame inadeguate può portare a un taglio scadente e/o provocare il rischio di lesioni personali.

Guida di taglio (regolo guida) (accessorio opzionale) (Fig. 15)

La comoda guida di taglio consente di realizzare tagli dritti accuratissimi. Far scorrere la guida di taglio mantenendola aderente a un lato del pezzo in lavorazione e fissarla in posizione con la vite di serraggio sulla parte anteriore della base. La guida consente inoltre di realizzare tagli ripetuti mantenendo uniforme la larghezza del taglio.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di effettuare interventi di ispezione e manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.
- **Pulire la protezione superiore e il coprilama assicurandosi che non siano presenti accumuli di trucioli metallici che potrebbero impedire il funzionamento del sistema di protezione inferiore.** Un sistema di protezione sporco potrebbe influire sul corretto funzionamento, causando gravi danni alla persona. **Se si utilizza aria compressa per rimuovere i trucioli di metallo dalle protezioni, indossare adeguate protezioni per gli occhi e per l'apparato respiratorio.**
- Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Ispezione della lama

- Prima e dopo ogni uso, verificare lo stato della lama, accertandosi che non vi siano crepe o danni. Sostituire immediatamente la lama che presenta crepe o danni.
- L'uso di una lama danneggiata può provocare un pericoloso contraccolpo e/o un sovraccarico del motore. Sostituire con una nuova lama quando il taglio non si rivela più efficace.
- **Le lame per la sega circolare per metallo non possono essere affilate.**

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione e regolazione deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Lame in carburo
- Guida di taglio (regolo guida)
- Vite M5 x 20
- Gancio
- Chiave esagonale da 5
- Occhiali di sicurezza
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

Rumorosità

ENG905-1

Il tipico livello di rumore ponderato A è determinato in conformità alla norma EN60745:

Livello di pressione sonora (L_{pA}): 78 dB (A)

Variazione (K): 3 dB (A)

Il livello di rumorosità durante il funzionamento può superare 80 dB (A).

Indossare una protezione acustica.

Vibrazione

ENG900-1

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità alla norma EN60745:

Modalità di lavoro: taglio di metallo

Emissione di vibrazioni ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² o inferiore

Variazione (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Solo per i paesi europei

ENH101-18

Dichiarazione di conformità CE**Makita dichiara che le macchine seguenti:**

Denominazione dell'utensile:

Sega circolare a batteria per metallo

N. modello/Tipo: DCS551

conformi alle seguenti direttive europee:

2006/42/EC

Sono prodotte in conformità agli standard o ai documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

Il documento tecnico ai sensi della Direttiva europea 2006/42/EC è disponibile presso:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya

Direttore

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Knop	11. Geleidlijn	21. Drukring
2. Rode deel	12. Zaaglijn	22. Haak
3. Accu	13. Zool	23. Schroef
4. Indicatorlampjes	14. Lampje	24. Voorhandgreep
5. Testknop	15. Asvergrendeling	25. Achterhandgreep
6. Aan-uitschakelaar	16. Inbussleutel	26. Kleine inkepingen
7. Uit-vergrendeling	17. Inbusbout	27. Klembout
8. Accu-indicator	18. Buitenflens	28. Breedtegeleider (liniaal)
9. Functie-indicatorlampje	19. Zaagblad	
10. Hendel	20. Binnenflens	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DCS551
Diameter van zaagblad	136 mm - 150 mm
Max. zaagdiepte	57,5 mm (bij diameter 150 mm)
Onbelast toerental	3.900 min ⁻¹
Totale lengte (met BL1830)	332 mm
Nominale spanning	18 V gelijkstroom
Nettogewicht	2,9 kg

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoel ENE022-1
Het gereedschap is bedoeld om zacht staal te zagen.

Algemene veiligheidsaankuwingen voor elektrisch gereedschap

 GEA010-1

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaankuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN ACCUMETAALCIRKELZAAG

 GEB058-4

Zaagmethoden

1. **⚠ GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad. Houd met uw andere hand de voorhandgreep of de behuizing van het gereedschap vast.** Als u het gereedschap met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen.
2. **Reik nooit met uw handen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het zaagblad onder het werkstuk.
3. **Stel de zaagdiepte in overeenkomstig de dikte van het werkstuk.** Minder dan een volledige zaagtandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
4. **Houd het werkstuk waarin wordt gezaagd nooit vast met uw handen of benen. Zorg dat het werkstuk stabiel is ten opzichte van de ondergrond.** Het is belangrijk het werkstuk goed te ondersteunen om de kans te minimaliseren dat uw lichaam eraan blootgesteld wordt, het zaagblad vastloopt of u de controle over het gereedschap verliest.
5. **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het zaagarmatuur met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Door aanraking van onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
6. **Gebruik bij het schulpen altijd de breedtegeleider of de langgeleider.** Hierdoor wordt de nauwkeurigheid van het zagen vergroot en de kans op vastlopen van het zaagblad verkleint.
7. **Gebruik altijd zaagbladen met doorngaten van de juiste afmetingen en vorm (diamant versus rond).** Zaagbladen die niet goed passen op de bevestigingsmiddelen van het gereedschap, zullen excentrisch draaien waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
8. **Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde bouten en ringen om het zaagblad mee te**

bevestiging. De bouten en ringen voor de bevestiging van het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor gebruik met het gereedschap voor optimale prestaties en veilig gebruik.

Oorzaken van terugslag en aanverwante waarschuwingen

- Terugslag is een plotselinge reactie op een beknelde, vastgelopen of niet-uitgelijnd zaagblad, waardoor het oncontroleerbare gereedschap omhoog, uit het werkstuk en in de richting van de gebruiker gaat.
- Wanneer het zaagblad beknelde raakt of vastloopt doordat de zaagsnede naar beneden toe smaller wordt, vertraagt het zaagblad en komt als reactie de motor snel omhoog in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad gebogen of niet-uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het werkstuk vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede klimt en omhoog springt in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van misbruik van het gereedschap en/of onjuiste gebruiksprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:

- 9. Houd het gereedschap stevig vast met beide handen en houdt uw armen zodanig dat een terugslag wordt opgevangen. Plaats uw lichaam zijwaarts versprongen van het zaagblad en niet in een rechte lijn erachter.** Door terugslag kan het gereedschap achterwaarts springen, maar de kracht van de terugslag kan met de juiste voorzorgsmaatregelen door de gebruiker worden opgevangen.
- 10. Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, laat u de aan-uitschakelaar los en houdt u het gereedschap stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het gereedschap uit het werkstuk te halen of het gereedschap naar achteren te trekken, terwijl het zaagblad nog draait omdat hierdoor een terugslag kan optreden.** Onderzoek waarom het zaagblad is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak ervan op te heffen.
- 11. Wanneer u het gereedschap weer inschakelt terwijl het zaagblad in het werkstuk zit, plaatst u het zaagblad in het midden van de zaagsnede en controleert u dat de zaagtanden niet in het materiaal grijpen.** Als het zaagblad is vastgelopen, kan wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld het zaagblad uit het werkstuk lopen of terugslaan.
- 12. Ondersteun grote platen om de kans te minimaliseren dat het zaagblad beknelde raakt of terugslaat.** Grote panelen neigen door te zakken onder hun eigen gewicht. U moet de plaat ondersteunen aan beide zijranden, vlakbij de zaaglijn en vlakbij het uiteinde.
- 13. Gebruik een bot of beschadigd zaagblad niet meer.** Niet-geslepen of verkeerd gezette tanden maken een smalle zaagsnede wat leidt tot grote wrijving, vastlopen en terugslag.
- 14. De vergrendelendels voor het instellen van de zaagbladdiepte en verstekhoek moeten vastzitten alvorens te beginnen met zagen.** Als de instellingen

van het zaagblad zich tijdens het zagen wijzigen, kan dit leiden tot vastlopen of terugslag.

- 15. Wees extra voorzichtig bij blind zagen in bestaende wanden of op andere plaatsen.** Wanneer het zaagblad door het materiaal heen breekt, kan het een voorwerp raken waardoor een terugslag optreedt. Bij het maken van een 'blinde' zaagsnede opent u de onderste beschermkap met behulp van de terugtrekhandel.

Onderste beschermkap

- 16. Controleer voor ieder gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik het gereedschap niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de onderste beschermkap nooit vast in de geopende stand.** Als u het gereedschap per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap worden verbogen. Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en controleer dat deze vrij kan bewegen en niet het zaagblad of enig ander onderdeel raakt, onder alle verstekhoeken en op alle zaagdiepten.
- 17. Controleer de werking en toestand van de veer van de onderste beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet goed werken, dienen deze te worden gerepareerd voordat de cirkelzaag wordt gebruikt.** De onderste beschermkap kan traag werken als gevolg van beschadigde onderdelen, gom- of harsafzetting, of opeenhoping van vuil.
- 18. De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden geopend voor het maken van speciale zaagsneden, zoals een "invalzaagsnede" en "samengestelde zaagsnede".** Til de onderste beschermkap op aan de terugtrekhandel en laat deze los zodra het zaagblad in het materiaal zaagt. Bij alle andere typen zaagsneden, dient de onderste beschermkap automatisch te werken.
- 19. Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u het gereedschap op een werkbank of vloer neerlegt.** Een onbeschermd zaagblad dat nog nadraait, zal het gereedschap achteruit doen lopen waarbij alles op zijn weg wordt gezaagd. Denk eraan dat nadat de cirkelzaag is uitgeschakeld het nog enige tijd duurt voordat het zaagblad stilstaat.
- 20. U kunt de onderste beschermkap controleren, door deze met de hand te openen, los te laten en te kijken hoe hij sluit. Controleer tevens of de terugtrekhandel de behuizing van het gereedschap niet raakt.** Het zaagblad onbeschermd laten is UITERST GEVAARLIJK en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheids waarschuwingen

- 21. Breng het zaagblad niet tot stilstand door zijdelings op het zaagblad te drukken.**
- 22. GEVAAR: Probeer niet afgezaagd materiaal te verwijderen terwijl het zaagblad nog draait. LET OP: Het zaagblad draait nog na nadat het gereedschap is uitgeschakeld.**
- 23. Plaats het bredere deel van de zool van het gereedschap op het deel van het werkstuk dat goed is ondersteund, en niet op het deel dat omhoog valt nadat de zaagsnede gemaakt is.**

24. **Probeer nooit een zaagsnede te maken met het gereedschap ondersteboven in een bankschroef geklemd. Dit is uiterst gevaarlijk en kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.**
25. **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming tijdens gebruik.**
26. **Gebruik geen slijpschijven.**
27. **Gebruik uitsluitend een zaagblad met een diameter die is aangegeven op het gereedschap of vermeld in de gebruiksaanwijzing. Het gebruik van een zaagblad met een verkeerde afmeting kan de goede bescherming van het zaagblad of de werking van de beschermkap negatief beïnvloeden waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING:

Laat u **NIET** misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES ENC007-10

VOOR ACCU'S

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopdrachten op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.

9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooiën van de accu in acht.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

 **LET OP:** Gebruik uitsluitend originele accu's van Makita.

Het gebruik van een andere accu dan een originele accu van Makita, of van een gewijzigde accu, kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Bovendien vervalt dan de garantie van Makita op het gereedschap en acculader van Makita.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**
4. **Als de accu gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gebruikt, laadt u deze eerst op alvorens deze te gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrenge n of verwijderen

LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwij dert.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrenge n of verwijderen van de accu.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht (zie afb. 1).

LET OP:
















- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.

- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

De resterende acculading controleren

(Alleen voor accu's met een "B" aan het einde van het modelnummer.) (zie afb. 2)

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading af te lezen. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
			Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.
			

015658

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Werking van de aan-uitschakelaar

⚠ WAARSCHUWING:

- Omwille van uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een uit-vergrendeling die voorkomt dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Gebruik het gereedschap NOOIT wanneer dit draait door gewoon de aan-uitschakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Stuur het gereedschap voor deugdelijke reparatie terug naar een MAKITA-servicecentrum ALVORENS het verder te gebruiken.
- U mag NOOIT de uit-vergrendeling met plakband vastzetten of anderszins de werking en functie ervan tenietdoen.

⚠ LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu op het gereedschap aanbrengt, of de aan-uitschakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.
- Knijp de aan-uitschakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendeling in te duwen. Hierdoor kan de aan-uitschakelaar kapot gaan.

Om te voorkomen dat de aan-uitschakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht. Om het gereedschap te starten, duwt u de uit-vergrendeling in











en knijpt u de aan-uitschakelaar in. Laat de aan-uitschakelaar los om het gereedschap te stoppen (zie afb. 3).

De resterende acculading controleren

(Afhankelijk van het land) (zie afb. 4)





Wanneer u het gereedschap inschakelt, geeft de accu-indicator de resterende acculading aan.

De resterende acculading wordt aangegeven volgens de onderstaande tabel.

Toestand van accu-indicator		Resterende acculading
 : Aan	 : Uit	
		50% tot 100%
		20% tot 50%
		0% tot 20%
		Laad de accu op

015624

Automatische toerentalwisselfunctie (zie afb. 5)

Toestand van het functie-indicatorlampje	Bedrijfsfunctie
	 Hoog-toerentalfunctie
	 Hoog-koppelfunctie

015137

Dit gereedschap heeft een "hoog-toerentalfunctie" en een "hoog-koppelfunctie". De bedrijfsfunctie wordt automatisch veranderd aan de hand van de werkbelasting. Wanneer tijdens gebruik het functie-indicatorlampje gaat branden, staat het gereedschap in de hoog-koppelfunctie.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevindt: Onder bepaalde omstandigheden gaat het indicatorlampje branden.

Overbelastingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap wordt gebruikt op een manier waardoor een abnormaal hoge stroom wordt getrokken, stopt het gereedschap automatisch zonder dat een indicatorlampje gaat branden. Schakel in die situatie het

gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging voor het gereedschap





Wanneer het gereedschap oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en toont de accu-indicator de volgende toestand. In die situatie laat u het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

Accu-indicator	 Aan	 Uit	 Knippert
	Gereedschap is oververhit		

015625

De beveiligingsvergrendeling opheffen

Wanneer het beveiligingssysteem herhaaldelijk in werking treedt, wordt het gereedschap vergrendeld en geeft de accu-indicator de volgende toestand aan.

Accu-indicator	 Aan	 Uit	 Knippert
	Beveiligingsvergrendeling in werking		

015626

In deze toestand start het gereedschap niet, ook niet wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld en weer ingeschakeld. Om de beveiligingsvergrendeling op te heffen, verwijdert u de accu, plaatst u hem in de acculader en wacht u tot het opladen klaar is.

De zaagdiepte instellen

⚠ LET OP:

- Nadat u de zaagdiepte hebt ingesteld, zet u de hendel altijd stevig vast.

Zet de hendel los aan de zijkant van de achterhandgreep en beweeg de zool omhoog en omlaag. Zet de zool vast op de gewenste zaagdiepte door de hendel vast te zetten (zie afb. 6).

Voor een schonere, veiligere zaagsnede, stelt u de zaagdiepte zodanig in dat niet meer dan een zaagtandhoogte door het werkstuk heen steekt. Door de zaagdiepte goed in te stellen, verkleint u de kans op een potentieel gevaarlijke TERUGSLAG, en daarmee op persoonlijk letsel.

Zichtlijn

Plaats de geleidelijn op de zool op uw beoogde zaaglijn op het werkstuk (zie afb. 7).

De lamp inschakelen (zie afb. 8)

⚠ LET OP:

- Kijk niet rechtstreeks in de lamp of naar de bron van het licht.

U kunt de lamp inschakelen door gewoon de aan-uitschakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling te bedienen. Om de lamp en het gereedschap in te schakelen, bedient u de uit-vergrendeling en knijpt u tegelijkertijd de aan-uitschakelaar in. De lamp blijft branden zolang u de

aan-uitschakelaar ingeknepen houdt. De lamp gaat 10 tot 15 seconden nadat u de aan-uitschakelaar hebt losgelaten uit.

OPMERKING:

- Gebruik een wattenstaafje om het vuil van de lens van de lamp te vegen. Wees voorzichtig de lens van de lamp niet te bekrassen om de lichtopbrengst niet te verlagen.
- Gebruik geen benzine, thinner of soortgelijk middel om de lens van de lamp te reinigen. Dergelijke middelen zullen de lens beschadigen.

DE ONDERDELEN MONTEREN

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.

Het zaagblad aanbrengen en verwijderen

⚠ LET OP:

- Verzeker u ervan dat het zaagblad zodanig wordt aangebracht dat de tanden aan de voorkant van het gereedschap omhoog wijzen.
- Gebruik uitsluitend de Makita-inbussleutel voor het aanbrengen en verwijderen van het zaagblad.

Als u het zaagblad wilt verwijderen, drukt u eerst de asvergrendeling in zodat het zaagblad niet meer kan draaien, en gebruikt u vervolgens de inbussleutel om de inbusbout linksom los te draaien. Verwijder daarna de zeskantbout, de buitenflens en het zaagblad (zie afb. 9 en 10).

Om het zaagblad aan te brengen, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. **ZORG ERVOOR DAT U DE INBUSBOUT RECHTSOM STEVIG VASTDRAAIT.** Vergeet niet tijdens het verwisselen van het zaagblad ook de bovenste en onderste beschermkappen te ontdoen van opgehoopt metaaldeeltjes, zoals beschreven in het hoofdstuk Onderhoud. Ondanks dergelijk onderhoud blijft het noodzakelijk de werking van de onderste beschermkap voor ieder gebruik te controleren.

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 11)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

De haak aanbrengen en verwijderen

⚠ LET OP:

- Hang het gereedschap nooit aan een heupgordel of iets dergelijks. Als het gereedschap per ongeluk gaat zagen, kan een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Hang het gereedschap niet op aan de haak op een hoge plaats of op een mogelijk instabiele ondergrond.

De haak kan aan de kant van de motor aan het gereedschap worden bevestigd, zoals afgebeeld. U brengt de haak aan door deze in een groef in de behuizing van het gereedschap te steken en vast te zetten met de schroef. Om de haak te verwijderen, draait u de schroef los en haalt u de haak van het gereedschap af (zie afb. 12).

BEDIENING

LET OP:

- Steek de accu altijd zo ver mogelijk in het gereedschap totdat deze met een klik wordt vergrendeld. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet volledig vergrendeld. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Duw het gereedschap voorzichtig in een rechte lijn naar voren. Als u het gereedschap dwing of verdraait, zal de motor oververhit raken en het gereedschap gevaarlijk terugslaan waardoor ernstig letsel kan worden veroorzaakt.
- Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15 minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu.
- Nooit het gereedschap in de zaagsnede wringen of forceren. Hierdoor kan de motor overbelast raken en/of gevaarlijke terugslag ontstaan, wat kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker.
- Draag altijd oogbescherming of een veiligheidsbril tijdens gebruik.

Houd het gereedschap stevig vast. Het gereedschap is voorzien van zowel een voorhandgreep als een achterhandgreep. Gebruik beide om het gereedschap zo goed mogelijk vast te houden. Als u het gereedschap met beide handen vasthoudt, kunt u nooit in uw handen zagen. Plaats eerst de zool op het werkstuk dat u wilt zagen, zonder dat het zaagblad het werkstuk raakt. Schakel vervolgens het gereedschap in en wacht totdat het zaagblad op volle snelheid draait. Duw het gereedschap nu gewoon naar voren over het oppervlak van het werkstuk, houd het daarbij vlak, en duw gelijkmatig totdat het snijden klaar is (zie afb. 13). Zorg voor een schone zaagsnede door een rechte zaaglijn en een constante voortgaande snelheid. Als de zaagsnede niet verloopt volgens de voorgenomen zaaglijn, mag u niet proberen het gereedschap iets te draaien of te dwingen terug te keren naar de zaaglijn. Als u dit doet, kan het zaagblad vastlopen en een gevaarlijke terugslag optreden met mogelijk ernstig persoonlijk letsel tot gevolg. Laat de aan-uitschakelaar los, wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen en trek vervolgens het gereedschap terug. Lijn het gereedschap opnieuw uit met een nieuwe zaaglijn en begin weer te zagen. Probeer te vermijden dat door de positie van het gereedschap de gebruiker wordt blootgesteld aan houtsnippers en spaanders die door het gereedschap worden uitgeworpen. Gebruik oogbescherming om verwonding te voorkomen.

Met de kleine inkepingen op de zool is het eenvoudig de afstand tussen de voorrand van het zaagblad en het werkstuk te controleren wanneer het zaagblad is ingesteld op de maximale zaagdiepte (zie afb. 14).

LET OP:

- Gebruik nooit een vervormd of gebarsten zaagblad. Vervang het door een nieuwe.
- Zaag nooit door een stapel losse materialen.

- Zaag geen gehard staal, hout, kunststof, beton, tegels, enz. **Zaag alleen zacht staal, aluminium en roestvrijstaal met een geschikt zaagblad.**
- Raak het zaagblad, het werkstuk en de houtsnippers niet onmiddellijk na het zagen aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
- **Gebruik altijd een zaagblad dat geschikt is voor uw werkzaamheden.** Het gebruik van een ongeschikte zaagblad kan een slecht zaagresultaat en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

Breedtegeleider (liniaal) (optioneel accessoire) (zie afb. 15)

Met de handige breedtegeleider kunt u extra nauwkeurig recht zagen. Schuif gewoon de breedtegeleider strak tegen de zijkant van het werkstuk en zet deze op zijn plaats vast met behulp van de klembout op de voorkant van de zool van het gereedschap. Op deze manier is het tevens mogelijk een zaagbeweging te herhalen met identieke breedte.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- **Reinig de bovenste en onderste beschermkappen om er zeker van te zijn dat er geen opgehoopte metaaldeeltjes in zit dat de werking van het onderste beschermkapmechanisme kan hinderen.** Een vuil beschermkapmechanisme kan de goede werking hinderen, waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan. **Als u perslucht gebruikt om de metaaldeeltjes uit de beschermkappen te blazen, gebruikt u geschikte oog- en ademhalingsbescherming.**
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Het zaagblad inspecteren

- Controleer vóór en na ieder gebruik het zaagblad zorgvuldig op barsten of beschadiging. Vervang een gebarsten of beschadigde zaagblad meteen.
- Door een bot zaagblad te blijven gebruiken, kan leiden tot gevaarlijke terugslag van het gereedschap en/of overbelasting van de motor. Vervang het zaagblad door een nieuwe zodra het niet meer effectief zaagt.
- **Het zaagblad van de metaalcirkelzaag kan niet worden geslepen.**

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita- vervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze

gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Hardmetalen zaagbladen
- Breedtegeleider (liniaal)
- Duimschroeven M5 x 20
- Haak
- Inbussleutel 5
- Veiligheidsbril
- Originele Makita-accu en -lader

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

Geluid ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Het geluidsniveau kan tijdens gebruik hoger worden dan 80 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Trillingen ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: zagen van metaal

Trillingsemisatie ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² of lager

Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisatie waarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisatie waarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisatie waarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen ENH101-18

EU-verklaring van conformiteit

Makita verklaart dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accumetaalcirkelzaag

Modelnr./Type: DCS551

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG

Deze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:
EN60745

Het technische bestand volgens 2006/42/EG is verkrijgbaar bij:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Botón | 11. Línea de alineación | 21. Arandela cóncava |
| 2. Indicador rojo | 12. Línea de corte | 22. Gancho |
| 3. Cartucho de la batería | 13. Base | 23. Tornillo |
| 4. Luces indicadoras | 14. Lámpara | 24. Empuñadura frontal |
| 5. Botón de comprobación | 15. Bloqueo del eje | 25. Empuñadura trasera |
| 6. Interruptor disparador | 16. Llave hexagonal | 26. Ranuras del visor |
| 7. Palanca de bloqueo | 17. Perno hexagonal | 27. Tornillo de apriete |
| 8. Indicador de batería | 18. Brida exterior | 28. Tope lateral (Regla de guía) |
| 9. Indicador de modo | 19. Disco de sierra | |
| 10. Palanca | 20. Brida interior | |

ESPECIFICACIONES

Modelo	DCS551
Diámetro del disco	136 mm - 150 mm
Profundidad de corte máxima	57,5 mm (con diámetro de 150 mm)
Velocidad en vacío	3.900 min ⁻¹
Longitud total (con BL1830)	332 mm
Tensión nominal	CC 18 V
Peso neto	2,9 kg

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto

ENE022-1

La herramienta está diseñada para cortar acero suave.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

GEA010-1

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA PARA METAL INALÁMBRICA

GEB058-4

Procedimientos de corte

1. **⚠ PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas del área de corte y del disco. Mantenga la segunda mano en el mango auxiliar o en el alojamiento del motor. Si ambas manos sujetan la herramienta no pueden sufrir cortes del disco.
2. **Nunca se ponga debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle del disco debajo de la pieza de trabajo.
3. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de un diente del disco completo por debajo de la pieza de trabajo.
4. **Nunca sujete la pieza que se esté cortando con las manos o las piernas. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante sujetar la pieza de trabajo correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el agarrotamiento del disco o la pérdida de control.
5. **Sujete la herramienta solamente por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga eléctrica.
6. **Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope lateral o una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que el disco se agarrote.
7. **Utilice siempre discos con la forma (diamante o redondo) y el tamaño correctos de los agujeros del eje del disco.** Los discos que no coincidan con los elementos de montaje de la herramienta funcionarán de forma excéntrica, lo que causará una pérdida de control.
8. **Nunca utilice arandelas o pernos de disco dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas del disco se han diseñado específicamente para su herramienta, para una seguridad y un rendimiento óptimos.

Causas de contragolpes y advertencias al respecto

- Un contragolpe es una reacción repentina provocada por un disco mal alineado, alabeado o mellado, que hace que una herramienta incontrolada se levante y se aleje de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando el corte comprime el disco al cerrarse o hace que este se agarrote, el disco se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás, hacia el operario.
- Si el disco se tuerce o está mal alineado en el corte, los dientes de su borde posterior pueden clavarse en la superficie posterior de la madera, haciendo que el disco se salga del corte y salte hacia el operario.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta o de condiciones o procedimientos de uso incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones que se indican a continuación.

9. **Sujete la herramienta firmemente con las dos manos y coloque sus brazos de forma que ofrezcan resistencia a las fuerzas de contragolpe. Coloque su cuerpo a un lado del disco, pero nunca en línea con él.** El contragolpe puede provocar que la herramienta salte hacia atrás; no obstante, el operario puede controlar la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.
10. **Si el disco se agarrota o si se interrumpe el corte por cualquier motivo, suelte el disparador y mantenga la herramienta quieta sobre el material hasta que el disco se detenga por completo. Nunca intente retirar la herramienta de la pieza de trabajo ni tire de la herramienta hacia atrás mientras el disco esté en movimiento ya que se podría producir un contragolpe.** Investigue la causa del agarrotamiento del disco y tome las acciones correctoras para eliminarlo.
11. **Cuando vuelva a poner en marcha la herramienta sobre la pieza de trabajo, centre el disco en la entalladura y compruebe que sus dientes no estén en contacto con el material.** Si el disco se agarrota, puede escalar la pieza de trabajo cuando se vuelve a poner en marcha la herramienta.
12. **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la madera comprima el disco y se produzca un contragolpe.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Deben colocarse soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
13. **No utilice discos romos o dañados.** Los discos sin afilar o mal montados hacen que la entalladura sea estrecha, lo que provoca una fricción excesiva, un agarrotamiento del disco y el contragolpe.
14. **Las palancas de bloqueo del ajuste de bisel y de profundidad del disco deben estar bien apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste del disco cambia durante el corte, se puede producir agarrotamiento y contragolpes.
15. **Tenga especial cuidado cuando realice un “corte por penetración” en paredes u otras áreas ciegas.** El disco puede cortar objetos que pueden provocar contragolpes. Para cortes por penetración, retraiga el protector inferior utilizando el mango para retraerlo.

Función del protector inferior

16. **Compruebe si el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso. No utilice la**

herramienta si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. Nunca sujete ni mantenga el protector inferior en la posición abierta. Si la herramienta cae accidentalmente, la protección inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con la palanca para retraerlo y asegúrese de que se mueve libremente y que no toca el disco ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.

17. **Compruebe el funcionamiento y el estado del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de utilizar la herramienta.** El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a partes dañadas, depósitos de goma o acumulación de suciedad.
18. **El protector inferior puede retrasarse manualmente solo para cortes especiales como “cortes de inmersión” y “cortes compuestos”.** Levante el protector inferior mediante el mango para retraerlo y cuando el disco entre en el material, debe soltarse el protector inferior. Para todos los otros cortes con sierra, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
19. **Compruebe siempre que el protector inferior cubra el disco antes de colocar la herramienta sobre un banco o en el suelo.** Un disco sin proteger, que gire por inercia, puede hacer que la herramienta se desplace hacia atrás, cortando lo que esté en su camino. Tenga en cuenta que el disco tarda un tiempo en detenerse después de soltar el interruptor.
20. **Para comprobar el protector inferior, ábralo a mano, suéltelo y compruebe si se cierra. Compruebe también que el mango, para retraerlo, no toque el alojamiento de la herramienta.** Dejar el disco al descubierto es MUY PELIGROSO y puede provocar graves lesiones personales.

Advertencias de seguridad adicionales

21. **No detenga los discos ejerciendo presión lateral sobre ellos.**
22. **PELIGRO:**
No intente retirar material cortado cuando el disco se esté moviendo.
PRECAUCIÓN: Los discos siguen girando por inercia después de apagar la herramienta.
23. **Coloque la parte más ancha de la base de la herramienta sobre la pieza de trabajo que está sujeta firmemente, no sobre la sección que caerá cuando se realice el corte.**
24. **Nunca intente cortar con la herramienta boca arriba. Es extremadamente peligroso y puede provocar graves accidentes.**
25. **Utilice gafas de seguridad y protección para los oídos mientras usa la herramienta.**
26. **No utilice discos abrasivos.**
27. **Utilice solo discos con el diámetro marcado en la herramienta o especificado en el manual.** El uso de un disco con un tamaño incorrecto puede afectar a la correcta protección del disco o al funcionamiento del protector, lo que podría causar graves lesiones personales.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituyan la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-10

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - (1) No toque los terminales con material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
9. No utilice una batería dañada.
10. Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN: Utilice solo baterías genuinas de Makita.

El uso de baterías no genuinas de Makita o baterías que se han modificado puede provocar una explosión de la

batería y un incendio, lesiones personales y daños. También se invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**
Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.**
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F - 104 °F).** Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.
4. **Cargue el cartucho de la batería si no lo ha utilizado durante un período prolongado (más de seis meses).**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que esté apagada y de que el cartucho de la batería se haya extraído.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería.** Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y se pueden provocar daños en la herramienta y el cartucho de la batería y lesiones personales.

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente. (Fig. 1)

PRECAUCIÓN:

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería

(Solo para cartuchos de la batería con "B" al final del número de modelo.) (Fig. 2)

Pulse el botón de comprobación del cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagado	Parpadea	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Es posible que la batería se haya averiado.

015658

NOTA:

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

Acción del interruptor

⚠ ADVERTENCIA:

- Por su seguridad, esta herramienta está equipada con una palanca de bloqueo que impide que la herramienta se ponga en marcha de forma accidental. NUNCA utilice la herramienta si funciona simplemente pulsando el interruptor disparador sin presionar la palanca de bloqueo. Lleve la herramienta a un centro de servicio MAKITA ANTES de seguir utilizándola.
- NUNCA fije con cinta adhesiva ni impida el funcionamiento ni la finalidad de la palanca de bloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.
- No tire con fuerza del interruptor disparador sin presionar la palanca de bloqueo. Podría romper el interruptor.

Para evitar que el interruptor disparador se accione accidentalmente se proporciona una palanca de bloqueo.

Para poner en marcha la herramienta, presione la palanca de bloqueo y tire del interruptor disparador.

Suelte el interruptor disparador para detenerla. (Fig. 3)

Indicación de la capacidad restante de la batería

(Específico de cada país) (Fig. 4)

Cuando encienda la herramienta, el indicador de la batería mostrará la capacidad de la batería restante. La capacidad de la batería restante se mostrará como en la siguiente tabla.

Estado del indicador de la batería			Capacidad restante de la batería
: Encendido	: Apagado	: Parpadea	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Cargue la batería

015624

Función de cambio de velocidad automático (Fig. 5)

Estado del indicador de modo		Modo de utilización
		Modo de alta velocidad
		Modo de alto par

015137

Esta herramienta tiene un "modo de alta velocidad" y un "modo de alto par". Cambia automáticamente de modo de utilización en función de la carga de trabajo. Cuando el indicador de modo se enciende durante la utilización, la herramienta está en modo de alto par.

Sistema de protección de la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para ampliar la duración de la herramienta y la batería.

El funcionamiento de la herramienta se detendrá automáticamente si la herramienta o la batería están sometidas a las siguientes condiciones. En algunas condiciones, el indicador se enciende.

Protección contra la sobrecarga

Cuando la herramienta se utilice de una forma que haga que consuma una cantidad anormalmente alta de corriente, la herramienta se detendrá automáticamente sin indicaciones. En ese caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que hizo que la herramienta se sobrecargara. A continuación, encienda la herramienta para reiniciar las operaciones.

Protección contra el sobrecalentamiento de la herramienta

Cuando la herramienta se sobrecaliente, la herramienta se detendrá automáticamente y el indicador de la batería mostrará el siguiente estado. En ese caso, deje que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

Indicador de batería	: Encendido	: Apagado	: Parpadea
	La herramienta se ha sobrecalentado		

015625

Libерación del bloqueo de protección

Cuando el sistema de protección se acciona de forma repetida, la herramienta se bloquea y el indicador de la batería muestra el siguiente estado.

Indicador de batería	: Encendido	: Apagado	: Parpadea
	Bloqueo de protección activado		

015626

En esta situación, la herramienta no se pone en marcha aunque se encienda y se apague. Para liberar el bloqueo de protección, retire la batería, colóquela en el cargador de la batería y espere hasta que finalice la carga.

Ajuste de la profundidad de corte

⚠ PRECAUCIÓN:

- Después de ajustar la profundidad de corte, apriete siempre la palanca con firmeza.

Afloje la palanca del lateral de la empuñadura trasera y mueva la base hacia arriba o hacia abajo. Cuando haya alcanzado la profundidad de corte deseada, fije la base apretando la palanca. (Fig. 6)

Para lograr cortes más limpios y seguros, fije la profundidad de corte de forma que no sobresalga más de un diente del disco por debajo de la pieza de trabajo. El uso de una profundidad de corte correcta ayuda a reducir la posibilidad de peligrosos CONTRAGOLPES que pueden provocar lesiones personales.

Visor

Coloque la línea de alineación de la base de la línea que pretende cortar en la pieza de trabajo. (Fig. 7)

Encendido de la lámpara (Fig. 8)

⚠ PRECAUCIÓN:

- No mire hacia la lámpara ni mire directamente hacia la fuente de luz.

Para encender sólo la lámpara, tire del interruptor disparador sin presionar la palanca de bloqueo. Para encender la lámpara y utilizar la herramienta, presione la palanca de desbloqueo y tire del interruptor disparador mientras mantiene presionada la palanca de desbloqueo. La lámpara permanece encendida mientras se acciona el interruptor disparador. La lámpara se apaga entre 10 y 15 segundos después de soltar el disparador.

NOTA:

- Utilice un bastoncillo de algodón para limpiar la suciedad del cristal de la lámpara. Procure no rayar el cristal de la lámpara, puesto que puede disminuir el grado de iluminación.
- No utilice gasolina, disolvente ni ningún producto similar para limpiar la lente de la lámpara. El uso de tales sustancias dañará la lente.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Extracción o instalación del disco

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de que el disco esté instalado con los dientes apuntando hacia la parte delantera de la herramienta.
- Utilice solo la llave de Makita para instalar o extraer el disco.

Para extraer el disco, ejerza presión sobre el bloqueo del eje para que el disco no pueda girar y utilice la llave hexagonal para aflojar el perno hexagonal en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, quite el perno hexagonal, la brida exterior y el disco. (Fig. 9 y 10) Para instalar el disco, siga el procedimiento de extracción a la inversa. **ASEGÚRESE DE APRETAR FIRMEMENTE EL PERNO HEXAGONAL EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ.**

Cuando cambie el disco, asegúrese de limpiar también los protectores superior e inferior del disco de virutas de metal acumuladas, tal y como se indica en la sección Mantenimiento. Tales esfuerzos no sustituyen la necesidad de comprobar el funcionamiento del protector inferior antes de cada uso.

Almacenamiento de la llave hexagonal (Fig. 11)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

Instalación o extracción del gancho

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca cuelgue la herramienta en un cinturón o un objeto similar. Se puede provocar un peligroso corte accidental.
- No cuelgue nunca la herramienta en un lugar elevado o en una superficie potencialmente inestable.

El gancho puede instalarse en el lado del motor de la herramienta tal y como se muestra en la ilustración. Para instalar el gancho, insértelo en una de las ranuras del alojamiento de la herramienta y, a continuación, fíjelo con un tornillo. Para extraer el gancho, afloje el tornillo y quítelo. (Fig. 12)

FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Inserte siempre el cartucho de la batería hasta que quede completamente sujeto. Si puede ver el indicador

rojo en el lado superior del botón, no se ha bloqueado completamente. Insértelo completamente hasta que no se pueda ver el indicador rojo. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

- Asegúrese de desplazar la herramienta suavemente hacia delante en línea recta. Si se fuerza o se retuerce la herramienta se provocará un sobrecalentamiento del motor y un peligroso contragolpe, que puede causar graves lesiones personales.
- Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.
- No fuerce ni tuerza nunca la herramienta durante el corte. Podría provocar una sobrecarga del motor y/o un contragolpe peligroso y producir graves lesiones al operario.
- Lleve siempre protección ocular o gafas de seguridad antes de poner en marcha la herramienta.

Sujete con fuerza la herramienta. La herramienta se suministra con una empuñadura frontal y una empuñadura trasera. Utilice ambos elementos para sujetar mejor la herramienta. Si ambas manos sujetan la herramienta no pueden sufrir cortes del disco. Coloque la base sobre la pieza de trabajo que debe cortarse sin que el disco realice ningún contacto. A continuación, encienda la herramienta y espere hasta que el disco alcance la velocidad máxima. Ahora sólo tiene que empujar la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que el proceso de corte se haya completado. (Fig. 13)

Para obtener cortes limpios, mantenga la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme. Si el corte no sigue correctamente la línea de corte prevista, no intente girar la herramienta ni la fuerce para volver a la línea de corte. El disco puede agarrarse y provocar peligrosos contragolpes y posibles lesiones graves. Suelte el interruptor, espere a que el disco se pare y retire la herramienta. Vuelva a alinear la herramienta sobre la línea de corte y reinicie el corte. Intente no colocarse en una postura que exponga al operador a las astillas y partículas que se expulsan desde la herramienta. Utilice protección ocular para evitar lesiones.

Las ranuras del visor sobre la base permiten comprobar fácilmente la distancia entre el borde delantero del disco y la pieza de trabajo siempre que se ajusta la mayor profundidad de corte del disco. (Fig. 14)

PRECAUCIÓN:

- No utilice discos deformados ni agrietados. Cámbielos por discos nuevos.
- No apile los materiales mientras los corta.
- No corte acero templado, madera, plástico, hormigón, baldosas, etc. **Corte solo acero suave, aluminio y acero inoxidable con un disco de sierra adecuado.**
- No toque el disco, la pieza de trabajo ni las virutas con la mano inmediatamente después de cortar; pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.
- **Utilice siempre los discos apropiados para su trabajo.** El uso de discos inadecuados puede hacer

que los resultados del corte no sean buenos y/o puede suponer un riesgo de lesiones personales.

Tope lateral (regla de guía) (accesorio opcional) (Fig. 15)

El útil tope lateral permite realizar cortes rectos de gran precisión. Solo tiene que deslizar el tope lateral cómodamente hasta el lateral de la pieza de trabajo y fijarlo en posición con el tornillo de apriete de la parte delantera de la base. También hace que los cortes repetidos sean del ancho más uniforme posible.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.
- **Limpie los protectores superior e inferior para asegurarse de que no se hayan acumulado virutas de metal, lo que podría impedir el funcionamiento del sistema de protección inferior.** Un sistema de protección sucio puede limitar el funcionamiento correcto, lo que podría provocar graves lesiones personales. **Cuando utilice aire comprimido para retirar virutas de metal de los protectores, utilice una protección para los ojos y protección respiratoria adecuada.**
- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Inspección del disco

- Compruebe el disco cuidadosamente para ver si tiene grietas o daños antes y después de cada uso. Reemplace el disco inmediatamente si está agrietado o dañado.
- El uso continuo de un disco roto puede provocar contragolpes peligrosos y/o la sobrecarga del motor. Reemplace el disco por uno nuevo cuando ya no corte debidamente.
- **Los discos de sierra para metal no pueden afilarse.** Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Discos con puntas de carburo
- Tope lateral (Regla de guía)
- Tornillo de mano M5 x 20

- Gancho
- Llave hexagonal 5
- Gafas de seguridad
- Batería y cargador originales de Makita

El archivo técnico de acuerdo con 2006/42/CE está disponible en:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Ruido ENG905-1

Niveles típicos de ruido ponderado A determinados conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 78 dB (A)
Incertidumbre (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 80 dB (A).

Utilice protección para los oídos.

Vibración ENG900-1

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: corte de metal
Emisión de vibraciones ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² o menos
Incertidumbre (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Solo para países europeos ENH101-18

Declaración de conformidad de la CE

Makita declara que las siguientes máquinas:

Designación de la máquina:
Sierra para Metal Inalámbrica
Nº de modelo/ Tipo: DCS551

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2006/42/CE

Se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|--|
| 1. Botão | 11. Linha de alinhamento | 21. Anilha de copo |
| 2. Indicador vermelho | 12. Linha de corte | 22. Gancho |
| 3. Bateria | 13. Base | 23. Parafuso |
| 4. Lâmpadas indicadoras | 14. Lâmpada | 24. Apoio dianteiro |
| 5. Botão de verificação | 15. Bloqueio do veio | 25. Pega traseira |
| 6. Gatilho | 16. Chave sextavada | 26. Ranhuras de mira |
| 7. Alavanca de bloqueio | 17. Parafuso sextavado | 27. Parafuso de fixação |
| 8. Indicador da bateria | 18. Flange exterior | 28. Vedação para escarificação (guia paralela) |
| 9. Indicador de modo | 19. Lâmina da serra | |
| 10. Alavanca | 20. Flange interior | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DCS551
Diâmetro da lâmina	136 mm - 150 mm
Profundidade máxima de corte	57,5 mm (diâmetro de 150 mm)
Velocidade sem carga	3.900 min ⁻¹
Comprimento total (com BL1830)	332 mm
Tensão nominal	C.C. 18V
Peso líquido	2,9 kg

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Utilização prevista

ENE022-1

A ferramenta destina-se a cortar metal fino.

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

GEA010-1

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

AVISOS DE SEGURANÇA DA CORTADORA DE METAL A BATERIA

GEB058-4

Procedimentos de corte

1. **⚠ PERIGO:** Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a ferramenta, não podem ser cortadas pela lâmina.
2. **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** O resguardo não o pode proteger da lâmina debaixo da peça de trabalho.
3. **Ajuste a profundidade de corte para a espessura da peça de trabalho.** Deve ser visível menos do que um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.
4. **Nunca coloque a peça que está a ser cortada nas mãos ou em cima das pernas. Fixe a peça de**

- trabalho a uma plataforma estável.** É importante suportar corretamente a peça de trabalho para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.
5. **Quando executar operações em que a máquina de corte possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas da máquina.** Se entrar em contacto com um cabo sob tensão, as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica podem ficar igualmente sob tensão, podendo provocar um choque eléctrico no operador.
 6. **Quando escarificar, utilize sempre uma vedação para escarificação ou guia de margem direita.** Isto melhora a precisão do corte e reduz as possibilidades de dobragem da lâmina.
 7. **Utilize sempre lâminas com o tamanho e forma corretos (diamante em vez de redondo) dos orifícios de alojamento.** As lâminas que não correspondam ao hardware de instalação da ferramenta funcionarão de forma excêntrica, provocando uma perda de controlo.
 8. **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorretos.** As anilhas e parafusos da lâmina foram concebidos especificamente para a sua ferramenta, para uma utilização ideal e segurança de funcionamento.

Causas de recuos e avisos relacionados

- O recuo é uma reacção súbita a uma lâmina atracada, empenada ou não alinhada, fazendo com que uma ferramenta não controlada se levante para fora da peça de trabalho, na direcção do operador.

- Quando a lâmina está atracada ou bastante presa pelo corte a fechar, a lâmina para e a reação do motor atira a rapidamente a unidade na direção do operador.
- Se a lâmina fica torta ou não alinhada no corte, os dentes na parte posterior da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da peça de trabalho, fazendo com a lâmina suba para fora do corte e salte na direção do operador.

O recuo é o resultado da má utilização da ferramenta e/ou procedimentos de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, tal como indicado em baixo.

9. **Agarre bem a ferramenta com ambas as mãos e posicione os braços para resistir às forças de recuo. Posicione o seu corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O recuo pode fazer com que a ferramenta salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.
10. **Quando a lâmina estiver a dobrar ou quando interromper um corte por qualquer razão, solte o gatilho e segure na ferramenta sem a mexer no material, até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover a ferramenta da peça de trabalho ou puxar a ferramenta para trás enquanto a lâmina se estiver a mover, caso contrário, poderá ocorrer um recuo.** Investigue e tome ações corretivas para eliminar a causa do empeno da lâmina.
11. **Quando reiniciar uma ferramenta na peça de trabalho, centre a lâmina no corte e verifique se os dentes da lâmina não estão presos ao material.** Se a lâmina estiver a dobrar, poderá levantar ou recuar da peça de trabalho, quando a ferramenta é reiniciada.
12. **Dê suporte aos painéis de grandes dimensões, para minimizar o risco de atracar a lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a abater sob o seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados debaixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e perto da margem da extremidade do painel.
13. **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.** As lâminas rombas ou incorretamente configuradas produzem um corte estreito, causando fricção excessiva, atracamento da lâmina e recuo.
14. **As alavancas de regulação da profundidade da lâmina e bisel devem estar apertadas e fixas antes de cortar.** Se a regulação da lâmina mudar durante o corte, pode provocar a dobragem da lâmina e recuo.
15. **Utilize um cuidado adicional quando fizer um “corte a fundo” em paredes existentes ou outras zonas cegas.** A lâmina saliente pode cortar objetos que provoquem recuo. Para cortes a fundo, recolha o resguardo inferior utilizando a alavanca de recolha.

Função do resguardo inferior

16. **Verifique se o resguardo da lâmina fecha corretamente antes de cada utilização. Não acione a ferramenta se o resguardo inferior não se mover livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre o resguardo inferior na posição aberta.** Se a ferramenta cair acidentalmente, o resguardo inferior pode estar dobrado. Levante o

resguardo inferior com a alavanca de recolha e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.

17. **Verifique o funcionamento e o estado da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, deve ser efetuada uma operação de manutenção antes de utilizar.** O resguardo inferior pode funcionar de forma lenta devido a peças danificadas, depósitos aderentes ou acumulação de resíduos.
18. **O resguardo inferior deve ser recolhido manualmente, apenas para cortes especiais tais como “cortes a fundo” e “cortes compostos”.** Levante o resguardo inferior utilizando a alavanca de recolha logo que a lâmina entre no material, o resguardo deve ser libertado. Para todas as outras operações de serragem, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.
19. **Verifique sempre se o resguardo inferior está a cobrir a lâmina antes de apoiar a ferramenta num banco ou no chão.** Uma lâmina desprotegida e a abrandar fará com que a ferramenta avance para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em conta o tempo que a lâmina demora a parar após o interruptor ser libertado.
20. **Para verificar o resguardo inferior, abra-o à mão e solte, verificando se fecha corretamente. Verifique igualmente se a alavanca de recolha não toca na caixa da ferramenta.** Deixar a lâmina exposta é MUITO PERIGOSO e pode levar a ferimentos pessoais graves.

Avisos de segurança adicionais

21. **Não pare as lâminas utilizando pressão lateral na lâmina.**
22. **PERIGO:**
Não tente remover material cortado quando a lâmina se estiver a mover.
PRECAUÇÃO: As lâminas continuam a funcionar depois de desligar.
23. **Coloque a parte mais larga da base da ferramenta nessa parte da peça de trabalho que está bem apoiada e não na secção que cairá quando o corte for efetuado.**
24. **Nunca tente efetuar um corte com a ferramenta virada ao contrário num torno de bancada. Isto é extremamente perigoso e pode levar a acidentes graves.**
25. **Use óculos de segurança e proteção para os ouvidos durante a utilização.**
26. **Não utilize quaisquer rodas abrasivas.**
27. **Apenas utilize a lâmina com o diâmetro assinalado na ferramenta ou especificado no manual.** A utilização de uma lâmina de tamanho incorreto pode afetar a proteção adequada da lâmina ou o funcionamento do resguardo, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do

produto em causa. Uma **UTILIZAÇÃO INCORRETA** ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENCO07-10

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leias as instruções e chamadas de atenção sobre: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosões.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir num incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita.

A utilização de baterias não genuínas da Makita ou baterias que foram alteradas, pode resultar no reventamento da bateria causando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Também vai anular a garantia da Makita para a ferramenta e carregador da Makita.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.

2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.
4. Carregue a bateria em caso de inatividade durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou verificar o funcionamento da ferramenta.

Instalar ou retirar a bateria

⚠ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria ao instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe.

Para colocar a bateria, alinhe a respetiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado. (Fig. 1)









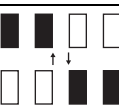
⚠ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.

Indicar a carga restante da bateria

(Apenas para baterias com "B" no final do número de modelo.) (Fig. 2)

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Carga restante
 Acesa	 Apagada	 Intermitente	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter avariado.

015658

NOTA:

- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da carga real.

Ação do interruptor

AVISO:

- Para a sua segurança, esta ferramenta está equipada com uma alavanca de bloqueio, o que evita que a ferramenta se ligue acidentalmente. NUNCA utilize a ferramenta se esta funcionar quando premir o gatilho sem premir a alavanca de bloqueio. Devolva a ferramenta a um centro de serviço MAKITA para que seja corretamente reparada ANTES de utilizar.
- NUNCA coloque fita-cola ou desative o objetivo e função da alavanca de bloqueio.

PRECAUÇÃO:

- Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar corretamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta.
- Não puxe com força o gatilho sem pressionar a alavanca de bloqueio. Isto poderá quebrar o interruptor.



















Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio. Para iniciar a ferramenta, pressione a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho. (Fig. 3)

Indicar a carga restante da bateria

(Consoante o país) (Fig. 4)





Quando liga a ferramenta, o indicador da bateria mostra a carga restante da bateria.

A carga restante da bateria é mostrada na tabela seguinte.

Estado do indicador da bateria			Carga restante da bateria
 : Aceso	 : Apagado	 : Intermitente	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Carregue a bateria
			Carregue a bateria

015624

Função de mudança automática da velocidade (Fig. 5)

Estado do indicador de modo		Modo de funcionamento
		Modo de alta velocidade
		Modo de alta potência

01537

Esta ferramenta possui "modo de alta velocidade" e "modo de alta potência". Muda automaticamente o modo de funcionamento dependendo da carga de trabalho. Quando o indicador de modo acende durante o funcionamento, a ferramenta está no modo de alta potência.

Sistema de proteção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da ferramenta e bateria.

A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta ou bateria são colocadas numa das condições seguintes. Em algumas condições, o indicador acende.

Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta é utilizada de uma forma que faz com que consuma uma corrente involuntariamente alta, a ferramenta para automaticamente sem quaisquer indicações. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento para a ferramenta

Quando a ferramenta está sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente e o indicador da bateria apresenta o estado seguinte. Nesta situação, deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligá-la.

Indicador da bateria	: Aceso	: Apagado	: Intermitente
	A ferramenta está sobreaquecida		

015625

Libertar o bloqueio de proteção

Quando o sistema de proteção funciona repetidamente, a ferramenta é bloqueada e o indicador da bateria apresenta o estado seguinte.

Indicador da bateria	: Aceso	: Apagado	: Intermitente
	Bloqueio de proteção ativado		

015626

Nesta situação, a ferramenta não arranca mesmo ao desligar e ligar a ferramenta. Para libertar o bloqueio de proteção, retire a bateria, coloque-a no carregador de bateria e aguarde até o carregamento estar concluído.

Ajustar a profundidade de corte

PRECAUÇÃO:

- Após regular a profundidade de corte, aperte sempre bem a alavanca.

Desaperte a alavanca na parte lateral da pega traseira e mova a base para cima ou para baixo. Na profundidade de corte pretendida, fixe a base apertando a alavanca. (Fig. 6)

Para cortes mais limpos e seguros, defina a profundidade de corte de forma a que não mais de um dente de uma lâmina seja projetado abaixo da peça de trabalho. Utilizar uma profundidade de corte correta reduz o potencial para RECUOS perigosos que podem causar ferimentos pessoais.

Alinhamento

Coloque a linha de alinhamento da base na linha de corte pretendida no material de trabalho. (Fig. 7)

Acender a lâmpada (Fig. 8)

PRECAUÇÃO:

- Não olhe diretamente para a lâmpada ou para a fonte de luz.

Para apenas acender a lâmpada, puxe o gatilho sem premir a alavanca de bloqueio. Para acender a lâmpada e acionar a ferramenta, prima a alavanca de bloqueio e puxe o gatilho premindo a alavanca de bloqueio. A lâmpada manter-se-á acesa enquanto o gatilho for premido. 10 a 15 segundos depois de o gatilho ser solto, a luz apaga-se.

NOTA:

- Para limpar a lâmpada, utilize um cotonete. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada, pois poderia diminuir a intensidade da iluminação.
- Não utilize gasolina, diluente ou semelhantes para limpar a lente de uma lâmpada. Utilizar tais substâncias danificará a lente.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efetuar qualquer operação na ferramenta.

Remover ou instalar a lâmina

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que a lâmina está instalada com os dentes a apontar para a frente da ferramenta.
- Utilize apenas uma chave Makita para instalar ou remover a lâmina.

Para remover a lâmina, prima o bloqueio do veio de forma a que a lâmina não possa voltar-se e utilize a chave sextavada para desapertar o parafuso sextavado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. De seguida, remova o parafuso sextavado, flange exterior e lâmina. (Fig. 9 & 10)

Para instalar a lâmina, siga o procedimento inverso de remoção. CERTIFIQUE-SE DE QUE APERTA BEM O PARAFUSO SEXTAVADO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO.

Quando mudar a lâmina, certifique-se de que limpa igualmente as farpas metálicas acumuladas dos resguardos superior e inferior da lâmina, conforme debatido na secção Manutenção. Tais esforços não substituem a necessidade de verificar o funcionamento do resguardo inferior antes de cada utilização.

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 11)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

Instalar ou retirar o gancho

PRECAUÇÃO:

- Nunca pendure a ferramenta num cinto ou algo do género. Pode resultar em cortes acidentais perigosos.
- Nunca pendure a ferramenta num local elevado ou potencialmente instável.

O gancho pode ser instalado no lado do motor da ferramenta, como ilustrado. Para instalar o gancho, insira-o numa ranhura do corpo da ferramenta, e fixe-o com um parafuso. Para remover o gancho, desaperte o parafuso e retire-o. (Fig. 12)

FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Introduza sempre o cartucho da bateria até ao fundo, até que encaixe. Se o indicador vermelho no lado superior do botão for visível, não está totalmente encaixada. Introduza-a por completo até o indicador vermelho deixar de ser visível. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Certifique-se de que move suavemente a ferramenta para a frente numa linha reta. Forçar ou torcer a ferramenta resultará num sobreaquecimento do motor e recuos perigosos, causando possivelmente ferimentos graves.

- Se mantiver a ferramenta a funcionar ininterruptamente até a bateria se gastar completamente, deixe-a em repouso durante 15 minutos antes de substituir a bateria.
- Nunca torça ou force a ferramenta no corte. Isto poderá causar uma sobrecarga do motor e/ou um recuo perigoso, resultando em ferimentos graves no operador.
- Use sempre proteção para os olhos ou óculos antes de utilizar.

Segure bem na ferramenta. A ferramenta é fornecida com um apoio dianteiro e pega traseira. Utilize ambos para agarrar bem a ferramenta. Se ambas a mãos estiverem a segurar a ferramenta, não podem ser cortadas pela lâmina. Defina a base na peça de trabalho a cortar, sem que a lâmina faça qualquer contacto. De seguida, ligue a ferramenta e aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima. Agora, basta mover a ferramenta para a frente sobre a superfície da peça de trabalho, mantendo-a nivelada e avançando suavemente até que termine de cortar. (Fig. 13)

Para obter cortes limpos, mantenha a linha de corte a direito e a velocidade de avanço uniforme. Se o corte não seguir de forma adequada a linha de corte pretendida, não tente rodar ou forçar a ferramenta novamente para a linha de corte. Ao fazê-lo poderá dobrar a lâmina e levar a recuos perigosos e possíveis ferimentos graves. Solte o interruptor, aguarde que a lâmina pare e retire a ferramenta. Realinhe a ferramenta numa nova linha de corte e comece outra vez a cortar. Tente evitar um posicionamento que exponha o operador a partículas e resíduos que são ejetados da ferramenta. Use proteção para os olhos para ajudar a evitar ferimentos. As ranhuras da mira na base faz com que seja fácil verificar a distância entre a margem dianteira da lâmina a peça de trabalho, sempre que a lâmina estiver definida para a profundidade máxima de corte. (Fig. 14)

PRECAUÇÃO:

- Não utilize uma lâmina deformada ou rachada. Substitua-a por uma nova.
- Não empilhe materiais quando os cortar.
- Corte aço temperado, madeira, plástico, cimento, azulejo, etc. **Corte apenas aço fino, alumínio e aço inoxidável com uma lâmina de serra adequada.**
- Não toque na lâmina, peça de trabalho ou partículas com as mãos desprotegidas imediatamente após cortar, poderão estar extremamente quentes e queimarão a pele.
- **Utilize sempre lâminas adequadas ao trabalho.** A utilização de lâminas inadequadas poderá causar um mau desempenho de corte e/ou apresentar um risco de ferimentos pessoais.

Vedação para escarificação (guia paralela) (acessório opcional) (Fig. 15)

A vedação para escarificação permite que faça cortes a direito bastante precisos. Basta deslizar a vedação para escarificação ao longo da peça de trabalho e fixá-la com o parafuso de fixação na frente da base. Possibilita igualmente que faça cortes repetidos com larguras uniformes.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efetuar operações de inspeção ou de manutenção.
- **Limpe o resguardo superior e inferior para garantir que não existem farpas metálicas acumuladas que possam impedir o funcionamento do sistema de resguardo inferior.** Um sistema de resguardo sujo pode limitar o funcionamento adequado, o que pode resultar em ferimentos pessoais graves. **Quando utilizar ar comprimido para soprar farpas metálicas dos resguardos, use proteção adequada para os olhos e respiração.**
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Inspeccionar a lâmina

- Verifique cuidadosamente a lâmina para a existência de fissuras ou danos antes e depois de cada utilização. Substitua imediatamente uma lâmina rachada ou danificada.
- A utilização continuada de uma lâmina romba poderá causar um recuo perigoso e/ou sobrecarga do motor. Substitua por uma nova lâmina logo que deixe de cortar eficazmente.
- **As lâminas para o cortador de metal não podem ser novamente afiadas.**

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Lâminas com ponta de carbido
- Vedação para escarificação (guia paralela)
- Parafuso M5 x 20
- Gancho
- Chave sextavada 5
- Óculos protetores
- Bateria e carregador Makita genuínos

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

Ruído

ENG905-1

O nível de ruído ponderado A típico determinado, de acordo com EN60745:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 78 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

O nível de ruído quando em funcionamento pode exceder os 80 dB (A).

Use proteção para os ouvidos.

Vibração

ENG900-1

O valor total de vibração (soma vetor triaxial) determinado, de acordo com EN60745:

Modo de trabalho: cortar metal

Emissão de vibrações ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² ou menos

Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Apenas para países europeus

ENH101-18

Declaração de conformidade CE**A Makita declara que as máquinas:**

Designação da máquina:

Cortadora de Metal a Bateria

Nº/Tipo de modelo: DCS551

Estão em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2006/42/EC

São fabricadas de acordo com as normas e documentos normalizados seguintes:

EN60745

A ficha técnica em conformidade com a norma

2006/42/EC está disponível a partir de:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

- | | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------------------|
| 1. Knap | 11. Justeringslinje | 21. Kopskive |
| 2. Rød indikator | 12. Skærelinje | 22. Krog |
| 3. Batteripakke | 13. Base | 23. Skrue |
| 4. Indikatorlamper | 14. Lampe | 24. Forreste greb |
| 5. Kontrolknap | 15. Aksellås | 25. Bageste håndtag |
| 6. Afbryderkontakt | 16. Unbrakonøgle | 26. Sigteriller |
| 7. Låsehåndtag | 17. Sekskantbolt | 27. Tilspændingsskrue |
| 8. Batteriindikator | 18. Ydre flange | 28. Parallelanslag (styrepind) |
| 9. Tilstandsindikator | 19. Savklinge | |
| 10. Håndtag | 20. Indre flange | |

SPECIFIKATIONER

Model	DCS551
Klingediameter	136 mm - 150 mm
Maks. skæredybde	57,5 mm (med 150 mm diameter)
Hastighed uden belastning	3.900 min ⁻¹
Længde i alt (med BL1830)	332 mm
Nominal spænding	18V jævnstrøm
Nettovægt	2,9 kg

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003


Tilsigtet brug

ENE022-1

Maskinen er beregnet til skæring i mildt stål.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner

GEA010-1


 **ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR LEDNINGSFRIT METALSKÆREVÆRKTØJ

GEB058-4

Saveprocedurer

1.  **FARE:** Hold hænderne på afstand af skæreamrådet og klingens. Hold den anden hånd på det ekstra håndtag eller på motorhuset. Hvis begge hænder holdes på værktøjet, kan de ikke blive skåret af klingens.
2. **Ræk ikke ind under arbejdsområdet.** Skærmen kan ikke beskytte dig mod klingen under arbejdsområdet.
3. **Justér skæredybden efter arbejdsområdets tykkelse.** Der skal være mindre end en hel tand af klingetænderne synlig under arbejdsområdet.
4. **Hold ikke det arbejdsområde, der skæres i, i hænderne eller hen over benet. Fastgør arbejdsområdet til en stabil platform.** Det er vigtigt at

- støtte arbejdsområdet korrekt for at minimere risiko for personskade, binding af klingens eller tab af kontrol.
5. **Hold kun maskinen i de isolerede grebflader, når du udfører arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning gør også udsatte metaldele på maskinen strømførende, hvorved operatøren muligvis kan få elektrisk stød.
 6. **Ved flæksavning skal der altid benyttes et parallelanslag eller en lige kantstøtte.** Derved bliver snittet mere nøjagtigt, og risikoen for, at klingens binder, reduceres.
 7. **Brug altid klinger med den korrekte størrelse og udformning (diamant versus rund) af akselhuller.** Klingere, der ikke modsvarer maskinens monteringsdele, roterer skævt, og du kan miste kontrollen.
 8. **Brug aldrig beskadigede eller forkerte spændeskiver eller bolte til klingens.** Spændeskiverne og boltene til klingens er specielt udviklet til maskinen med henblik på optimal ydelse og driftsikkerhed.

Årsager til tilbageslag og relaterede advarsler

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, låst eller forkert justeret klinge, som kan medføre, at et ukontrolleret værktøj løftes opad og ud af arbejdsområdet i retning mod operatøren.
- Når klingens kommer i klemme eller sidder fast, fordi savsnittet lukkes sammen, stopper klingens, og motorreaktionen støder apparatet hurtigt tilbage mod operatøren.
- Hvis klingens bliver vredet eller sidder skævt i snittet, kan tænderne bag på klingens skære sig ned i

arbejdsmetnets øverste overflade, så klingens løftes ud af savsnittet og springer tilbage mod operatøren.

Tilbageslag skyldes forkert brug af værktøjet og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at træffe de nødvendige forsigtighedsregler som beskrevet nedenfor.

9. **Hold godt fast i maskinen med begge hænder, og placer armene, så de kan modstå tilbageslag. Placer kroppen på siden af klingens, ikke på linje med klingens.** Tilbageslag kan få værktøjet til at springe tilbage, men tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af operatøren, hvis de korrekte forholdsregler tages.
10. **Når klingens binder, eller når et snit afbrydes af andre årsager, skal du slippe kontaktprebet og holde maskinen stille, indtil klingens snit helt stille. Forsøg aldrig at tage værktøjet ud af arbejdsmetnet eller at trække værktøjet baglæns, mens klingens bevæger sig, da dette kan medføre tilbageslag.** Se efter og tag modforholdsregler imod årsager til, at klingens binder.
11. **Når værktøjet startes igen i arbejdsmetnet, skal du centrere klingens i snitfladen og sikre dig, at tænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis klingens binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsmetnet, når maskinen startes igen.
12. **Understøt store paneler for at reducere risikoen for, at klingens klemmes fast og forårsager tilbageslag.** Store paneler har tendens til at bøje under deres egen vægt. Der skal placeres støtter under panelet i begge sider, i nærheden af skæringslinjen og nær panelets kanter.
13. **Undgå at bruge uskarpe eller beskadigede klinger.** Uskarpe eller forkert monterede klinger giver smalle skæresnit, der forårsager ekstra friktion, fastklemning af klingens og tilbageslag.
14. **Låsehåndtagene til klingedybde og skråsnitsvinkel skal sidde stramt og sikkert, før du starter.** Hvis klingens flytter sig under skæringen, kan klingens binde og forårsage tilbageslag.
15. **Vær ekstra forsigtig, når du foretager et "indstikssnit" i eksisterende vægge eller andre områder, du ikke kan se.** Den fremskudte klingens kan skære i genstande, der kan forårsage tilbageslag. Hvis du vil foretage dybdesnit, skal du trække den nederste klingebeskytter tilbage ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget.

Funktion af nederste klingebeskytter

16. **Kontroller, at den nederste klingebeskytter lukker korrekt før hver brug. Anvend ikke værktøjet, hvis den nederste klingebeskytter ikke bevæger sig frit og lukkes med det samme. Fastlås eller bind aldrig den nederste klingebeskytter i den åbne stilling.** Hvis du tager værktøjet, kan den nederste klingebeskytter blive bøjet. Løft den nederste klingebeskytter med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke berører klingens eller andre dele, uanset skæringsvinkel og dybde.
17. **Kontroller funktionen og tilstanden af fjederen på den nederste klingebeskytter. Hvis klingebeskytteren og fjederen ikke fungerer korrekt, skal de repareres, før saven anvendes.** Den nederste klingebeskytter kan fungere dårligt på

grund af beskadigede dele, fastsiddende gummi eller ophobning af snavs.

18. **Den nederste klingebeskytter må kun trækkes tilbage manuelt i forbindelse med særlige snit, f.eks. "indstikssnit" og "kombinerede snit". Løft den nederste klingebeskytter ved hjælp af tilbagetrækningshåndtaget, og slip den nederste klingebeskytter, så snart klingens sidder i materialet.** Til al anden skæring skal den nederste klingebeskytter fungere automatisk.
19. **Se altid efter, om den nederste klingebeskytter dækker klingens, før værktøjet stilles på arbejdsbænken eller gulvet.** En ubeskyttet frit kørende klingens vil få maskinen til at bevæge sig baglæns, mens den skærer i alt, hvad den kommer i kontakt med. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingens at stoppe, efter at kontakten slippes.
20. **For at kontrollere den nederste klingebeskytter skal du åbne klingebeskytteren manuelt og derefter frigive beskytteren og kontrollere, at den lukkes. Kontroller også, at tilbagetrækningshåndtaget ikke berører værktøjshuset.** Det er MEGET FARLIGT at lade klingens være blottet og kan medføre alvorlig personskade.

Yderligere sikkerhedsadvarsler

21. **Stop ikke klingens ved at trykke på siden af klingens.**
22. **FARE:**
Undgå at fjerne afskåret materiale, så længe klingens bevæger sig.
FORSIGTIG: Klingerens bevæger sig et stykke tid efter slukning.
23. **Sæt den brede del af værktøjets basis mod den del af arbejdsmetnet, der er understøttet solidt, ikke mod den del, der falder af, når snittet er færdigt.**
24. **Forsøg aldrig at lave et snit med værktøjet fastspændt med bunden i vejret i en skruestik. Dette er ekstremt farligt og kan medføre alvorlige uheld.**
25. **Bær sikkerhedsbriller og høreværn under betjening.**
26. **Brug ikke slibeskiver.**
27. **Brug kun en klingens med den diameter, som er markeret på maskinen eller anført i vejledningen.** Brug af en forkert størrelse klingens kan indvirke på den korrekte beskyttelse af klingens eller klingebeskytterens funktion, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt.
MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENCO07-10

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.
10. Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale Makita-batterier. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre eksplosion af batteri med brand, personskade og beskadigelse til følge. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-maskinen og -opladeren.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.
4. Oplad batteripakken, hvis du ikke skal anvende den i en længere periode (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion.

Montering eller afmontering af batteripakke

⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af maskinen. Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. (Fig. 1)

















⚠ FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Angivelse af den resterende batterikapacitet

(Kun for batteripakker med "B" til sidst i modelnummeret.) (Fig. 2)

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
			
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Oplad batteriet.
			Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.
			

015658

BEMÆRK:

- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

Betjening af kontakt

⚠ ADVARSEL:

- Af hensyn til din sikkerhed er maskinen forsynet med et låsehåndtag, der forhindrer, at maskinen starter ved et uheld. Brug ALDRIG maskinen, hvis den kører, når du trækker i afbryderkontakten uden at trykke på låsehåndtaget. Indlever maskinen til et MAKITA-servicecenter til reparation, FØR den benyttes igen.
- Du må ALDRIG fastgøre låsehåndtaget med tape eller omgå dets funktion.

⚠ FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når du slipper den.
- Træk ikke hårdt i afbryderkontakten uden at trykke på låsehåndtaget. Dette kan ødelægge kontakten.











Et låsehåndtag forhindrer, at afbryderkontakten aktiveres ved et uheld. Maskinen startes ved at trykke låsehåndtaget ind og trække i afbryderkontakten. Slip afbryderkontakten for at stoppe. (Fig. 3)

Angivelse af den resterende batterikapacitet

(Landespecifik) (Fig. 4)





Når du tænder for maskinen, viser batteriindikatoren den resterende batterikapacitet.

Den resterende batterikapacitet vises som den følgende tabel.

Batteriindikatorstatus		Resterende batterikapacitet
 : Tændt	 : Slukket	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Oplad batteriet

015624

Funktion til automatisk hastighedsændring (Fig. 5)

Tilstandsindikatorstatus	Driftstilstand
 	Højhastighedstilstand
 	Højt moment-tilstand

01537

Denne maskine har en "højhastighedstilstand" og en "højt moment-tilstand". Den skifter automatisk driftstilstanden afhængigt af arbejdsbelastningen. Når tilstandsindikatoren lyser under driften, er maskinen i højt moment-tilstand.

Maskin-/batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et maskin-/batteribeskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til motoren for at forlænge maskin- og batterilevetiden.






Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer. I visse situationer lyser indikatoren.

Overbelastningsbeskyttelse

Når maskinen anvendes på en måde, der får den til at trække unormalt meget strøm, standser maskinen automatisk uden nogen indikationer. I denne situation skal du slukke for maskinen og standse den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tænd derefter på maskinen for starte igen.

Overophedningsbeskyttelse for maskine






Når maskinen overophedes, stopper maskinen automatisk, og batteriindikatoren viser den følgende tilstand. I denne situation skal du lade maskinen køle af, inden du tænder for maskinen igen.

Batteriindikator	 : Tændt	 : Slukket	 : Blinker
 	Maskinen er overophedet		

015625

Ophævelse af beskyttelseslås

Når beskyttelsessystemet aktiveres gentagne gange, låses maskinen, og batteriindikatoren viser den følgende tilstand.

Batteriindikator	 : Tændt	 : Slukket	 : Blinker
 	Beskyttelsessystem aktiveret		

015626

I denne situation starter maskinen ikke, selv hvis du slukker og tænder for maskinen. For at ophæve beskyttelseslåsen skal du tage batteriet ud, sætte det i batteriopladeren og vente indtil opladningen er færdig.

Justering af skæredybden

FORSIGTIG:

- Skru håndtaget godt fast, når skæredybden er indstillet. Løsn håndtaget på siden af det bagerste håndtag, og flyt basis op eller ned. Fastgør basis ved at stramme håndtaget på den ønskede skæredybde. (Fig. 6)
- Du opnår renere og sikrere snit ved at indstille skæredybden, så der ikke stikker mere end én klingetand ud under arbejdsemnet. Anvendelse af den korrekte skæredybde hjælper med at reducere risikoen for farlige TILBAGESLAG, som kan forårsage personskade.

Indstilling

Placer basens justeringslinje på din ønskede skærelinje på arbejdsemnet. (Fig. 7)

Tænding af lampen (Fig. 8)

FORSIGTIG:

- Se ikke direkte ind i lampen eller lyskilden. Hvis kun lampen skal tændes, skal der trækkes i afbryderkontakten uden at trykke på låsehåndtaget. Hvis lampen skal tændes, og maskinen startes, skal du trykke på låsehåndtaget og trække i afbryderkontakten, mens der trykkes på låsehåndtaget. Lampen forbliver tændt, så længe der trykkes på afbryderkontakten. Lampen slukkes 10-15 sekunder efter, at afbryderen slippes.

BEMÆRK:

- Benyt en vatpind til at tørre snavs af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da det kan mindske lysstyrken.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende til at rengøre lampens linse. Sådanne stoffer beskadiger linsen.

MONTERING

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.

Afmontering eller montering af klingens

FORSIGTIG:

- Sørg for, at klingens er monteret, så tænderne peger opad foran på maskinen.
- Anvend kun den medfølgende Makita-skruenøgle til at montere eller afmontere klingens.

For at afmontere klingens skal du trykke på aksellåsen, så klingens ikke kan dreje, og anvende unbrakonøglen til at løsne sekskantbolten mod urets retning. Fjern derefter sekskantbolten, den ydre flange og klingens. (Fig. 9 og 10) Følg fremgangsmåden til afmontering i omvendt rækkefølge for at montere klingens. SØRG FOR AT SPÆNDE SEKSANTBOLTEN ORDENTLIGT TIL I URETS RETNING.

Ved skift af klingens skal du sørge for også at fjerne opsamlende metalspåner fra de øverste og nederste klingebeskyttere som beskrevet i afsnittet Vedligeholdelse. Du skal stadig kontrollere den nederste klingebeskytters funktion, hver gang maskinen skal anvendes.

Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 11)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

Montering eller afmontering af krogen

FORSIGTIG:

- Hæng aldrig værktøjet i et bælte eller lignende. Der er risiko for farlig utilsigtet skæring.
- Hæng aldrig maskinen på et højt sted eller på et potentielt ustabilt underlag.

Krogen kan monteres på motorsiden af maskinen som illustreret. For at montere krogen indsættes den i en rille på maskinen, hvorefter den fastgøres med en skrue. Krogen afmonteres ved at løsne skruen og tage den ud. (Fig. 12)

BETJENING

FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den låses på plads. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er den ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
 - Sørg for at flytte maskinen lige fremad uden at bruge magt. Hvis maskinen tvinges eller vrides, kan det medføre overophedning af motoren og farligt tilbageslag, som kan føre til alvorlig personskade.
 - Hvis maskinen betjenes konstant, indtil batteripakken er afladet, skal du lade maskinen hvile i 15 minutter, før du fortsætter med et nyt batteri.
 - Drej aldrig værktøjet eller tving det i snitfladen. Dette kan medføre overbelastning af motoren og/eller et farligt tilbageslag, hvilket kan forårsage, at operatøren lider alvorlig personskade.
 - Bær øjenbeskyttelse eller sikkerhedsbriller før brug. Hold godt fast i maskinen. Maskinen har både et forreste greb og et bagerste håndtag. Hold maskinen med begge hænder. Hvis begge hænder holder på værktøjet, kan de ikke blive skåret af klingens. Placer basen på det arbejdsemne, der skal skæres i, uden at klingens berører arbejdsemnet. Tænd derefter for maskinen, og vent, indtil klingens når fuld hastighed. Flyt maskinen fremad hen over arbejdsemnet, idet maskinen holdes fladt og flyttes jævnt frem, indtil skæringens er færdig. (Fig. 13)
- De opnår rene snit ved at holde skærelinjen lige og flytte værktøjet med jævn hastighed. Forsøg ikke at dreje eller tvinge maskinen tilbage til skæringslinjen, hvis snittet ikke følger den ønskede skæringslinje. Hvis du gør dette, kan klingens komme i klemme, hvilket kan medføre farligt tilbageslag med risiko for alvorlig personskade. Slip kontakten, vent, til klingens er stoppet, og tag derefter maskinen ud. Juster maskinen med den nye skæringslinje, og start skæringens igen. Søg ikke at stille Dem, så De bliver udsat for spåner og partikler, der udstødes fra værktøjet. Bær øjenbeskyttelse for at undgå personskade.
- Sigterillerne i basen gør det nemt at kontrollere afstanden mellem klingens forreste kant og arbejdsemnet, når klingens er indstilling maksimal skæredybde. (Fig. 14)

FORSIGTIG:

- Brug ikke en deformeret eller revnet klinge. Udskift den med en ny.
- Stabil ikke materialer oven på hinanden, når der skal skæres i dem.
- Skær ikke i hærdet stål, træ, plastik, beton, teglsten osv. **Skær kun i mildt stål, aluminium og rustfrit stål med en passende savklinge.**
- Berør ikke klingens, arbejdsområdet eller spånerne med din bare hånd lige efter skæring. De kan være meget varme og kan forårsage forbrændinger af huden.
- **Brug altid de rigtige klinger til opgaven.** Brug af forkerte klinger kan forårsage et dårligt skæreresultat og/eller udgøre en risiko for personskade.

Parallellanslag (styrepind) (Ekstra tilbehør) (Fig. 15)

Med det praktiske parallellanslag kan du udføre ekstremt præcise lige skæringer. Skub blot parallellanslaget op mod siden af arbejdsområdet og fastgør det med tilspændingsskruen forrest på maskinens base. Det gør det også muligt at foretage flere skæringer med ens bredde.

VEDLIGEHOJDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- **Rengør de øverste og nederste skærme for at sikre, at der ikke har ophobet sig metalspåner, som muligvis kan være til hindring for funktionen af det nederste beskyttelsessystem.** Et beskidt beskyttelsessystem kan begrænse den korrekte funktion, hvilket kan medføre alvorlig personskade. **Bær en passende øjen- og åndedrætsbeskyttelse, når der anvendes trykluft til at blæse metalspåner ud af beskytterne.**
- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Undersøgelse af klinge

- Efterse altid klingens omhyggeligt for revner eller beskadigelse både før og efter brug. Udskift øjeblikkeligt revnede eller beskadigede klinger.
- Fortsat brug af en sløv klinge kan forårsage et farligt tilbageslag og/eller overbelastning af motoren. Monter en ny klinge, så snart den gamle ikke længere skærer effektivt.
- **Klinger til metalskæreværktøj kan ikke gøres skarpe igen.**

For at holde produktet SIKKERT og PÁLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller

ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Karbidforstærkede klinger
- Parallellanslag (styrepind)
- Tømmelskrue M5 x 20
- Krog
- Unbrakodnøgle 5
- Sikkerhedsbriller
- Originalt batteri og oplader fra Makita

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

Støj

ENG905-1

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan være større end 80 dB (A).

Bær høreværn.

Vibration

ENG900-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdstilstand: metalskæring

Vibrationsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold (hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

Kun for europæiske lande

ENH101-18

EF-overensstemmelseserklæring

Makita erklærer at følgende maskine(r):

Maskinens betegnelse:

Ledningsfrit metalskæreværktøj

Modelnummer/type: DCS551

Overholder følgende europæiske direktiver:

2006/42/EF

De er produceret i overensstemmelse med den følgende standard eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske fil er i overensstemmelse med 2006/42/EF
til rådighed fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

23. 10. 2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yasushi Fukaya'.

Yasushi Fukaya
Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Κουμπί | 11. Γραμμή ευθυγράμμισης | 21. Κυπελλοειδής ροδέλα |
| 2. Κόκκινη ένδειξη | 12. Γραμμή κοπής | 22. Γάντζος |
| 3. Κασέτα μπαταρίας | 13. Βάση | 23. Βίδα |
| 4. Ενδεικτικές λυχνίες | 14. Λαμπτήρας | 24. Μπροσινή λαβή |
| 5. Κουμπί ελέγχου | 15. Ασφάλεια άξονα | 25. Πίσω χερούλι |
| 6. Σκανδάλη-διακόπτης | 16. Εξάγωνο κλειδί | 26. Εγκοπές διόπτευσης |
| 7. Μοχλός απασφάλισης | 17. Εξάγωνο μπουλόνι | 27. Βίδα σύσφιξης |
| 8. Δείκτης μπαταρίας | 18. Εξωτερική φλάντζα | 28. Οδηγός κοπής (Οδηγός κανόνας) |
| 9. Δείκτης τρόπου λειτουργίας | 19. Πριονόδισκος | |
| 10. Μοχλός | 20. Εσωτερική φλάντζα | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	DCS551
Διάμετρος δίσκου	136 mm - 150 mm
Μέγιστο βάθος κοπής	57,5 mm (με διάμετρο 150 mm)
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3.900 min ⁻¹
Συνολικό μήκος (με BL1830)	332 mm
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 18V
Καθαρό βάρος	2,9 kg

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

Προοριζόμενη χρήση ENE022-1
Το εργαλείο προορίζεται για την κοπή χαλυβδοσιδήρου.

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Του Ηλεκτρικού Εργαλείου

GEA010-1

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαϊγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

GEB058-4

Διαδικασίες κοπής

1. **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και το δίσκο. Να κρατάτε τη βοηθητική λαβή ή το περίβλημα του κινητήρα με το άλλο σας χέρι. Αν κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, δεν είναι δυνατό να κοπούν από το δίσκο.
2. **Μην πιάνετε το τεμάχιο εργασίας από την κάτω πλευρά.** Το προστατευτικό δεν σας παρέχει προστασία από το δίσκο κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
3. **Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Δεν θα πρέπει να είναι ορατά ολόκληρα τα δόντια του δίσκου κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
4. **Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας και μην το τοποθετείτε επάνω στο πόδι σας. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση.** Είναι σημαντικό να στηρίζεται σωστά το τεμάχιο εργασίας για να ελαχιστοποιείται η έκθεση του σώματος, η παρεμπόδιση της κίνησης του δίσκου ή η απώλεια ελέγχου.
5. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το κοπτικό εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Αν υπάρξει επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
6. **Όταν σχίζετε, να χρησιμοποιείτε πάντοτε οδηγό κοπής ή οδηγό με ευθύγραμμη ακμή.** Έτσι, βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται η πιθανότητα να παρεμποδίσει η κίνηση του δίσκου.
7. **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε δίσκους με οπίσθια στερέωσης σωστού μεγέθους και σχήματος (σχήμα διαμαντιού έναντι στρογγυλού σχήματος).** Οι δίσκοι που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό στερέωσης του εργαλείου θα λειτουργούν ιδιόρρυθμα, προκαλώντας την απώλεια του ελέγχου.
8. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ στο δίσκο ροδέλες ή μπουλόνια που είναι καταστραμμένα ή λανθασμένου μεγέθους.** Οι ροδέλες και τα μπουλόνια του δίσκου είναι ειδικά σχεδιασμένα για το

εργαλείο που διαθέτετε, ώστε να παρέχουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Αιτίες κλωστήματος και σχετικές προειδοποιήσεις

- Το κλώστημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν ο δίσκος σφηνώσει, μπλοκάρει ή δεν έχει σωστή ευθυγράμμιση και προκαλεί την ανεξέλεγκτη ανύψωση του εργαλείου έξω από το τεμάχιο εργασίας και προς τη μεριά του χειριστή.
- Όταν ο δίσκος είναι μπλοκαρισμένος ή σφηνωμένος σφихτά από την εγκοπή, ακινητοποιείται και η αντίδραση του μοτέρ οδηγεί το εργαλείο με ταχύτητα προς τα πίσω και προς τη μεριά του χειριστή.
- Αν ο δίσκος παραμορφωθεί ή ευθυγραμμιστεί λάθος μέσα στην κοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος του δίσκου μπορεί να σκάσουν μέσα στην επάνω επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας και έτσι ο δίσκος να βγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τη μεριά του χειριστή.

Το κλώστημα προκαλείται όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται λανθασμένα ή/και όταν οι διαδικασίες ή οι συνθήκες λειτουργίας είναι λανθασμένες και μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω.

9. **Να κρατάτε το εργαλείο γερά και με τα δύο χέρια και να τοποθετείτε τους βραχιόνες σας με τρόπο ώστε να αντιστέκονται στη δύναμη του κλωστήματος. Να τοποθετείτε το σώμα στη μια από τις δύο πλευρές του δίσκου, αλλά όχι στην ίδια ευθεία με το δίσκο.** Το κλώστημα μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του εργαλείου προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις του κλωστήματος αν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
10. **Όταν εμποδίζεται η κίνηση του δίσκου ή όταν διακόπτεται το κόψιμο για οποιοδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε ακίνητο το εργαλείο μέσα στο υλικό έως ότου ακινητοποιηθεί ο δίσκος. Μη δοκιμάσετε ποτέ να βγάλετε το εργαλείο από το κομμάτι εργασίας ούτε να το τραβήξετε προς τα πίσω όταν ο δίσκος κινείται, επειδή το εργαλείο μπορεί να κλωστήσει.** Διερευνήστε την αιτία για την οποία παρεμποδίζεται η κίνηση του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα.
11. **Όταν ξεκινάτε ξανά ένα εργαλείο εντός του τεμαχίου εργασίας, κεντράρετε το δίσκο στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του δίσκου δεν έχουν πιαστεί μέσα στο υλικό.** Αν εμποδίζεται η κίνηση του δίσκου, το εργαλείο μπορεί να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας ή να κλωστήσει όταν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
12. **Πρέπει να στηρίζετε κατάλληλα τα μεγάλα φύλλα προς κοπή για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο παρεμπόδισης της κίνησης του δίσκου και του κλωστήματος.** Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να βαθουλώνουν από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα κάτω από τα φύλλα και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στη άκρη του φύλλου.
13. **Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που δεν είναι κοφτεροί ή που είναι κατεστραμμένοι.** Οι δίσκοι που δεν είναι κοφτεροί ή που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα, δημιουργούν στενές εγκοπές, οι οποίες οδηγούν σε υπερβολική τριβή, παρεμπόδιση της κίνησης των δίσκων και κλώστημα.

14. **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους του δίσκου και της ρύθμισης της λοξοτομής πρέπει να είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι πριν από την κοπή.** Αν η ρύθμιση του δίσκου μετακινηθεί κατά το πριόνισμα, μπορεί να εμποδίσει η κίνηση του δίσκου και να προκληθεί κλώστημα.
15. **Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν εκτελείτε “τυφλές” κοπές σε τοίχους ή άλλες περιοχές για τις οποίες δεν γνωρίζετε τι κρύβουν στο εσωτερικό τους.** Εάν ο δίσκος προεξέχει, μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορούν να οδηγήσουν σε κλώστημα. Για τυφλές κοπές, μαζέψτε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της ανασυρόμενης λαβής.

Λειτουργία κάτω προστατευτικού

16. **Ελέγξτε αν το κάτω προστατευτικό κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση. Μη θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο αν το κάτω προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη συγκρατείτε και μη δένετε ποτέ το κάτω προστατευτικό στην ανοιχτή θέση.** Αν το εργαλείο πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια του ανασυρόμενου μοχλού και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν ακουμπά το δίσκο ή κάποιο άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και βάθη κοπής.
17. **Ελέγξτε τη λειτουργία και την κατάσταση του ελατήριου του κάτω προστατευτικού. Αν το προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευαστούν πριν από τη χρήση.** Το κάτω προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί με αργό ρυθμό αν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη, αποθέματα κόλλας ή συσσωρευση ακαθαρσιών.
18. **Το κάτω προστατευτικό μπορεί να ανασυρθεί με το χέρι μόνο για ειδικά κομμάτια, όπως “τυφλές” και “σύνθετες κοπές”.** Ανεβάστε το κάτω προστατευτικό με τη βοήθεια της λαβής ανόδου και μόλις ο δίσκος εισαχθεί στο υλικό, αφήστε το κάτω προστατευτικό. Για όλες τις άλλες εργασίες πριόνισματος, το κάτω προστατευτικό πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
19. **Να παρατηρείτε πάντα ότι το κάτω προστατευτικό καλύπτει το δίσκο πριν τοποθετήσετε το εργαλείο πάνω σε πάγκο ή στο πάτωμα.** Αν ο δίσκος δεν προστατεύεται και κινείται ελεύθερα, το εργαλείο θα κινηθεί ανάποδα, κόντοντας ότι βρεθεί στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται ο δίσκος για να ακινητοποιηθεί αφότου ελευθερώσετε τον διακόπτη.
20. **Για να ελέγξετε το κάτω προστατευτικό, ανοίξτε το κάτω προστατευτικό με το χέρι και κατόπιν αφήστε το και παρατηρήστε εάν κλείνει. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπά η λαβή ανόδου στο σώμα του εργαλείου.** Είναι ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ το να αφήνετε το δίσκο εκτεθειμένο και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

21. **Μη σταματάτε τους δίσκους με πλευρική πίεση στο δίσκο.**
22. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**
Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το υλικό κοπής όταν ο δίσκος κινείται.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι δίσκοι εξακολουθούν να περιστρέφονται μετά το σβήσιμο του εργαλείου.
23. Τοποθετήστε το πλατύτερο τμήμα της βάσης του εργαλείου σε εκείνο το τμήμα του τεμαχίου εργασίας που στηρίζεται σταθερά, και όχι στο τμήμα εκείνο που θα πέσει όταν θα εκτελεστεί η κοπή.
 24. Ποτέ μη δοκιμάσετε να κόψετε με το εργαλείο στερεωμένο ανάποδα σε μια μέγκεν. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.
 25. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες κατά τη λειτουργία.
 26. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε λειαντικό δίσκο.
 27. Χρησιμοποιήστε μόνο δίσκους που έχουν διάμετρο ίση με αυτή που αναγράφεται πάνω στο εργαλείο ή καθορίζεται στο εγχειρίδιο. Η χρήση ενός δίσκου λανθασμένου μεγέθους μπορεί να επηρεάσει τη σωστή προστασία του δίσκου ή τη λειτουργία του προστατευτικού, πράγμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΜΗΝ αφήσετε την άνεση ή την εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφαλείας του εν λόγω προϊόντος. Η **ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ** ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγούν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-10

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην απουναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εκκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εκκαυμάματα και ακόμη καταστροφή της μπαταρίας.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μη χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικές μπαταρίες της Makita.

Η χρήση μη αυθεντικών μπαταριών της Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να οδηγήσει στην έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιές, σωματική βλάβη και ζημιά. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για το εργαλείο και τον φορτιστή της Makita.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. **Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.**
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.**
Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F).** Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. **Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερους από έξι μήνες).**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- **Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.** Εάν δεν κρατήσετε γερά το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην κασέτα μπαταρίας αλλά και προσωπικός τραυματισμός.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο σέρνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετε τη στη θέση της.

Εισαγάγετέ την έως το τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της και ακουστεί ένας σιγανός ήχος “κλικ”. Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

(Εικ. 1)






















⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

Ένδειξη εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

(Μόνο για τις κασέτες μπαταρία με “B” στο τέλος του αριθμού μοντέλου.) **(Εικ. 2)**

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε τη μπαταρία.
			Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

015668

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

Δράση διακοπής

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για την ασφάλεια σας, το εργαλείο αυτό παρέχεται με μοχλό απασφάλισης, ο οποίος αποτρέπει την ενεργοποίηση του εργαλείου κατά λάθος. Μη χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ το εργαλείο αν μπορείτε να το

θέσετε σε λειτουργία πιέζοντας απλά τη σκανδάλη-διακόπτη, χωρίς να πιέξετε και το μοχλό απασφάλισης. Στείλτε το εργαλείο σε κέντρο σέρβις της ΜΑΚΙΤΑ για να επισκευαστεί σωστά ΠΡΙΝ το χρησιμοποιήσετε ξανά.

- ΠΟΤΕ μην κολλάτε με ταίρια στο μοχλό απασφάλισης και μην ακυρώσετε το λόγο ύπαρξης και τη λειτουργία του.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:














- Πριν την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν την αφήνετε.
- Μην τραβήξετε τη σκανδάλη-διακόπτη με βία χωρίς να πιέξετε το μοχλό απασφάλισης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο του διακόπτη.

Για να μην τραβηχτεί η σκανδάλη-διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός απασφάλισης. Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πιέστε το μοχλό απασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτη ταυτόχρονα. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτη. **(Εικ. 3)**

Ένδειξη εναπομένουσας ισχύος της μπαταρίας



(Εξαρτάται από τη χώρα) **(Εικ. 4)**

Όταν ενεργοποιείτε το εργαλείο, ο δείκτης της μπαταρίας εμφανίζει την υπολειπόμενη ισχύ της μπαταρίας. Η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας παρουσιάζεται όπως δείχνει ο παρακάτω πίνακας.

Κατάσταση δείκτη μπαταρίας			Εναπομένουσα ισχύς μπαταρίας
 : Αναμμένος	 : Σβηστός	 : Αναβοσβήνει	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Φορτίστε την μπαταρία

015624

Λειτουργία αυτόματης αλλαγής ταχύτητας **(Εικ. 5)**

Κατάσταση δείκτη τρόπου λειτουργίας	Τρόπος λειτουργίας
 	Λειτουργία υψηλής ταχύτητας
 	Λειτουργία υψηλής ροπής

015137

Αυτό το εργαλείο διαθέτει “λειτουργία υψηλής ταχύτητας” και “λειτουργία υψηλής ροπής”. Αυτόματα αλλάζει τρόπο λειτουργίας ανάλογα με το φόρτο εργασίας. Όταν ο δείκτης τρόπου λειτουργίας ανάβει κατά τη λειτουργία, η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία υψηλής ροπής.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στον κινητήρα για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας.


Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υποστούν μια από τις παρακάτω συνθήκες. Σε ορισμένες περιπτώσεις ανάβει ο δείκτης.

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που το κάνει να τραβά μια ασυνήθιστα μεγάλη ποσότητα ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα χωρίς κάποια ένδειξη. Στην περίπτωση αυτή, σβήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το εργαλείο για να ξαναρχίσετε πάλι.

Προστασία υπερφόρτωσης για το εργαλείο


Όταν το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα και ο δείκτης μπαταρίας δείχνει την ακόλουθη κατάσταση. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Δείκτης μπαταρίας	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναμμένος	<input type="checkbox"/> : Σβηστός	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναβοσβήνει
	Το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί		

015625

Απενεργοποίηση ασφάλειας προστασίας

Όταν το σύστημα προστασίας λειτουργεί επανειλημμένα, το εργαλείο κλειδώνει και ο δείκτης της μπαταρίας εμφανίζει την ακόλουθη κατάσταση.

Δείκτης μπαταρίας	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναμμένος	<input type="checkbox"/> : Σβηστός	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναβοσβήνει
	Λειτουργεί η ασφάλεια προστασίας		

015626

Σε αυτή την κατάσταση, το εργαλείο δεν ξεκινά ακόμη και αν το εργαλείο ενεργοποιηθεί και στη συνέχεια τεθεί εκτός λειτουργίας. Για να απενεργοποιήσετε τη ασφάλεια προστασίας, αφαιρέστε την μπαταρία, τοποθετήστε την στο φορτιστή μπαταρίας και περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτιση.

Ρύθμιση του βάθους κοπής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μετά τη ρύθμιση του βάθους κοπής, πάντοτε να σφίγγετε καλά το μοχλό.

Ξεσφίξτε τον μοχλό στην πλευρά του πίσω χερουλιού και μετακινήστε τη βάση προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Στο επιθυμητό βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας τον μοχλό. **(Εικ. 6)**

Για ακρίβεια και ασφάλεια κατά την κοπή, ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε μόνο ένα δόντι του δίσκου να προεξέχει κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Η χρήση κατάλληλου βάθους κοπής συμβάλλει στη μείωση της πιθανότητας επικίνδυνου ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Διόπτευση

Τοποθετήστε τη γραμμή ευθυγράμμισης της βάσης πάνω στη σχεδιαζόμενη γραμμή κοπής πάνω στο τεμάχιο εργασίας. **(Εικ. 7)**

Αναμμα λαμπτήρα (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην κοιτάτε κατευθείαν μέσα στο λαμπτήρα ή στην πηγή του φωτός του λαμπτήρα.
- Για να ανάψετε το λαμπτήρα, τραβήξτε την σκανδάλη-διακόπτη χωρίς να πιέζετε το μοχλό απασφάλισης. Για να ανάψετε το λαμπτήρα και να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε το μοχλό απασφάλισης και τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτη ταυτόχρονα. Ο λαμπτήρας εξακολουθεί να είναι αναμμένος όσο πιέζετε την σκανδάλη-διακόπτη. Ο λαμπτήρας σβήνει 10-15 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε την σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Χρησιμοποιήστε μια μπατονέτα για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό του λαμπτήρα. Προσέχετε να μην γρατζουνίσετε το φακό του λαμπτήρα, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό ή παρόμοια υλικά για να καθαρίσετε το φακό του λαμπτήρα. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοιες ουσίες, θα καταστρέψετε το φακό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση του δίσκου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι τοποθετημένος με τα δόντια στραμμένα προς τα πάνω στο μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το κλειδί της Makita για να τοποθετήσετε ή για να αφαιρέσετε τον δίσκο.

Για να αφαιρέσετε τον δίσκο, πιέστε την ασφάλεια του άξονα ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί ο δίσκος και χρησιμοποιήστε το εξάγωνο κλειδί για να χαλαρώσετε το εξάγωνο μπουλόνι γυρίζοντάς το αριστερόστροφα. Κατόπιν, αφαιρέστε το εξάγωνο μπουλόνι, την εξωτερική φλάντζα και τον δίσκο. **(Εικ. 9 και 10)**

Για να τοποθετήσετε το δίσκο, ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά. **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ ΚΑΛΑ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΓΥΡΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ.**

Όταν αλλάξετε το δίσκο, φροντίστε να καθαρίσετε επίσης το πάνω και κάτω προστατευτικό του δίσκου από τα συσσωρευμένα ρινίσματα σιδήρου όπως περιγράφεται στην ενότητα Συντήρηση. Ωστόσο, οι ενέργειες αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη για έλεγχο της λειτουργίας του κάτω προστατευτικού πριν από κάθε χρήση.

Αποθήκευση εξάγωνου κλειδιού (Εικ. 11)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξάγωνο κλειδί, αποθηκεύστε το, όπως δείχνεται στην εικόνα, για να μην το χάσετε.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του γάντζου

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ να μην κρεμάτε το εργαλείο από μια ζώνη της μέσης ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί ένα επικίνδυνο και τυχαίο κόψιμο.
- Μην κρεμάτε ποτέ το εργαλείο σε υψηλή τοποθεσία ή σε μια πιθανώς ασταθή επιφάνεια.

Μπορείτε τοποθετήσετε τον γάντζο στην πλευρά του κινητήρα του εργαλείου όπως εμφανίζεται στην εικόνα. Για να τοποθετήσετε τον γάντζο, βάλτε τον σε μια εγκοπή στο περίβλημα του εργαλείου και κατόπιν ασφαλίστε τον με μια βίδα. Για να τον βγάλετε, ξεσφίξτε τη βίδα και κατόπιν αφαιρέστε τον. (Εικ. 12)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να εισάγετε πάντοτε την κασέτα μπαταρίας πλήρως, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Αν φαίνεται η κόκκινη ένδειξη στην άνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Εισάγετε την πλήρως έως ότου να μην φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Φροντίστε να μετακινείτε ομαλά το εργαλείο προς τα εμπρός, σε ευθεία γραμμή. Αν πιέσετε ή περιστρέψετε το εργαλείο, θα υπερθερμανθεί το μοτέρ και θα προκληθεί επικίνδυνο κλώτσημα, που πιθανώς να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Αν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με καινούργια μπαταρία.
- Μην συστρέφετε ή εξαναγκάζετε ποτέ το εργαλείο μέσα στην κοπή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την υπερφόρτωση του κινητήρα ή/και επικίνδυνο κλώτσημα, έχοντας ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό του χειριστή.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών ή προστατευτικά γυαλιά πριν από τη λειτουργία.

Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μπροστινή λαβή και με πίσω χερούλι. Να χρησιμοποιείτε και τα δύο για να έχετε καλύτερο κράτημα του εργαλείου. Αν κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια, δεν είναι δυνατό να κοπούν από το δίσκο. Τοποθετήστε τη βάση στο τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να κοπεί χωρίς ο δίσκος να το ακουμπά. Κατόπιν, ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε έως ότου ο δίσκος να αποκτήσει την πλήρη ταχύτητά του. Τώρα, απλά μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός επάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, κρατώντας το επίπεδο και

προωθώντας το ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.

(Εικ. 13)

Για να πετύχετε καθαρές κοπές, κρατήστε τη γραμμή κοπής ευθεία και την ταχύτητα προώθησης σταθερή. Εάν η κοπή δεν ακολουθήσει σωστά την προοριζόμενη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να γυρίσετε ή να πιέσετε το εργαλείο ξανά στη γραμμή κοπής. Αυτό ενδεχομένως να προκαλέσει την παρεμπόδιση της κίνησης του δίσκου και να οδηγήσει σε ένα επικίνδυνο κλώτσημα και πιθανώς στο σοβαρό τραυματισμό. Αφήστε τον διακόπτη, περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο δίσκος και κατόπιν αποσύρτε το εργαλείο. Ευθυγραμμίστε ξανά το εργαλείο σε καινούργια γραμμή κοπής και ξεκινήστε ξανά την κοπή. Προσπαθήστε να αποφύγετε μια θέση που αφήνει εκτεθειμένο το χειριστή σε θραύσματα και σωματίδια που εκτοξεύονται από το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ματιών για την αποφυγή τραυματισμού. Οι εγκοπές διόπτευσης στη βάση καθιστούν εύκολο τον έλεγχο της απόστασης μεταξύ του μπροστινού άκρου του δίσκου και του τεμαχίου εργασίας κάθε φορά που ρυθμίζετε το δίσκο για το μέγιστο βάθος κοπής. (Εικ. 14)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένο ή κατεστραμμένο δίσκο. Αντικαταστήστε τον με έναν καινούργιο.
- Μην στοιβάζετε υλικά όταν τα κόβετε.
- Μην κόβεται σκληρυμένο χάλυβα, ξύλο, πλαστικά, τσιμέντο, πλακάκι, κλπ. **Κόβετε μόνο χαλυβδόσιδηρο, αλουμίνιο και ανοξείδωτο ασάλι με ένα κατάλληλο πριονόδισκο.**
- Μην αγγίζετε τον δίσκο, το τεμάχιο εργασίας ή τα θραύσματα κοπής με γυμνά χέρια αμέσως μετά την κοπή επειδή μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκαληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.
- **Να χρησιμοποιείτε τους κατάλληλους δίσκους, ανάλογα με την εργασία σας.** Η χρήση ακατάλληλων δίσκων μπορεί να προκαλέσει κακή απόδοση κοπής ή/και τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Οδηγός κοπής (οδηγός κανόνας) (Προαιρετικό εξάρτημα) (Εικ. 15)

Ο πρακτικός οδηγός κοπής σας επιτρέπει να κάνετε ευθείες κοπές με μεγάλη ακρίβεια. Απλά ολισθήστε τον οδηγό κοπής μέχρι να ακουμπήσει στην πλευρά του τεμαχίου εργασίας και ασφαλίστε τον στην θέση του με τη βίδα σύσφιξης στο μπροστινό μέρος της βάσης. Έτσι είναι επίσης δυνατή η επαναλαμβανόμενη κοπή κομματιών σταθερο πλάτους.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.
- **Καθαρίστε το πάνω και κάτω προστατευτικό για να εξασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν συσσωρευμένα ρινίσματα σιδήρου, που ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη λειτουργία του κάτω προστατευτικού συστήματος.** Ένα βρώμικο προστατευτικό σύστημα μπορεί να μειώσει την εύρυθμη λειτουργία, πράγμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για να**

απομακρύνετε τα ρινίσματα σιδήρου από τα προστατευτικά, να φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας για τα μάτια και την αναπνοή.

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Έλεγχος δίσκου

- Να ελέγχετε προσεκτικά το δίσκο για ραγίσματα ή ζημιά πριν και μετά από κάθε χρήση. Να αντικαθιστάτε αμέσως ένα ραγισμένο ή κατεστραμμένο δίσκο.
- Εάν συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ένα αμβλύ δίσκο μπορεί να προκληθεί επικίνδυνο κλώτσημα ή/και υπερφόρτωση του κινητήρα. Αντικαταστήστε με έναν καινούργιο δίσκο μόλις ο παλιός δεν κόβει πλέον αποτελεσματικά.

• Οι δίσκοι για κόφτες μετάλλων δεν ακονίζονται.

Για τη διασφάλιση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οι άλλες εργασίες ρύθμισης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά εξαρτήματα της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Δίσκοι με άκρο καρβιδίου
- Οδηγός κοπής (Οδηγός κανόνας)
- Βίδα χειρός M5 x 20
- Γάντζος
- Εξάγωνο κλειδί 5
- Γυαλιά προστασίας
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστας μπορεί να περιέχονται στη συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Θόρυβος

ENG905-1

Το σύνθετος σταθμισμένο επίπεδο θορύβου A που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{PA}): 78 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Το επίπεδο θορύβου κατά τη λειτουργία ενδέχεται να υπερβεί τα 80 dB (A).

Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση

ENG900-1

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Τρόπος εργασίας: κοπή μετάλλου
Εκπομπή δόνησης ($a_{h,m}$): 2,5 m/s² ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH101-18

ΕΚ – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Makita δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα(τα):

Όνομασία μηχανήματος:

Κόφτης μετάλλων με μπαταρία

Αρ. Μοντέλου/Τύπος: DCS551

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ

Κατασκευάζονται σύμφωνα με το παρακάτω πρότυπο ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN60745

Το τεχνικό αρχείο σύμφωνα με την 2006/42/ΕΚ είναι διαθέσιμο από:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya

Διευθυντής

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

1. Düğme	11. Hizalama çizgisi	21. Küresel pul
2. Kırmızı gösterge	12. Kesim çizgisi	22. Kanca
3. Akü	13. Taban	23. Vida
4. Gösterge lambaları	14. Lamba	24. Ön sap
5. Kontrol düğmesi	15. Şaft kilidi	25. Arka kol
6. Açma/kapama düğmesi	16. Alyan anahtarı	26. Kontrol yuvaları
7. Kilitleme mandalı	17. Altıgen civata	27. Mengene vidası
8. Akü göstergesi	18. Dış flanş	28. Kılavuz mesnedi (Kılavuz cetveli)
9. Mod göstergesi	19. Testere bıçağı	
10. Mandal	20. İç flanş	

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	DCS551
Bıçak çapı	136 mm - 150 mm
Maks. Kesme derinliği	57,5 mm (150 mm çapında)
Yüksüz devir	3.900 dak ⁻¹
Toplam uzunluk (BL1830 dahil)	332 mm
Anma gerilimi	D.C. 18V
Net ağırlık	2,9 kg

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Kullanım amacı

ENE022-1

Bu makine, yumuşak çelik malzemelerin kesilmesi için tasarlanmıştır.

Genel Elektrikli Aletler Güvenlik Uyarıları

GEB010-1

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

KORDONSUZ METAL KESİCİYLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

GEB058-4

Kesim prosedürleri

1. **⚠ TEHLİKE:** Ellerinizi daima kesim alanından ve bıçaktan uzak tutun. Diğer elinizi yardımcı kol ya da motor gövdesi üzerinden ayırmayın. Her iki elinizle makineyi tutarsanız, bıçak ellerinizi kesemez.
2. **İş parçasının altına uzanmayın.** Muhafaza sizi iş parçasının altına geçen bıçaktan koruyamaz.
3. **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** Bıçak dişlerinin tam bir diş boyundan biraz daha azının iş parçasının altından görünmesi gerekir.
4. **Kesilen parçayı kesinlikle elinizde ya da bacaklarınızın arasında tutmayın. İş parçasını sabit bir platform üzerine sabitleyin.** Çalışırken tehlikeye maruz kalma ihtimalinizi, bıçağın takılmasını

ve kontrol kaybını en aza indirmek için iş parçasının doğru şekilde desteklenmesi çok önemlidir.

5. **Kesici parçanın, gömülü elektrik kablolarına temas edebileceği uygulamalarda makineyi yalnızca yalıtılmış saplarından tutun.** "Akım" geçen bir kabloya temas edilmesi durumunda, üzerindeki metal parçalara da "akım" iletilir ve kullanıcıyı elektrik çarparabilir.
6. **Oluk açma işlemi sırasında mutlaka bir kılavuz mesnedi veya düz kenarlı bir kılavuz kullanın.** Böylece, kesimin düzgünlüğü artar ve bıçağın eğilme şansı azalır.
7. **Daima çark şaftı yuvalarına uygun boyda ve şekilde (elmas ya da yuvarlak) bıçaklar kullanın.** Makine gövdesindeki montaj noktalarına uymayan bıçaklar eksantrik dönüşlerle kontrol kaybına neden olur.
8. **Hasarlı veya yanlış bıçak pulları ve civataları kesinlikle kullanılmamalıdır.** Bıçak pulları ve civataları optimum performans ve çalışma güvenliği sağlamak amacıyla makineniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Geri tepmenin nedenleri ve ilgili uyarılar

- Geri tepme; sıkışan, bağlanan veya yanlış yerleştirilen bıçağa verilen ani bir tepki olup, makinenin kontrolsüz bir şekilde kalkarak iş parçasından operatöre doğru yönelmesine neden olur.
- Bıçak, kapanan yarık içinde sıkıştığı ya da kıpırdıyamadığı zaman, istenmedik şekilde durur ve motorun tepkisi kesme birimini hızla operatöre doğru iter.
- Kesme sırasında bıçak ayarı bozulur ya da bıçak eğilirse, bıçağın arka kenarındaki diş, kesilen iş parçasının üst yüzeyine girerek bıçağın oluktan dışarı

- çıkmasına ve dolayısıyla operatöre doğru geri sıçramasına neden olabilir.
- Gerçek tepme, makinenin yanlış kullanımının ve/veya yanlış işlemlerle ya da yanlış koşullar altında çalıştırılmasının bir sonucudur ve bundan kaçınmak için aşağıdaki önlemlerin alınması gerekir.
- Her iki elinizi makineyi sıkıca tutmaya devam edin ve kollarınızla geri tepme kuvvetine karşı koyun. Vücudunuzu bıçağın sağ veya sol tarafına doğru kaydırın, kesinlikle bıçakla aynı hizada kalmayın. Gerçek tepme, makineyi geriye doğru sıçratabilir; ancak, doğru önlemler alınırsa, gerçek tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.
 - Bıçak sıkıştığında ya da herhangi bir nedenle kesme işlemi kesintiye uğradığında, açma/kapama düğmesini bırakın ve bıçak tamamen duruncaya kadar makineyi iş parçası üzerinde hareket ettirmeyin. Bıçak dönmeye devam ederken makineyi kesinlikle iş parçası üzerinden kaldırmaya teşebbüs etmeyin veya makineyi geriye doğru çekmeyin; aksi takdirde, gerçek tepme meydana gelebilir. Bıçağın sıkışmasının nedenlerini araştırın ve bunları ortadan kaldırmak için gerekli düzeltici önlemler alın.
 - İş parçası üzerinde makine yeniden çalıştırırken bıçağı, kesilmiş yarığı ortalayacak şekilde yerleştirin ve bıçak dişlerinin malzemenin içine saplanmamış olmasına dikkat edin. Bıçak o anda sıkışmışsa, makine yeniden çalıştırıldığı zaman dışarı doğru yürüyebilir ya da iş parçasından geriye tepebilir.
 - Bıçağın sıkışıp gerçek tepmesi riskini en aza indirmek için büyük panoları destekleyin. Büyük panolar kendi ağırlıkları altında bel verme eğilimi gösterirler. Panoların her iki tarafında, kesim çizgisinin her iki yanının ve pano kenarlarının altına destekler yerleştirilmelidir.
 - Kör ve hasarlı bıçaklar kullanmayın. Bilenmemiş ya da düzgün ayarlanmamış bıçaklar dar kesikler açarak sürtünmenin artmasına, bıçağın sıkışmasına ve gerçek tepmeye neden olurlar.
 - Kesme işlemine başlamadan önce bıçak derinliği ve eğim ayarı kilitleme mandallarının sıkıca sabitlenmiş olması gerekir. Kesme sırasında bıçak ayarı değişirse, bıçak sıkışarak gerçek tepmeye neden olabilir.
 - Mevcut duvarlara veya diğer kör alanlara bir “dalma kesmesi” yaparken daha fazla dikkat edin. Bıçağın çıkıntısı gerçek tepmeye neden olabilecek nesnelere kesebilir. Bu gibi dalma kesmelerde gerçek çekme kolu yardımıyla alt muhafazayı gerçek çekin.
- Alt muhafaza işlevi**
- Her kullanımdan önce, uygun muhafaza sağlaması için alt muhafazayı kontrol edin. Alt muhafaza serbest şekilde hareket etmiyor ve hemen kapanmıyorsa makineyi çalıştırmayın. Alt muhafazayı kesinlikle açık konumda sıkıştırmayın veya bağlamayın. Makine, kaza ile düşecek olursa alt muhafaza eğilebilir. Alt muhafazayı gerçek çekme kolu ile yükseltin ve serbestçe hareket ettirdiğinden ve her aç ve kesim derinliğinde bıçağı ya da başka bir parçaya temas etmediğinden emin olun.
 - Alt muhafaza yayının çalışmasını ve durumunu kontrol edin. Muhafaza ve yay düzgün çalışmıyorsa, kullanmadan önce bakımları

- yapılmalıdır.** Hasarlı parçalar, reçine artıkları veya birikmiş kirler nedeniyle alt muhafaza işlevsiz hale gelmiş olabilir.
- Alt muhafaza sadece “dalma kesmesi” ve “karışık kesmeler” gibi özel amaçlı kesmelerde elle gerçek çekilmelidir. Alt muhafazayı gerçek çekme kolu yardımıyla yükseltin; bıçak malzemenin içine girer girmez alt muhafaza serbest bırakılmalıdır. Alt muhafaza, diğer tüm kesme işlemlerinde otomatik olarak çalışmalıdır.
 - Makineyi tezgaha veya zemine bırakmadan önce mutlaka alt muhafazanın bıçağı tamamen kapattığını kontrol edin. Korumasız, dönmeye devam etmekte olan bir bıçak, makinenin geriye doğru yürütmesine neden olarak önüne gelen her şeyi keser. Açma/kapama düğmesi serbest bırakıldıktan sonra bıçağın tamamen durması için geçen süreyi öğrenin.
 - Alt muhafazayı kontrol etmek için alt muhafazayı elle açın, sonra bırakarak muhafazanın kapanıp kapanmadığına bakın. Ayrıca, gerçek çekme kolunun makine gövdesine temas etmediğini de kontrol edin. Bıçağı açık bırakmak ÇOK TEHLİKELİDİR ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

İlave güvenlik uyarıları

- Bıçakları, makine üzerine yanal basınç uygulayarak durdurmaya çalışmayın.
- TEHLİKE: Bıçak hareket ederken kesilen malzemeyi çıkarmaya çalışmayın. DİKKAT: Bıçaklar makine kapandıktan sonra da dönmeye devam eder.
- Makine gövdesinin büyük kısmını iş parçasının sağlam bir şekilde desteklenen bölümü üzerine koyun; kesme işlemi bittiğinde düşecek kesik parçanın üzerine koymayın.
- Kesme işlemini kesinlikle makineyi mengeneyle baş aşağı sıkıştırarak yapmaya çalışmayın. Bu son derece tehlikelidir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Çalışırken mutlaka koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık takın.
- Aşındırıcı diskler kullanmayın.
- Yalnızca makine üzerinde veya kılavuzda belirtilen çaptaki testere bıçaklarını kullanın. Yanlış boyutta bıçakların kullanılması, bıçağın doğru şekilde muhafaza edilememesine veya muhafaza işlevinin bozulmasına yol açarak, ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

- ⚠ UYARI:**
Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-10

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi gerçekleştirilmeden önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Akünün takılması ve çıkartılması

⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- Aküyü takarken ve çıkarırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeyi bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkarın. Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki yuvayla aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergiyi görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir. (Şekil 1)

⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığıını gösterir.

Kalan akü kapasitesinin kontrol edilmesi

(Yalnızca model numarasının sonunda "B" harfi içeren akülerde mevcuttur.) (Şekil 2)

Kalan akü kapasitesini görmek için akü üzerindeki kontrol düğmesine basın. Ardından, gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
■ Açık	□ Kapalı	▬ Yanıp sönmüyor	
■ ■ ■ ■			%75 ile %100 arası
■ ■ ■ □			%50 ile %75 arası
■ ■ □ □			%25 ile %50 arası
■ □ □ □			%0 ile %25 arası
▬ □ □ □			Aküyü şarj edin.
■ ■ □ □	↑ ↓		Akü bozulmuş olabilir.

015658

AKÜ İÇİN

- Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
- Aküyü sökmeye çalışmayın.
- Çalışma süresinde önemli bir kısımla gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
- Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
- Akünün kısa devre yapmasını önleyin:
 - Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
 - Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir yerde saklamayın.
 - Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.
- Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
- Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
- Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
- Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
- Akünün atılması sırasında ilgili yönetmeliklere uyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ DİKKAT: Yalnızca orijinal Makita akülerini kullanın. Orijinal Makita aküleri dışında akülerin kullanılması veya aküler üzerinde değişiklik yapılması durumunda akü patlayarak yangına, yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir. Ayrıca, Makita makine ve şarj cihazı için verilen Makita garantisi geçersiz kalacaktır.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

- Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin. Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin. Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünün kısaltır.
- Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
- Uzun (altı ayı aşkın) bir süredir kullanmıyorsanız aküyü şarj edin.

NOT:

- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

Açma/kapama işlemi**⚠ UYARI:**

- Güvenliğiniz için makinenin istem dışı çalışmasının önlenmesi amacıyla makinede bir kilitleme mandalı mevcuttur. Kilitleme mandalına basılmadığı halde açma/kapama düğmesine basıldığında makine çalışıyorsa, makineyi KESİNLİKLE kullanmayın. Makineyi kullanmadan önce bir MAKITA servis merkezine götürerek gerekli onarımları yaptırın.
- Kilitleme mandalını KESİNLİKLE bantlamayın veya amaç ve işlevini değiştirmeyin.

⚠ DİKKAT:









- Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalıştığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin "KAPALI" konuma döndüğünü kontrol edin.
- Kilitleme mandalına basılmamışsa, açma/kapama düğmesini zorlamayın. Aksi takdirde, açma/kapama düğmesi kırılabilir.

Açma/kapama düğmesine istem dışı basılmasının önlenmesi için, makinede bir kilitleme mandalı bulunur. Makineyi çalıştırmak için kilitleme mandalına ve açma/kapama düğmesine basın. Makineyi durdurmak için parmağınızı açma/kapama düğmesinden çekin. (Şekil 3)

Kalan akü kapasitesinin kontrol edilmesi (Ülkeye özel) (Şekil 4)



Makineyi açık konuma getirdiğinizde, akü göstergesinde kalan akü kapasitesi görüntülenir.

Kalan akü kapasitesi aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Akü göstergesinin durumu		Kalan akü kapasitesi
■ : Açık	□ : Kapalı	
		%50 - %100
		%20 - %50
		%0 - %20
		Aküyü şarj edin

015624

Otomatik hız değiştirme işlevi (Şekil 5)

Mod göstergesinin durumu	Çalışma modu
	Yüksek devir modu
	Yüksek tork modu

015137

Bu makine "yüksek devir moduna" ve "yüksek tork moduna" sahiptir. Çalışma yüküne bağlı olarak, çalışma modunu otomatik olarak değiştirir. Çalışma sırasında mod göstergesi yanıyor, makine yüksek tork modundadır.

Makine/akü koruma sistemi

Bu makinede bir makine/akü koruma sistemi mevcuttur. Bu sistem, makine ve akü ömrünü uzatmak için motora beslenen gücü otomatik olarak keser.



Makine veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur. Bazı durumlarda gösterge yanar.

Aşırı yük koruması

Makine, aşırı derecede yüksek akım çekecek şekilde çalıştırıldığında herhangi bir uyarı vermeksizin otomatik olarak durur. Böyle bir durumda, makineyi kapalı konuma getirin ve makinenin aşırı yüklenmesinin nedenini ortadan kaldırın. Ardından, makineyi yeniden başlatın.

Makine için aşırı ısınma koruması



Makine aşırı ısınır, makine otomatik olarak durur ve akü göstergesi aşağıdaki durumları gösterir. Böyle bir durumda, makineyi tekrar açık konuma getirmeden önce makinenin soğumasını bekleyin.

Akü göstergesi	■ : Açık	□ : Kapalı	▨ : Yanıp sönüyor
			
			
			Makine aşırı ısınmıştır

015625

Koruma kilidinin serbest bırakılması

Koruma sistemi arka arkaya çalışmışsa, makine kilitlenin ve akü göstergesi aşağıdaki durumları gösterir.

Akü göstergesi	■ : Açık	□ : Kapalı	▨ : Yanıp sönüyor
			
			
			Koruma kilidi devrededir

015626

Bu durumda makine açıp kapatılsa dahi çalışmaz. Koruma kilidini devre dışı bırakmak için, aküyü çıkartın, akü şarj cihazına takın ve şarj işlemi sona erinceye kadar bekleyin.

Kesim derinliğinin ayarlanması**⚠ DİKKAT:**

- Kesim derinliğini ayarladıktan sonra mandalı mutlaka iyice sıkın.

Arka kolun kenarındaki mandalı gevşeterek tabanı yukarıya veya aşağıya doğru oynatın. İstenilen kesim

derinliğine gelince, mandalı sıkarak tabanı sabitleyin.

(Şekil 6)

Daha temiz ve daha güvenli kesimler için kesim derinliğini bıçak dişlerinden yalnızca bir tanesi iş parçasının altından çıkacak şekilde ayarlayın. Doğru kesim derinliklerinin kullanılması, yaralanmalara neden olabilecek potansiyel GERİ TEPME risklerini azaltır.

Hizalama

Tabanın hizalama çizgisini iş parçası üstünde istenilen kesim çizgisine yerleştirin. (Şekil 7)

Lambanın yakılması (Şekil 8)

⚠ DİKKAT:

• Doğrudan lambaya veya ışık kaynağına bakmayın. Açma/kapama düğmesini, yalnızca lambayı yakmak amacıyla kilitleme mandalına basmadan çekebilirsiniz. Lambayı yakıp makineyi çalıştırmak için kilitleme mandalına basın ve kilitleme mandalı basılıyken açma/kapama düğmesine basın. Lamba, açma/kapama düğmesine basıldığı sürece yanar. Lamba, açma/kapama düğmesinin bırakılmasından sonra 10-15 saniye içinde söner.

NOT:

- Lambanın lensindeki kiri silmek için pamuklu çubuk kullanın. Lens çizilmemesine dikkat edin, aksi takdirde lambanın aydınlatma gücü azalır.
- Lamba lensini temizlemek için benzin, tiner veya benzerlerini kullanmayın. Bu maddelerin kullanılması lense zarar verir.

MONTAJ

⚠ DİKKAT:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Bıçağın sökülmesi ve takılması

⚠ DİKKAT:

- Bıçağın, makinenin ön tarafından bakıldığında dişler yukarıyı gösterecek şekilde takıldığından emin olun.
- Bıçağın takılması ve sökülmesi için yalnızca ürünle verilen Makita anahtarları kullanılmalıdır.

Bıçağı sökmek için şaft kilidini sıkıca bastırarak bıçağın dönmelerini önleyin, daha sonra Alyan anahtarını kullanarak altıgen civatayı saat yönünün tersine döndürerek, gevşetin. Altıgen civatayı, dış flanş ve bıçağı çıkartın. (Şekil 9 ve 10)

Bıçağı sökmek için, takma işlemlerini ters sırayla uygulayın. ALTIGEN CIVATAYI SAAT YÖNÜNDE İYİCE SIKTIĞINIZDAN EMİN OLUN.

Bıçağı değiştirirken, Bakım bölümünde açıklandığı gibi üst ve alt bıçak muhafazalarında biriken metal talaşlarını da temizlemeyi unutmayın. Bu işlemi yapmış olmanız alt muhafazanın her kullanımından önce mutlaka kontrol edilmesi şartını ortadan kaldırmaz.

Alyan anahtarının saklanması (Şekil 11)

Alyan anahtarları kullanılmadığında, kaybolmaması için şekilde gösterildiği gibi saklanmalıdır.

Kancanın takılması ve çıkartılması

⚠ DİKKAT:

- Makineyi kesinlikle pantolon kemerinize vb. asmayın. Makine kazara çalışarak tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Makineyi hiçbir zaman yüksek bir yere ya da sabit olmayan yüzeylere asmayın.

Bu kanca makinenin motor tarafına şekilde gösterildiği gibi takılabilir. Kancayı takmak için, makine gövdesinin bir yuvasına yerleştirin ve vidayla sabitleyin. Kancayı çıkartmak için vidayı gevşetin ve kancayı çekerek çıkartın. (Şekil 12)

ÇALIŞTIRMA

⚠ DİKKAT:

- Akü mutlaka tam olarak yük oturucağı şekilde takılmalıdır. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı göstereyi görüyorsanız, tam olarak yerine kilitlememiştir. Kırmızı gösterge kayboluncaya kadar yerine itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Makineyi düz bir çizgi üzerinde ve yumuşak bir şekilde ileriye ittiğinizden emin olun. Makinenin zorlanması ve bükülmesi, motorun aşırı ısınmasına ve tehlikeli geri tepmelere neden olarak, ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Makineyi, aküsü boşalana kadar sürekli çalıştırdığınız durumlarda, yeni bir aküyle çalışmaya devam etmeden önce makinenin 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Kesme yaparken makineyi asla eğmeyin ya da zorlamayın. Bu, motora aşırı yük binmesine ve/veya tehlikeli geri tepmeye neden olur ve operatörün ciddi şekilde yaralanmasına yol açar.
- Çalıştırmadan önce mutlaka göz koruyucusu veya koruyucu gözlük takın.

Makineyi sıkıca kavrayın. Makinede hem ön sap, hem de arka kol bulunmaktadır. Makineyi en iyi şekilde tutabilmek için her ikisini de kullanın. Makineyi her iki elinizle tutarsanız, bıçak ellerinizi kesemez. Gövde tabanını, bıçak hiçbir yere temas etmeyecek şekilde kesilecek iş parçasının üzerine yerleştirin. Ardından, makineyi çalıştırın ve bıçak tam hızına ulaşıncaya kadar bekleyin. Bu işlemden sonra makineyi düz tutarak ve kesme işlemi bitinceye dek yavaşça ilerleyecek şekilde iş parçasının üzerine doğru yürütün. (Şekil 13)

Temiz kesimler elde edebilmek için kesme çizginizi düz ve kesme hızınızı sabit tutun. Kesim işlemini istediğiniz kesim çizgisi üzerinde düzgün şekilde yapamıyorsanız, makineyi kesim çizgisi üzerine getirmek için çevirmeyin ve zorlamayın. Bu durum bıçağın sıkışmasına neden olarak tehlikeli geri tepmeye ve dolayısıyla yaralanma riskinin artmasına yol açacaktır. Açma/kapama düğmesini serbest bırakın, bıçağın durmasını bekleyin ve sonra makineyi geri çekin. Makineyi yeni bir kesim çizgisine ayarlayın ve yeniden kesmeye başlayın. Operatör, makineden çıkan çapaklara ve parçacıklara maruz kalabileceği pozisyonlarda durmamalıdır. Olası yaralanmaların önüne geçmek için koruyucu gözlük kullanın.

Tabandaki kontrol yuvaları, bıçak azami kesme derinliğini ayarlanmışken bıçağın ön ucu ile iş parçası arasındaki mesafeyi kontrol edebilmenizi kolaylaştırır. (Şekil 14)

⚠ DİKKAT:

- Deforme ve çatlak bıçakları kullanmayın. Bunları yenileri ile değiştirin.
- Malzemeleri istifleyerek kesmeyin.
- Sertleştirilmiş metal, ahşap, plastik, beton, karo vb. gibi malzemeleri kesmeyin. **Uygun bir testere bıçağı kullanarak yalnızca yumuşak çelik, alüminyum ve paslanmaz çelik malzemeleri kesin.**
- Çalışmanız bitmez bitmez aşırı sıcak olabileceğinden dolayı bıçağı veya iş parçasına ya da kesim çapaklarına dokunmayın, aksi taktirde yanıklar meydana gelebilir.
- **Daima yapacağınız işe uygun bıçakları kullanın.** Uygun olmayan bıçakların kullanılması kesme performansını düşürebilir ve/veya yaralanma riskleri getirir.

Kılavuz mesnedi (kılavuz cetveli) (opsiyonel aksesuar) (Şekil 15)

Elle kolayca tutulabilen kılavuz mesnedi ekstra düzgün kesimler yapmanızı sağlar. Kılavuz mesnedini iş parçasının kenarına sıkıca kaydırarak tabanın ön kısmında bulunan mengine vidası yardımıyla yerine sabitleyin. Bu işlem ayrıca mümkün olduğunca sabit genişlikte çok sayıda kesim yapmanızı sağlar.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Makinede herhangi bir kontrol veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.
- **Alt muhafaza sisteminin çalışmasını etkileyebilecek metal çapakları kalmadığından emin olmak için, üst ve alt muhafazaları temizleyin.** Kirli bir muhafaza sistemi, doğru çalışmayı engelleyebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. **Muhafazadaki metal çapaklarını temizlemek için basınçlı hava kullanıyorsanız, koruyucu gözlük ve solunum koruyucu ekipman kullanın.**
- Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Bıçağın incelenmesi

- Kullanmadan önce ve kullandıktan sonra bıçakta çatlak ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Çatlak ya da hasarlı olan bıçağı derhal değiştirin.
- Kır bıçakların kullanılmasına devam edilmesi tehlikeli geri tepmelere ve/veya motorun aşırı yüklenmesine neden olur. Bıçak artık etkili bir şekilde kesmiyorsa, bunu yeni bir bıçakla değiştirin.
- **Metal kesme bıçakları yeniden bileylenemez.** Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Yetkili Makita Servis Merkezleri tarafından orijinal Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka

aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Karbür kaplı bıçaklar
- Kılavuz mesnedi (Kılavuz cetveli)
- Kelebek başlıklı civata M5 x 20
- Kanca
- 5 numara Alyan anahtar
- Koruyucu gözlük
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Çalışma Sesi

ENG905-1

EN60745 uyarınca belirlenen tipik A ağırlıklı gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (L_{pA}): 78 dB (A)
Belirsizlik (K): 3 dB (A)

Çalışma sırasında çalışma sesi seviyesi 80 dB (A)'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık takın.

Titreşim

ENG900-1

EN60745'e göre belirlenen toplam titreşim değeri (üç eksenli vektörel toplam):

Çalışma modu: metal kesme
Titreşim emisyonu (a_{hM}): 2,5 m/s² veya altı
Belirsizlik (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın), kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH101-18

AT Uygunluk Beyanı

Makita aşağıdaki Makine(ler) ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:

Kordonsuz Metal Kesici

Model Numarası/Tipi: DCS551

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2006/42/EC

Şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak ürettiği:

EN60745

2006/42/EC'ye uygun teknik dosyaya řu adresten
ulařılabilir:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

23. 10. 2014



Yasushi Fukaya
Müdüř

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan